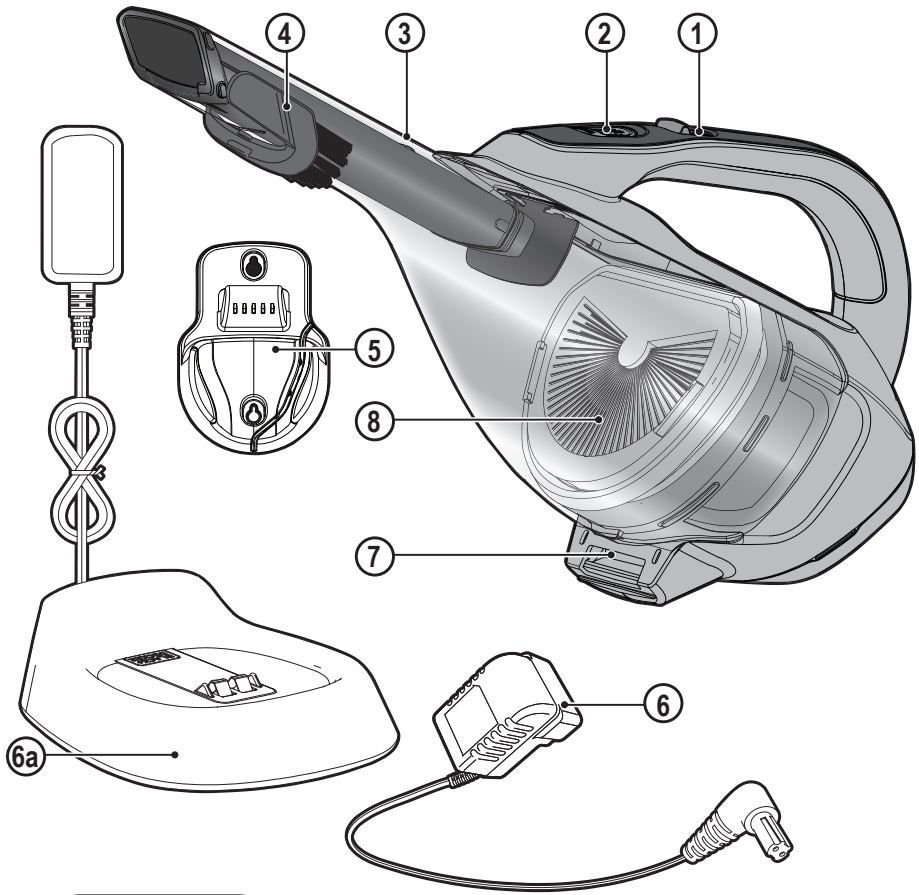
BLACK+
DECKER
™

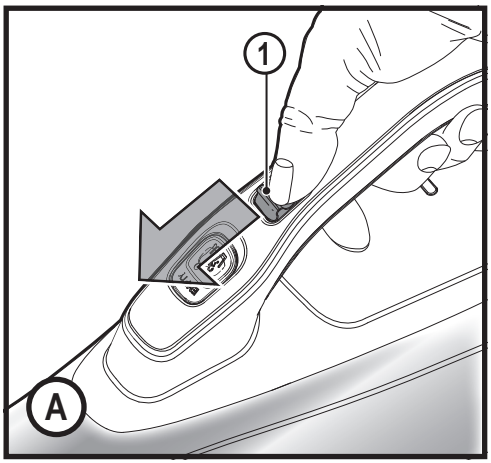


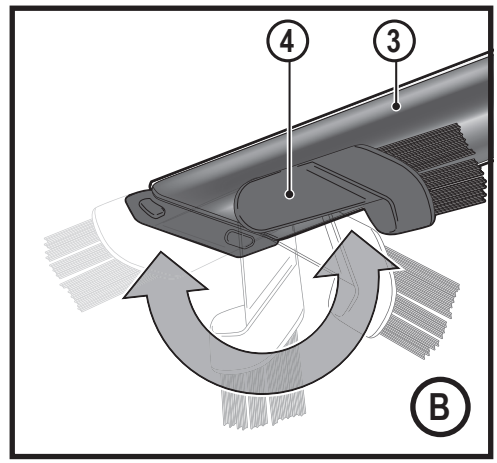
A készülék iparszerű használatra nem ajánlott.

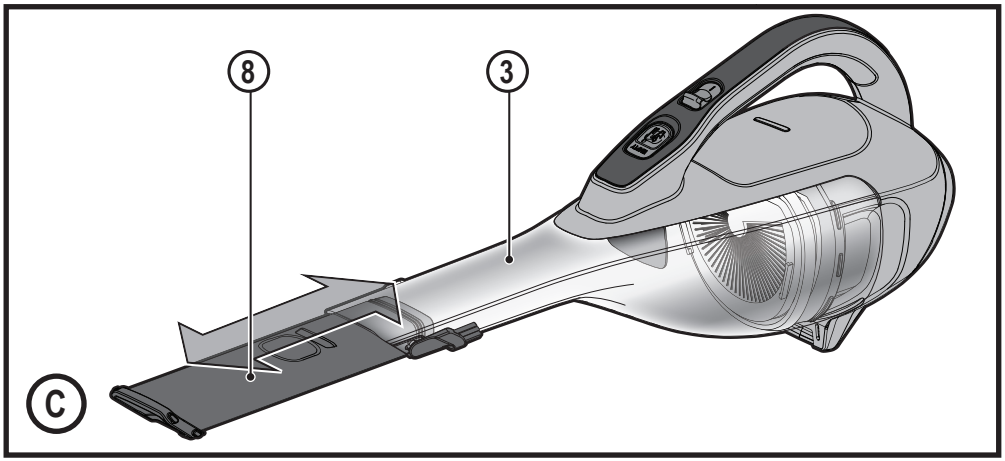
533229 - 36 H
Fordítás az eredeti kezelési útmutató alapján készült

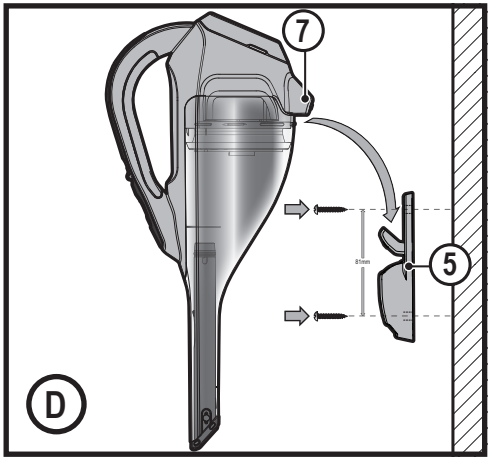
www.blackanddecker.eu

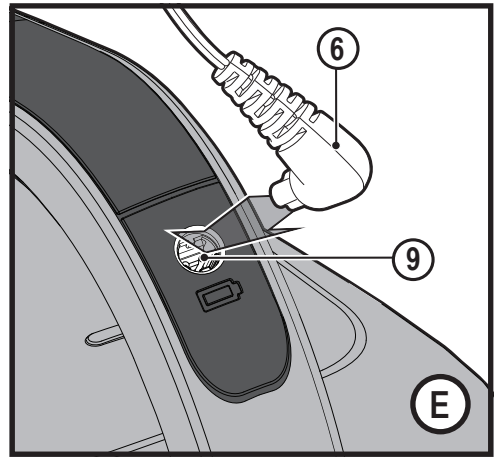
DVA325J
DVA325B

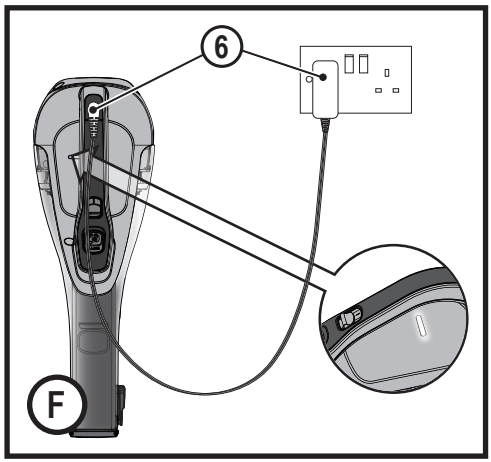

1
A

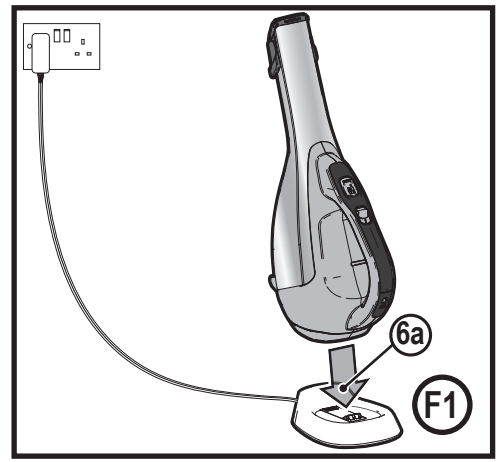

4
3
B

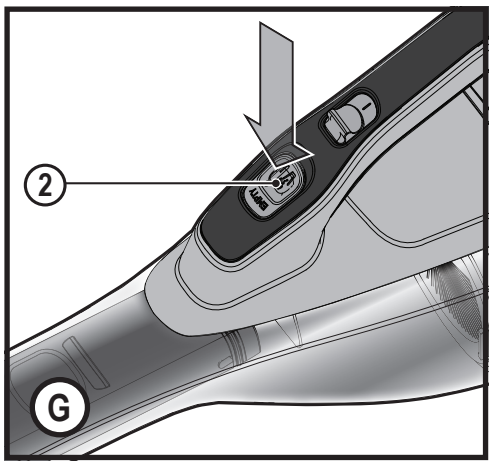

8
3
C

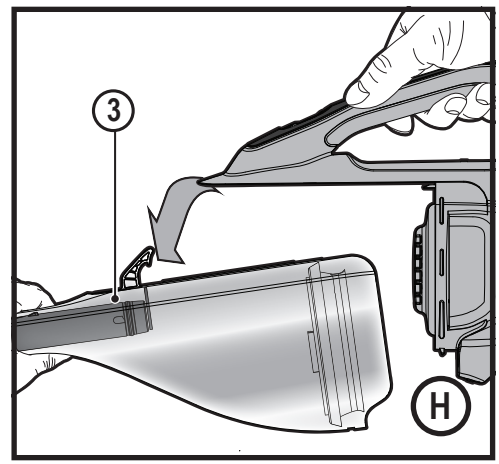

7
5
D

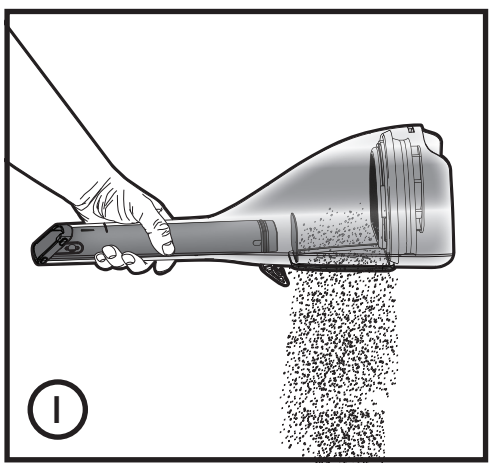

6
9
E

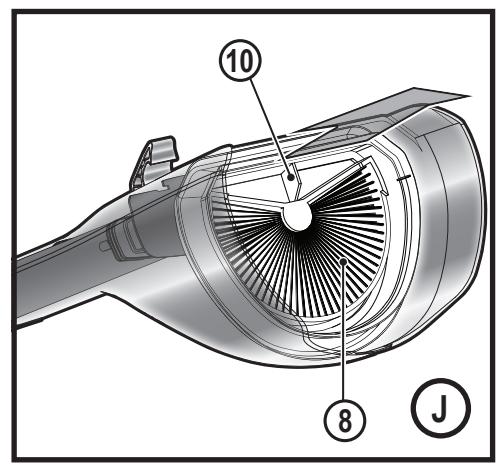

6
F

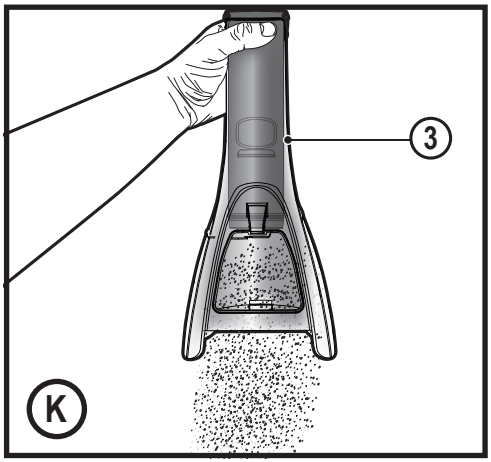

6a
F1

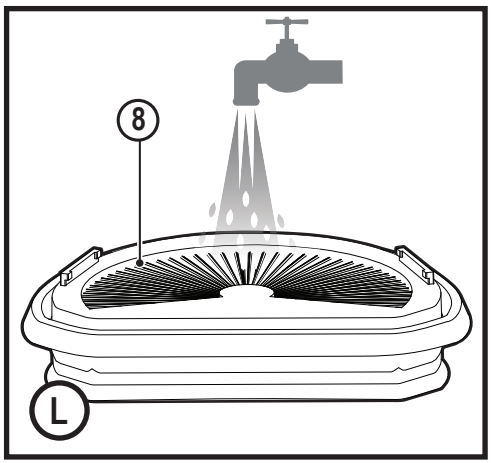

2
G

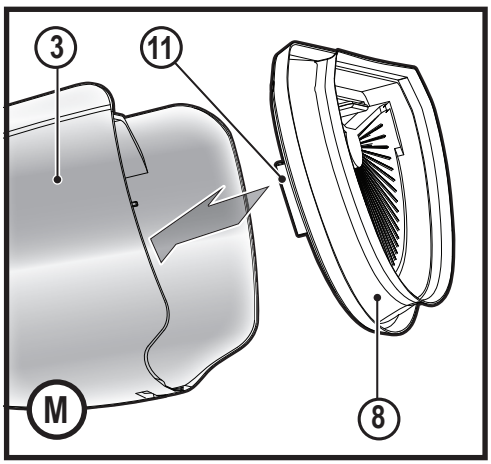

3
H


I


10
8
J


3
K


8
L


3
11
M
8

Rendeltetésszerű használat

Az Ön BLACK+DECKER DVA325J és DVA325B Dustbuster® morzsaporszívó porszívózási munkákhoz készült. Ezek a készülékek iparszerű felhasználásra nem alkalmasak.



A készülék használata előtt alaposan tanulmányozza át ezt a kézikönyvet.

Biztonságtechnikai útmutatások



Figyelmeztetés! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatást.

Az alábbi figyelmeztetések és útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

- A készülék rendeltetésszerű használatát ebben ismertetjük. Az itt nem ajánlott tartozék vagy kiegészítő használata, illetve itt fel nem sorolt műveletek végzése személyi sérülés veszélyével jár.
- Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi használatra.

A készülék használata

- Ne használja folyadék, illetve gyúlékony anyag felszedésére.
- Ne használja víz közelében.
- Ne merítse vízbe.
- A töltőt soha ne a vezetékénél fogva húzza ki a konnektorból. A töltő vezetékét hőtől, olajtól és éles szélektől óvja.
- A szerszámot 8 évnél idősebb gyerekek, csökkent testi, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező vagy megfelelő tapasztalat és ismeretek híján levő személyek kizárólag felügyelet mellett használhatják, illetve, ha elmagyarázták számukra a szerszám biztonságos használatát és megértik a használatával járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítását és felhasználói karbantartását gyerekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

Átvizsgálás és javítások

Használat előtt ellenőrizze, hogy nem sérült vagy hibás-e a készülék valamely alkatrésze.

Győződjön meg arról, hogy az alkatrészek nincsenek eltörve, a kapcsolók nem sérültek, és nem áll fenn olyan körülmény,

amely befolyásolhatja a készülék működését.

- Ne használja a készüléket, ha bármelyik alkatrésze sérült vagy meghibásodott.
- A sérült vagy hibás alkatrészt megbízott szervizzel javíttassa meg vagy cseréltesse ki.
- Rendszeresen ellenőrizze, nem sérült-e a töltő vezetéke. Cserélje ki a töltőt, ha a vezetéke sérült vagy hibás.
- Soha ne próbáljon olyan alkatrészt eltávolítani vagy kicserélni, amelyet a kézikönyv nem említ.

További biztonságtechnikai útmutatások

Használat után

- Húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból, mielőtt a töltőt vagy a talapzatát tisztítani kezdi.
- Amikor nem használja a készüléket, száraz helyen tárolja.
- Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne férhessenek hozzá a tárolt készülékhez.

Maradványkockázatok

A szerszám használata további, a biztonsági figyelmeztetések között esetleg fel nem sorolt maradványkockázatokkal is járhat. Ezek a nem rendeltetésszerű vagy hosszú ideig tartó használatból stb. adódhatnak.

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők lehetnek:

- Forgó-mozgó alkatrészek megérintése miatti sérülések.
- Alkatrészek, vágó- vagy egyéb tartozékok cseréje közben bekövetkező sérülések.
- a szerszám hosszú idejű használata miatti sérülések
  - Ha hosszú ideig használja, rendszeresen iktasson be szüneteket.
- Halláskárosodás.
- A használat közben keletkező por belégzése miatti egészségkárosodás, különös tekintettel tölgy, bükk és rétegelt lemez anyagok esetén.

Töltők

Az Ön töltőjét egy adott feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a töltő adattábláján megadott feszültségnek.

Figyelmeztetés! Soha ne próbálja a töltőkészüléket hálózati dugasszal helyettesíteni.

- A BLACK+DECKER töltővel csak a készülékhez mellékelt akkumulátort töltse. Más akkumulátorok szétrobbanhatnak, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.
- Soha ne kísérletezzen nem tölthető telepek töltésével.
- Ha a hálózati kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval vagy egyik megbízott BLACK+DECKER szakszervizzel.
- Víztől óvja a töltőt.
- Ne bontsa szét.
- Ne próbálgassa mérőműszerrel.
- A készüléket/akkumulátort töltés közben jól szellőző helyen kell tárolni.

Elektromos biztonság

Szimbólumok a töltőn


A készülék használata előtt alaposan olvassa át a teljes kézikönyvet.

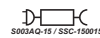

Ez a készülék kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre. Mindig ellenőrizze, hogy az áramforrás megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek.


A töltő csak beltéri használatra alkalmas.

A készüléken elhelyezett címkék

A készüléken a dátumkóddal együtt a következő szimbólumok láthatók.


A készülék használata előtt alaposan olvassa át a teljes kézikönyvet.



DVA325J Csak S003AQ-15 / SSC-150015 töltővel töltse.



DVA325B Csak S010Q 14 / SSC140040 töltővel töltse.

Részegységek

A szerszám a következő részegységek némelyikét vagy mindegyikét tartalmazza:

1. Üzemi kapcsoló
2. Portartály kioldógombja
3. Portartály
4. Lehajtható kefe
5. Fali konzol
6. Jack-dugós töltő (csak a DVA325J esetén)

6a. Töltőtalp (csak a DVA325B esetén)

7. Függesztő szerelék

Használat

Be- és kikapcsolás (A ábra)

- A készülék bekapcsolásához tolja a főkapcsolót (1) elülső állásba.
- A főkapcsolót (1) visszatolva kapcsolhatja ki a terméket.

Lehajtható kefe (B ábra)

- Fordítsa a kefetartót (4) a B ábrán látható helyzetbe.

A kihúzható réstisztító szívófej használata (C ábra)

- Húzza kifelé a réstisztító fejet (8) a C ábrán látható módon addig, amíg be nem pattan a helyére.

Megjegyzés: A lehajtható kefe (4) csak akkor használható, amikor a réstisztító fej visszahúzott állapotban van.

A fali konzol felszerelése (D ábra)

- Szerelje a fali konzolt (5) egy alkalmas falra (lehetőleg konnektor közelében) a mellékelt csavarokkal.
- A használaton kívüli vagy töltés alatt álló készülék így a függesztő szerelék (7) segítségével itt tárolható.

Töltés a Jack-dugós töltővel (E, F ábra)

- Tegye a töltőt (6) a készülék fogantyúján kialakított töltőaljzatra (9), ahogyan az E ábra mutatja.
- Dugaszolja a töltő dugaszát egy konnektorra, majd kapcsolja be a töltőt, ahogyan az ábrán látható. A töltő LED-je világítani kezd.

Töltés töltőtalppal (F1 ábra)

- Tegye a készüléket a töltő talpba (6a), ahogyan az F1 ábra mutatja.
- Dugaszolja a töltő dugaszát egy konnektorra, majd kapcsolja be a töltőt, ahogyan az F1 ábra mutatja. A töltő LED-je világítani kezd.

A szűrők tisztítása (G, H, I, J, K ábra)

- Nyomja le a portartály kioldógombját (2),ahogyan a G ábra mutatja.
- Válassza le a portartályt (3) a motoregységről, ahogyan az ábrán látható.
- Az I ábrán jelzett módon könnyen kiürítheti.
- Emelje ki a szűrőt (8) a portartályból (3) a fül (10) segítségével.
- Alkalmas hulladékgyűjtő felett enyhén rázva ürítse ki a portartályt (3), ahogyan K ábrán látható.
- Meleg szappanos vízzel öblítse át a portartályt.
- Meleg szappanos vízzel mossa át a szűrőket, ahogyan az L ábrán látható.
- Hagyja a szűrőket természetes módon megszáradni, ne melegítse, mert a hőtől torzulhatnak
- Helyezze vissza a szűrőket (8) a portartályba (3). Ügyeljen arra, hogy a szűrőfülek (1) előrefelé nézzenek. **Hátrafelé soha ne tegye be a szűrőket a portartályba.**
- Tegye vissza a portartályt a motoregységre. Győződjön meg arról, hogy a kioldógomb (2) bepattant a helyébe.

Figyelmeztetés! Tisztítás vagy karbantartás előtt mindig áramtalanítsa a készüléket.

Időnként nedves ronggyal törölje át.

Ne használjon súrolószert vagy oldószer alapú tisztítószert. Ne merítse vízbe a készüléket.

Karbantartás

Az Ön BLACK+DECKER akkumulátoros készülékét minimális karbantartás melletti hosszú távú használatra terveztük.

Folyamatos és kielégítő működése a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is függ.

Figyelmeztetés! Akkumulátoros készülékek karbantartása előtt:

- Merítse le teljesen az akkumulátort, ha az a készülékkel egybe van építve, majd ezután kapcsolja ki a készüléket.
- Tisztítás előtt húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból. Az Ön töltőkészüléke a rendszeres tisztításon kívül más karbantartást nem igényel.
- Puha kefével vagy száraz törlőronggyal rendszeresen tisztítsa a készülék/töltő szellőzőnyílásait.
- Nedves törlőronggyal rendszeresen tisztítsa le a motorburkolatot. Ne használjon súrolószert vagy oldószer alapú tisztítószert.

A szűrők cseréje

A szűrőket 6–9 havonta, illetve amikor már elkoptak vagy megsérültek, cserélni kell. Csereszűrőket BLACK+DECKER forgalmazójától szerezhet be (kat. szám: VPF20- XJ).

- Vegye ki a régi szűrőket a fent ismertetett módon.
- Tegye be az új szűrőket a fent ismertetett módon.

Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezzel a szimbólummal jelölt termékeket és akkumulátorokat tilos a normál háztartási hulladékba dobni.

A termékek és akkumulátorok tartalmaznak visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagokat, amelyek csökkentik a nyersanyagigényt.

Kérjük, hogy a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodjon az elektromos termékek és akkumulátorok leselejtezéséről. További tájékoztatást a **www.2helpU.com** honlapon talál.

Műszaki adatok

	DVA325J	DVA325B
Feszültség	**10,8V**	**10,8V**
Áramerősség	**2,5 Ah**	**2.5Ah**
Wattóra	**27Wh**	**27Wh**
Súly	**1Kg**	**1Kg**

Garancia határozat

Az Önhöz legközelebb eső hivatalos márkaszervizt a kézikönyvben megadott helyi Black & Decker képviselet segítségével érheti el. Alternatív megoldásként a szerződött Black & Decker szervizek listája, illetve az eladásutáni szolgáltatásaink és ezek elérhetőségének részletes ismertetése a következő internetes címen érhető el: **www.2helpU.com**

Kérjük, látogassa meg a **www.blackanddecker.hu** weboldalunkat, hogy regisztrálja az új BLACK+DECKER termékét, ill. hogy megismerje az új termékeinkkel és egyedi ajánlatainkkal kapcsolatos legújabb híreinket. A BLACK+DECKER márkával és termékválasztékunkkal kapcsolatos további tájékoztatást a **www.blackanddecker.hu** internetes címen találhat.

MAGYAR

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőséget képviselő BLACK+DECKER készülék megvásárlásához!
Az elektromos kéziszerszámaink minősége iránti elhivatottságunk jegyében **a jogszabályban előírtnál kedvezőbb, már 5.000,-Ft-tól 250.000,-Ft bruttó értékhatárig 2 év jótállást** vállalunk a fogyasztói szerződések esetében. **250.000,-Ft bruttó értékhatár felett a jogszabályban előírt 3 év időtartamú jótállást vállaljuk.**

Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti kellékszavatossági jogok gyakorlása térítésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti. Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a termék ipari, professzionális felhasználásra nem alkalmazható!

1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó szabályozása, a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet, továbbá a 373/2021. (VI.30.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolt digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.
   a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételévé a termék felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.
   b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződéskötés, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni, továbbá elektronikus dokumentumon történő átadás esetén tartalmaznia kell az elektronikus aláírást. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). ,
   Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére, ha annak tartalma megfelel a fenti követelményeknek, és amelyre legkésőbb a termék átadása vagy üzembe helyezés napján köteles. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában, úgy a letölthetőség a jótállási idő végéig nem szüntethető meg.
   c) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
   d) Elveszett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!

2) **Nem terjed ki a jótállás:**
   a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
   b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetésszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghajtószíj, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);
   c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek;
   d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
   e) az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak; amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.

3) **A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:**
   a) A fogyasztó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti.
   Termékszavatosság keretében a fogyasztó a jótállási jegyen feltüntetett gyártótól vagy forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését, melyre a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig van lehetősége.
   b) Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az árut a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítania a kicserélt áru visszavételét.
   c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A hiba fennállásának, vagy a rendeltetésszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó a szakszerviz közreműködését kérheti / vagy szakvéleményt szerezhet be.
   d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolható módon értesítenie kell a fogyasztót az álláspontjáról.
   e) A vállalkozásnak, illetve a javítószolgálatnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse. Ha a kijavítás vagy kicserélés időtartama a 15 napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvételre alkalmas más módon történik.
   - Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítását nyer, hogy a termék nem javítható, úgy a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
   - Ha a jótállási időtartam alatt a termék 3 alkalommal történő javítást követően ismét meghibásodik - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a terméket a vállalkozás költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni -, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
   - Ha a termék kijavítására a vállalkozás részére való közléstől számított 30 napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a terméket a határidő eredménytelen elteltét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
   f) A fogyasztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogyasztónak szerződésszerű teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen megkapott áru értékének különbözetével.
   g) A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződésszerűvé tételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, valamint a szerződésszegés súlyát.
   h) A fogyasztó akkor is jogosult - a szerződésszegés súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha
   - a vállalkozás nem végezte el a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészben nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződésszerűvé tételét;
   - ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződésszerűvé tételét;
   - a teljesítés hibája olyan súlyú, hogy azonnali árleszállítást vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokolttá; vagy
   - a vállalkozás nem vállalta az áru szerződésszerűvé tételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az árut szerződésszerűvé tenni.

i) A fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó kellékszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.

j) Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. Ha a fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a vállalkozást terheli annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.

k) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.

l) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.

4) A jótállás keretébe tartozó kijavítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítószolgálatnak a jótállási jegyen fel kell tüntetni:

- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
- a hiba okát és a kijavítás módját;
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a kicserélés tényét és időpontját.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

Gyártó:
Black & Decker Europe,
270 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 4DX
Egyesült Királyság

Forgalmazó:
Stanley Black & Decker Hungary Kft
1016. Budapest,
Mészáros u. 58/B
Tel.: +36-1-328-55-00

Központi Márkaszerviz
FIXIT Hungary Kft. 3526 Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system: http://rma.fixit-service.com
E-mail: blackanddecker@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa: .....

Gyártási száma: .....

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma: .....

A fogyasztási cikk bruttó vételára:.....,-Ft

..... P.H.

Aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

Aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja: .....

.....

.....fogyasztó aláírása

Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:

1. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma: .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás: .....

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő) .....

..... P.H.

aláírás

2. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma: .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás: .....

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő) .....

..... P.H.

aláírás

3. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma: .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás: .....

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő) .....

..... P.H.

aláírás

4. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma: .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás: .....

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő) .....

..... P.H.

aláírás

Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselet		
		Tel.
Iroda	**1016 Bp. Mészáros u 58/b.**	**+36-1-328-55-00**

Központi Márkaszerviz			
		Tel/fax	
FIXIT Hungary Kft.	**Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc**	+36 46 500 385	blackanddecker@ hu.fixit-service.com https://rma.fixit-service.com/

CZ **ZÁRUČNÍ LIST**

PL **KARTA GWARANCYJNA**

H **JÓTÁLLÁSI JEGY**

SK **ZÁRUČNÝ LIST**

BLACK+DECKER™

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)
Adresy servisu
Band Servis
Klášterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(H)
FIXIT Hungary Kft.
Zsolcai kapu 9-11
3526 Miskolc
Tel.:+36 46 500 385
e-mail: blackanddecker@
hu.fixit-service.com
https://rma.fixit-service.com/

(PL)
Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.p

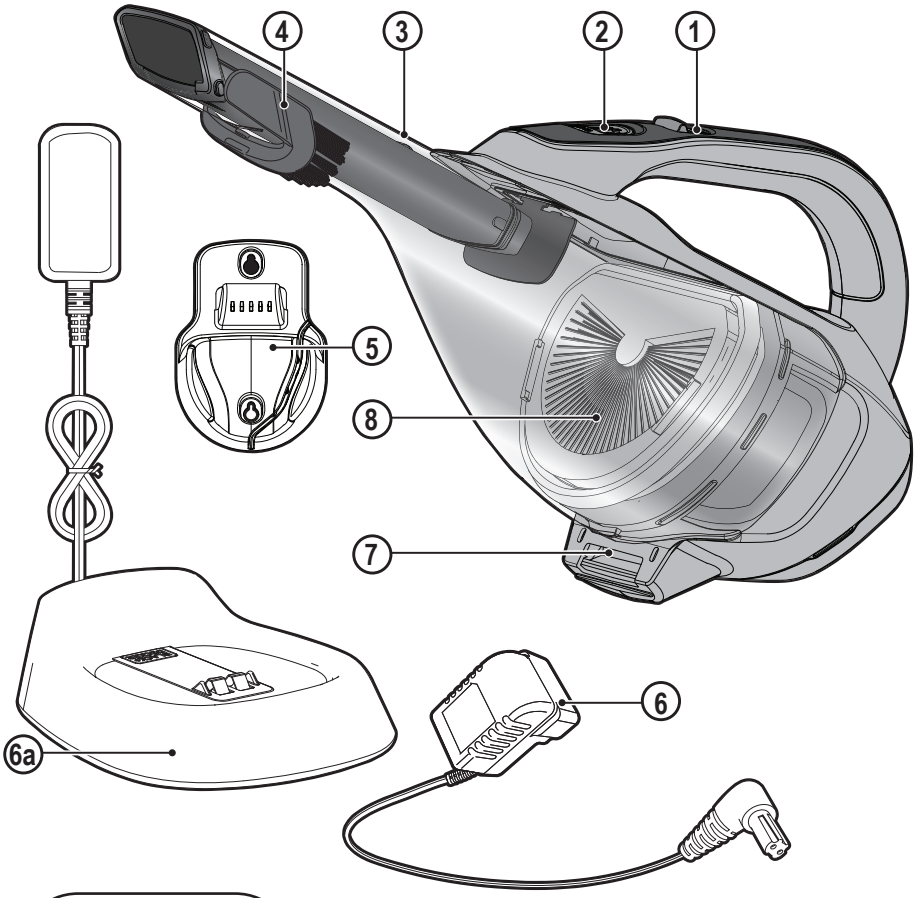
(SK)
Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy
(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych
(H) A garanciális javitás dokumentálása
(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javitási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis

03/23

BLACK+
DECKER™

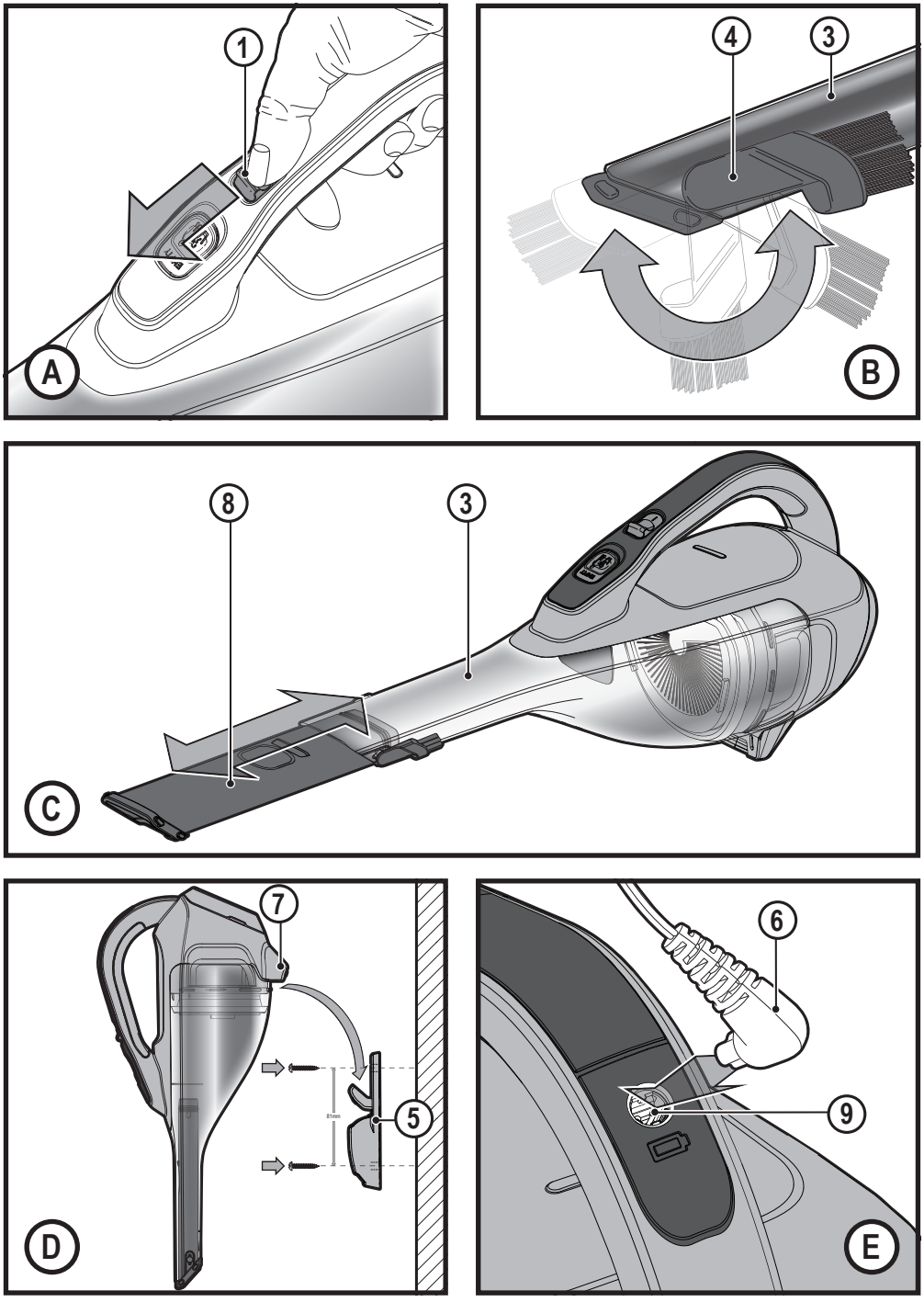


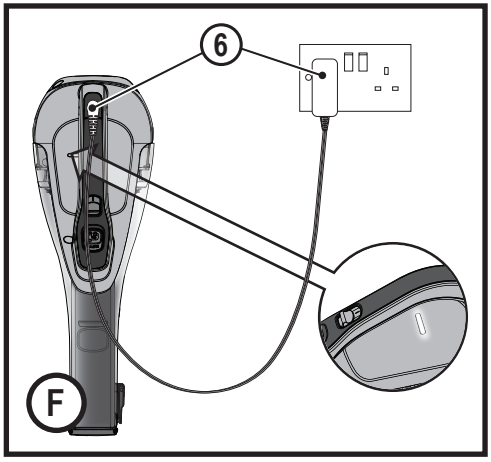
Upozornenie!
Určené pre domácich majstrov.

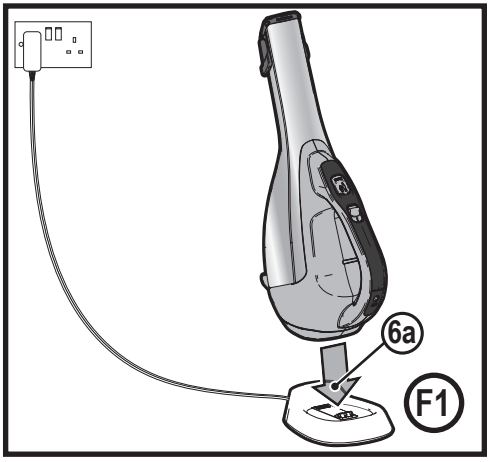
Preložené z pôvodného návodu

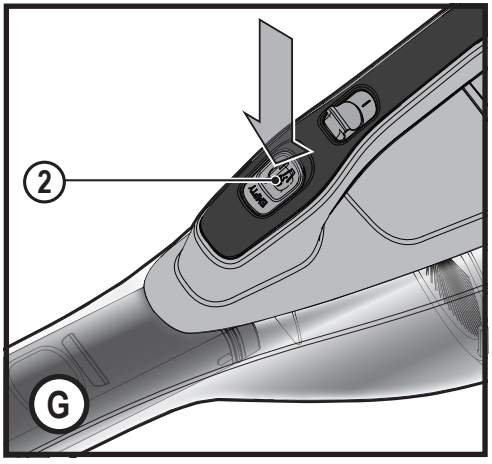
www.blackanddecker.eu

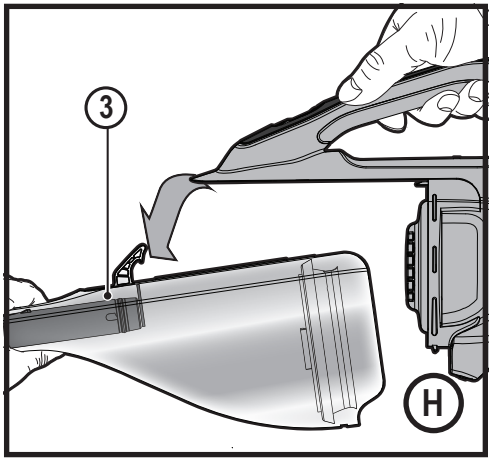
DVA325J
DVA325B

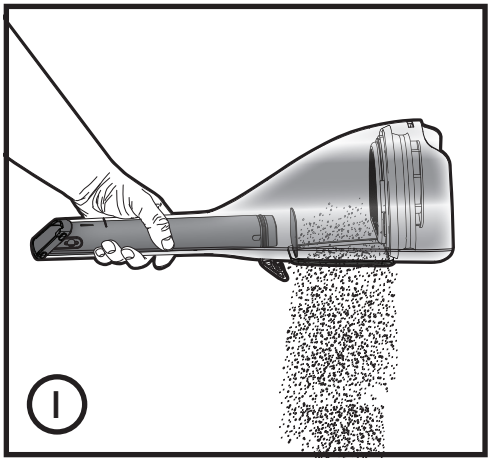

1
A
4
3
B
8
3
C
7
5
D
6
9
E

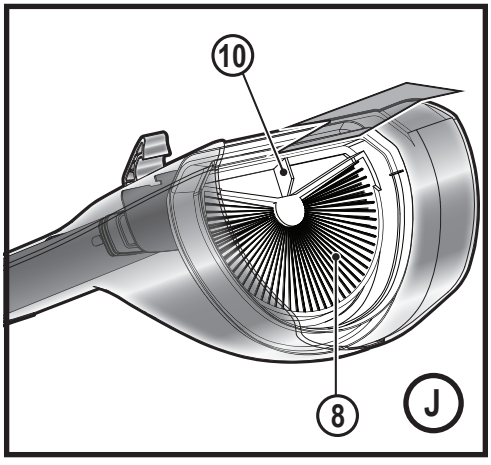

6
F

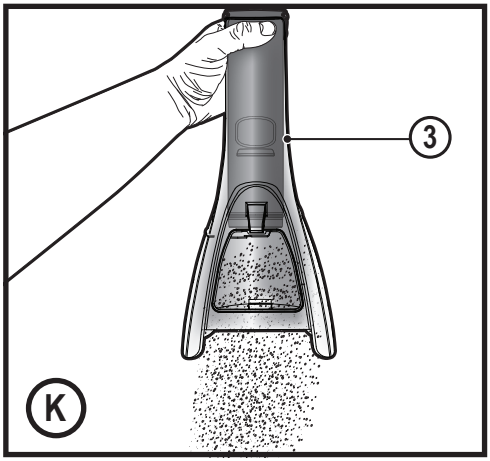

6a
F1

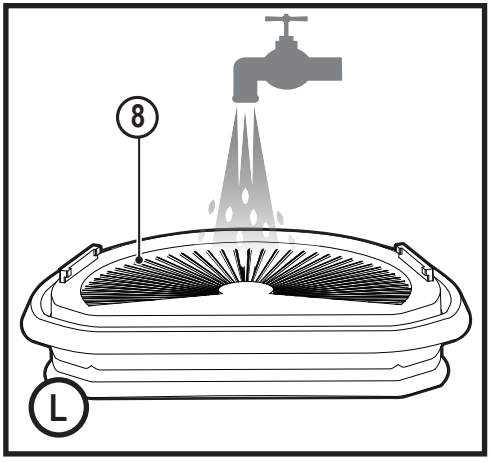

2
G

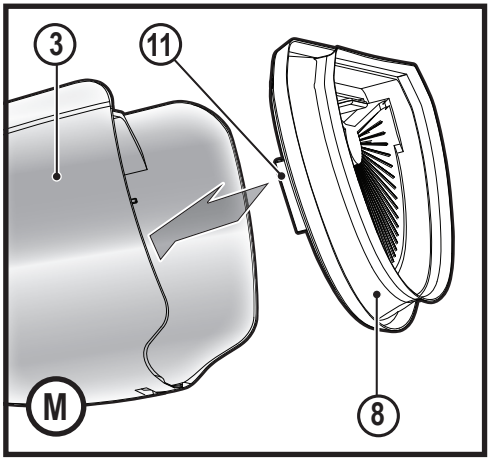

3
H


I


10
8
J


3
K


8
L


3
11
M
8

Použitie výrobku

Vaše ručné vysávače BLACK+DECKER Dustbuster® DVA325J a DVA325B sú určené na vysávanie pri upratovacích prácach. Tieto zariadenia sú určené iba na použitie v domácnosti.



Pred použitím tohto výrobku si riadne preštudujte celý tento návod na použitie.

Bezpečnostné pokyny



Varovanie! Prečítajte si všetky pokyny a bezpečnostné výstrahy. Nedodržanie nižšie uvedených varovaní a pokynov môže viesť k spôsobeniu úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru alebo k vážnemu zraneniu.

- Určené použitie je opísané v tomto návode. Použitie iného príslušenstva alebo prídavného zariadenia a vykonávanie iných pracovných operácií, než je odporúčané týmto návodom, môže predstavovať riziko zranenia osôb.
- Uschovajte tento návod na ďalšie použitie.

Použitie výrobku

- Nepoužívajte tento výrobok na odstraňovanie kvapalín alebo materiálov, ktoré by sa mohli vznietiť.
- Nepoužívajte tento výrobok v blízkosti vody.
- Neponárajte tento výrobok do vody.
- Nikdy neťahajte za prívodný kábel nabíjačky, aby ste odpojili nabíjačku od sieťovej zásuvky. Veďte kábel tak, aby neprechádzal cez ostré hrany alebo horúce a mastné povrchy.
- Toto zariadenie môžu používať osoby staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak budú pod dozorom skúsenej osoby, alebo ak boli oboznámené s bezpečným použitím a ak pochopili, aké nebezpečenstvo hrozí pri jeho použití. S týmto výrobkom sa nesmú hrať deti. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Kontroly a opravy

Pred použitím skontrolujte, či na tomto výrobku nie sú žiadne poškodené alebo chybné časti. Skontrolujte, či nie sú rozbité jeho časti a či nie sú poškodené vypínače alebo iné diely, ktoré by mohli ovplyvniť jeho prevádzku.

- Nepoužívajte tento výrobok, ak je akákoľvek jeho časť poškodená.
- Poškodené a zničené diely nechajte opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servise.
- Pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený kábel nabíjačky. Ak je kábel nabíjačky poškodený alebo zničený, nabíjačku vymeňte.
- Nikdy sa nepokúšajte demontovať alebo vymeniť iné diely než tie, ktoré sú uvedené v tomto návode.

Doplnkové bezpečnostné pokyny

Po použití

- Pred čistením nabíjačky alebo nabíjacej základne odpojte nabíjačku od siete.
- Ak sa tento výrobok nepoužíva, musí byť uložený na suchom mieste.
- K tomuto uloženému výrobku nesmú mať prístup deti.

Zvyškové riziká

Ak sa toto náradie používa iným spôsobom, než je uvedené v priložených bezpečnostných varovaniach, môžu sa objaviť dodatočné zvyškové riziká. Tieto riziká môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho použitia, dlhodobého použitia atď.

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- Zranenia spôsobené kontaktom s akoukoľvek rotujúcou alebo pohybujúcou sa časťou.
- Zranenia spôsobené pri výmene dielov, kotúčov alebo príslušenstva.
- Zranenia spôsobené dlhodobým použitím náradia. Ak používate akékoľvek náradie dlhší čas,

zaistite, aby sa robili pravidelné prestávky.

- Poškodenie sluchu.
- Zdravotné riziká spôsobené vdychovaním prachu vytváraného pri použití náradia (príklad: práca s drevom, najmä s dubovým, bukovým a MDF).

Nabíjačky

Vaša nabíjačka je určená na prevádzku iba pod jedným napätím. Vždy skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti zodpovedá napätiu uvedenému na výkonovom štítku.

Varovanie! Nikdy sa nepokúšajte nahradiť nabíjačku priamym pripojením k sieťovej zásuvke.

- Používajte Vašu nabíjačku BLACK+DECKER iba na nabíjanie akumulátora, ktorý bol dodaný s výrobkom. Iné akumulátory môžu prasknúť a spôsobiť zranenia alebo iné škody.
- Nikdy sa nepokúšajte nabíjať akumulátory, ktoré nie sú na nabíjanie určené.
- Ak je poškodený prívodný kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo autorizovaný servis BLACK+DECKER, aby sa zabránilo možným rizikám.
- Zabráňte kontaktu nabíjačky s vodou.
- Nesnažte sa nabíjačku demontovať.
- Nepokúšajte sa do nabíjačky preniknúť.
- Počas nabíjania musia byť nabíjačka a akumulátory umiestnené na dobre vetranom mieste.

Elektrická bezpečnosť

Symboly na nabíjačke


Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte tento návod.


Tento výrobok je opatrený dvojitou izoláciou. Preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie siete zodpovedá napätiu na výkonovom štítku.


Táto nabíjačka nie je určená na vonkajšie použitie.

Štítky na výrobku

Na výrobku sú spoločne s dátumovým kódom zobrazené nasledujúce symboly.


Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte tento návod



DVA325J Používajte iba s nabíjačkou S003AQ-15 / SSC-150015



DVA325B Používajte iba s nabíjačkou S010Q 14 / SSC140040

Popis

Tento výrobok sa skladá z niektorých alebo zo všetkých nasledujúcich častí.

1. Spínač zapnuté/vypnuté
2. Uvoľňovacie tlačidlo nádoby na nečistoty
3. Nádoba na nečistoty
4. Vyklápacia kefa
5. Držiak na stenu
6. Kolík nabíjačky (iba model DVA325J)

6a. Nabíjacia základňa (iba model DVA325B)

7. Držiak na zavesenie

Použitie

Zapnutie a vypnutie (obr. A)

- Zatlačte spínač „zapnuté/vypnuté“ (1) do prednej polohy, aby došlo k zapnutiu vysávača.
- Nastavenie spínača „zapnuté/vypnuté“ (1) do pôvodnej polohy vysávač vypne.

Vyklápacia kefa (obr. B)

- Nastavte vyklápaciu kefu (4) do polohy zobrazenej na obr. B.

Použitie vysúvacieho štrbinového násadca (obr. C)

- Vysúvajte štrbinový násadec (8) ako na uvedenom obr. C, kým nedôjde k jeho zaisteniu v určenej polohe.

Poznámka: Vyklápacia kefa (4) sa môže použiť iba v prípade, ak je štrbinový násadec v zasunutej polohe.

Upevnenie držiaka na stenu (obr. D)

- Pomocou dodaných skrutiek upevnite tento držiak (5) na vhodnú stenu (najlepšie v blízkosti zásuvky).
- Ak sa vysávač nepoužíva alebo ak sa nabíja, môže sa potom pomocou držiaka (7) zavesiť.

Nabíjanie pomocou nabíjačky s kolíkovou zástrčkou (obr. E, F)

- Pripojte nabíjačku (6) k nabíjaciemu portu (9) na rukoväti vysávača, ako je zobrazené na obr. E.
- Pripojte zástrčku kábla nabíjačky k sieťovej zásuvke a začnite nabíjať, ako je zobrazené na obrázku. Bude svietiť LED indikátor nabíjačky.

Nabíjanie pomocou nabíjacej základne (obr. F1)

- Umiestnite vysávač do nabíjacej základne (6a), ako je zobrazené na obr. F1.
- Pripojte zástrčku kábla nabíjačky k sieťovej zásuvke a začnite nabíjať, ako je zobrazené na obr. F1. Bude svietiť LED indikátor nabíjačky.

Čistenie filtrov (obr. G, H, I, J, K)

- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo nádoby na nečistoty (2), ako je zobrazené na obr. G.
- Vyberte nádobu na nečistoty (3) z motorovej jednotky, ako je zobrazené na obr. H.
- Môžete použiť funkciu na rýchle vyprázdnenie, ako je zobrazené na obr. I.
- Vyberte filter (8) z nádoby na nečistoty (3) pomocou príslušného výstupku (10).
- Vyprázdnite nádobu na nečistoty (3) ľahkým poklepom o okraj odpadkového koša, ako je zobrazené na obr. K.
- Umyte nádobu na nečistoty teplým saponátovým roztokom.
- Umyte filtre v teplom saponátovom roztoku, ako je zobrazené na obr. L.
- Nechajte filtre normálne uschnúť, pretože horúci vzduch by mohol spôsobiť ich deformáciu.
- Vložte filter (8) späť do nádoby na nečistoty (3). Uistite sa, či výstupky filtra (1) smerujú dopredu. **Nikdy nevkladajte filtre do nádoby na nečistoty obrátene.**
- Vložte nádobu na nečistoty späť do vysávača. Uistite sa, či došlo k zaisteniu uvoľňovacieho tlačidla (2).

Varovanie! Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo čistení tohto zariadenia odpojte kábel zariadenia od napájania.

Občas toto zariadenie utrite vlhkou handričkou.

Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Neponárajte toto zariadenie do vody.

Údržba

Vaše zariadenie BLACK+DECKER napájané batériou bolo skonštruované tak, aby vám slúžilo dlhý čas s minimálnymi nárokmi na údržbu.

Riadna starostlivosť o tento výrobok a jeho pravidelné čistenie vám zaistia jeho bezproblémový chod.

Varovanie! Pred začatím akejkoľvek údržby výrobkov napájaných batériou:

- Ak je zariadenie vybavené integrovaným akumulátorom, nechajte akumulátor pri prevádzke celkom vybiť a potom zariadenie vypnite.
- Pred čistením odpojte nabíjačku od siete. Vaša nabíjačka nevyžaduje žiadnu údržbu okrem pravidelného čistenia.
- Vetracie otvory na zariadení/nabíjačke pravidelne čistite mäkkou kefou alebo suchou handričkou.
- Pomocou vlhkej handričky pravidelne čistite kryt motora. Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

Výmena filtrov

Filtre sa musia vymieňať každých 6 až 9 mesiacov alebo vždy, keď sú opotrebované alebo poškodené. Výmenné filtre

si môžete kúpiť u autorizovaného predajcu BLACK+DECKER (kat. č. VPF30-XJ).

- Vyberte použité filtre podľa vyššie uvedeného postupu.
- Podľa vyššie uvedeného postupu vložte do vysávača nové filtre.

Ochrana životného prostredia



Trieďte odpad. Výrobky a akumulátory označené týmto symbolom sa nesmú vyhodiť do bežného domového odpadu.

Výrobky a akumulátory obsahujú materiály, ktoré je možné obnoviť alebo recyklovať, čo znižuje dopyt po surovinách.

Recyklujte, prosím, elektrické výrobky a akumulátory podľa miestnych predpisov. Ďalšie informácie nájdete na internetovej adrese **www.2helpU.com**

Technické údaje

	DVA325J	DVA325B
Napájacie napätie	**10,8 V**	**10,8 V**
Kapacita	**2,5 Ah**	**2,5 Ah**
Watthodiny	**27 Wh**	**27 Wh**
Hmotnosť	**1 kg**	**1 kg**

Záruka

Spoločnosť Black & Decker je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a ponúka spotrebiteľom záruku 24 mesiacov od dátumu kúpy. Táto záruka sa ponúka v prospech zákazníka a nijako neovplyvní jeho zákonné záručné práva.

Táto záruka je platná vo všetkých členských štátoch EÚ a európskej zóny voľného obchodu EFTA.

Ak požadujete reklamáciu v rámci záruky, táto reklamácia musí spĺňať obchodné podmienky spoločnosti Black & Decker a predajcovi alebo autorizovanému servisu budete musieť predložiť doklad o kúpe. Obchodné podmienky týkajúce sa záruky spoločnosti Black & Decker v trvaní 2 rokov a adresu najbližšieho autorizovaného servisu nájdete na internetovej adrese **www.2helpU.com**, alebo kontaktujte najbližšieho autorizovaného predajcu Black & Decker na adrese uvedenej v tomto návode.

Navštívte, prosím, naše internetové stránky **www.blackanddecker.co.uk**, kde môžete zaregistrovať váš nový výrobok Black & Decker a kde môžete získať informácie o našich nových výrobkoch a špeciálnych ponukách.

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.
Vysoká 2/b
811 06 Bratislava
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
www.blackanddecker.sk
obchod@sbdinc.com

STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.
Türkova 5b
149 00 Praha 4
Česká Republika
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
Servis: 00420 244 403 247
www.blackanddecker.cz
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS
Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

BAND SERVIS
Južná trieda 17 (budova TWD)
040 01 Košice
Tel.: 00421 556 233 155
bandserviske@zoznam.sk

BAND SERVIS
K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

BAND SERVIS
Klášterského 2
140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167
j.kraus@bandservis.cz
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

CZ **ZÁRUČNÍ LIST**

H **JÓTÁLLÁSI JEGY**

PL **KARTA GWARANCYJNA**

SK **ZÁRUČNÝ LIST**

BLACK+DECKER™

CZ měsíců
H hónap

24

PL miesiące
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)
Adresy servisu
Band Servis
Klášterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(H)
Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

(PL)
Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)
Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

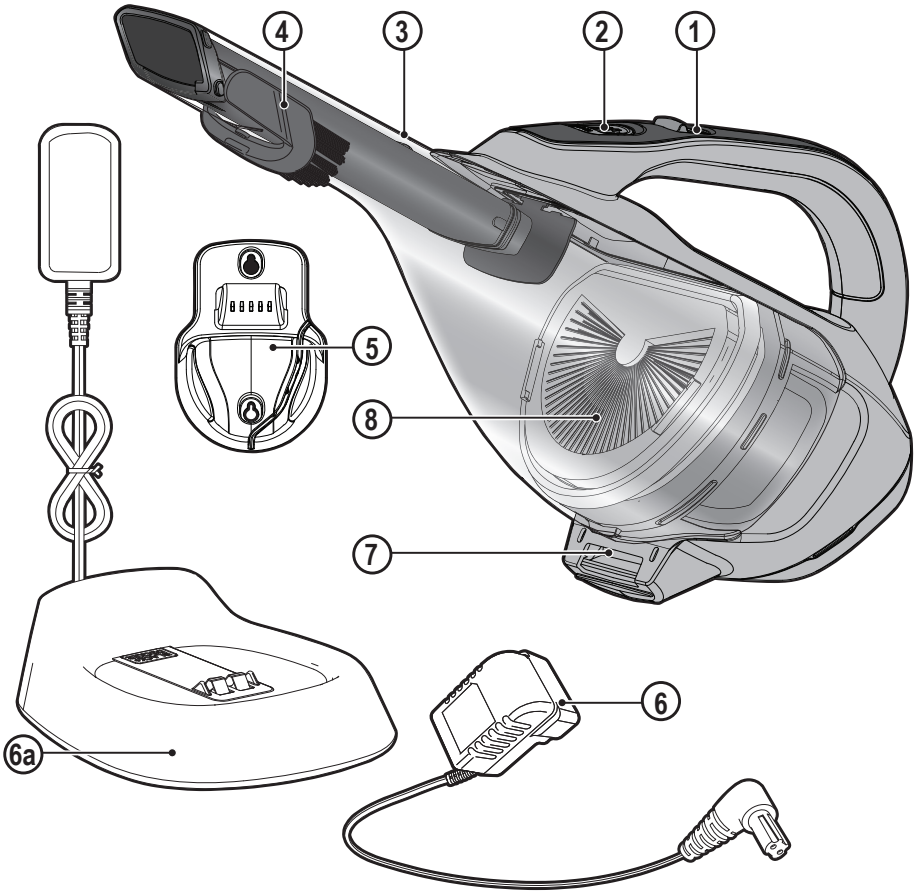
(H) A garanciális javitás dokumentálása

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis

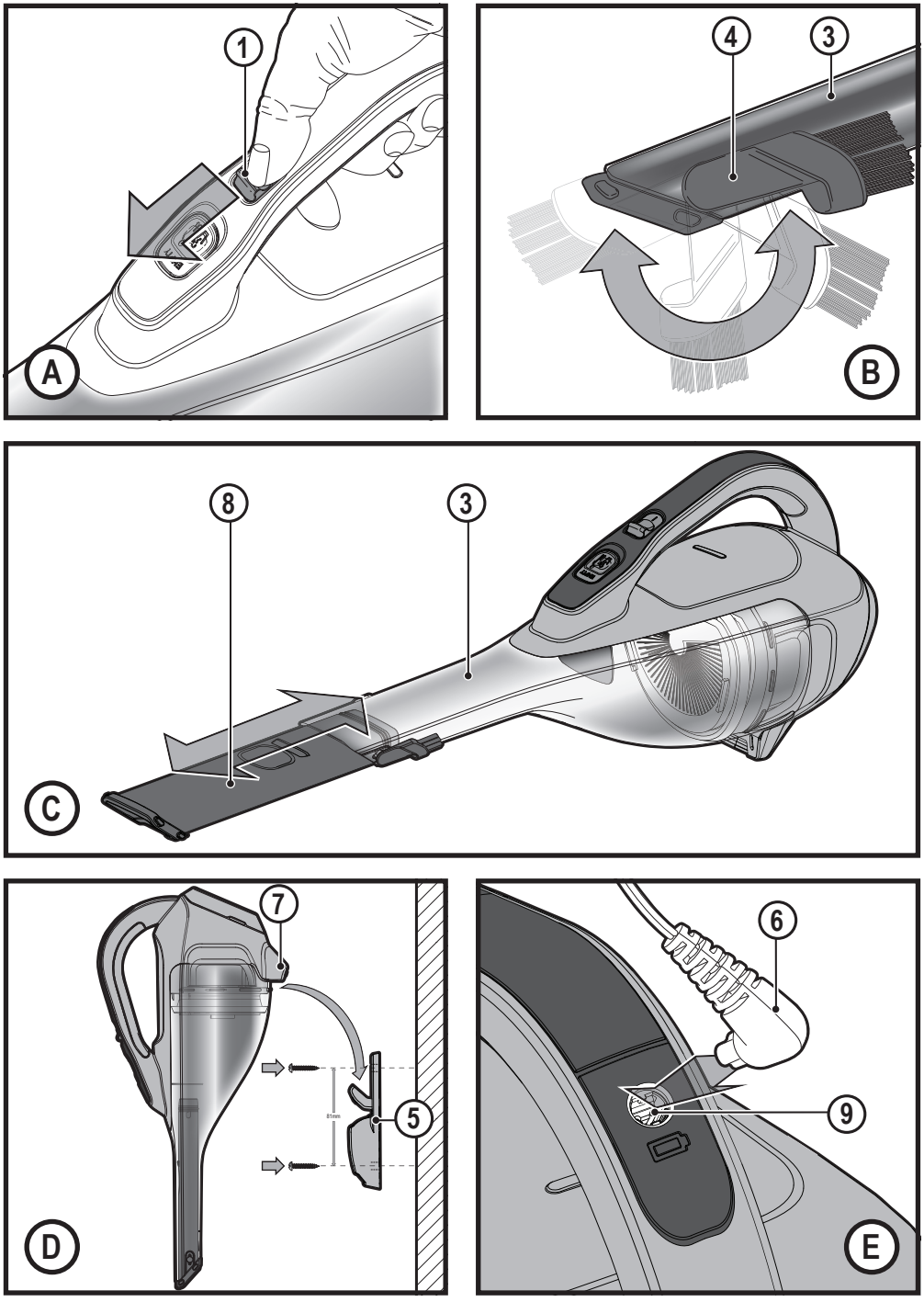
BLACK+ DECKER®

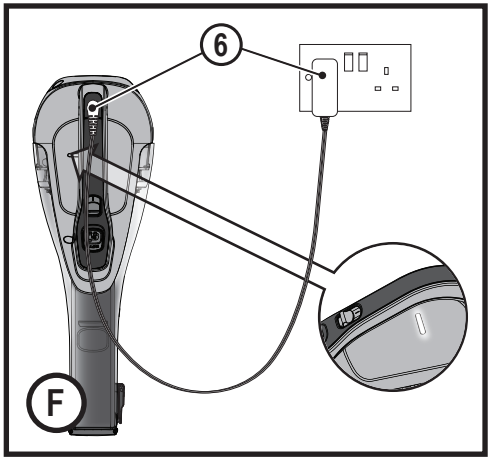


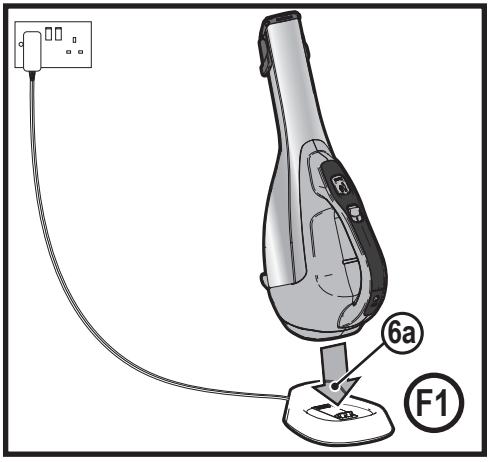
Traducere a instrucţiunilor originale

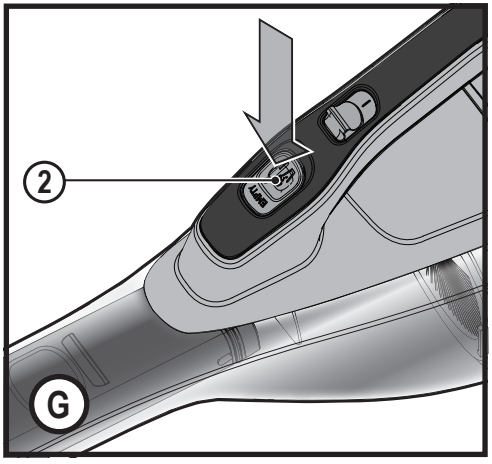
www.blackanddecker.eu

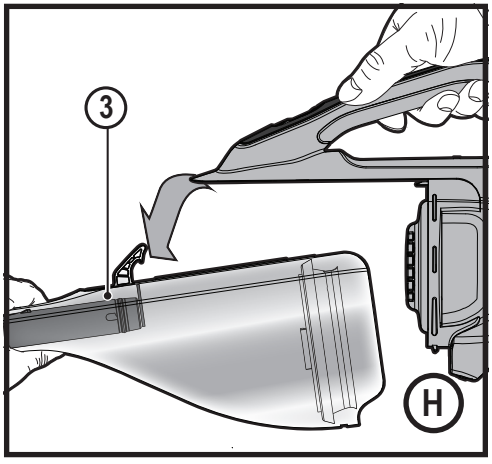
DVA325J
DVA325B

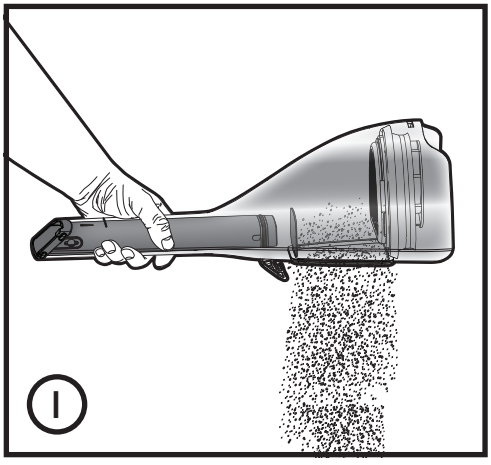

1
A
4
3
B
8
3
C
7
5
D
6
9
E

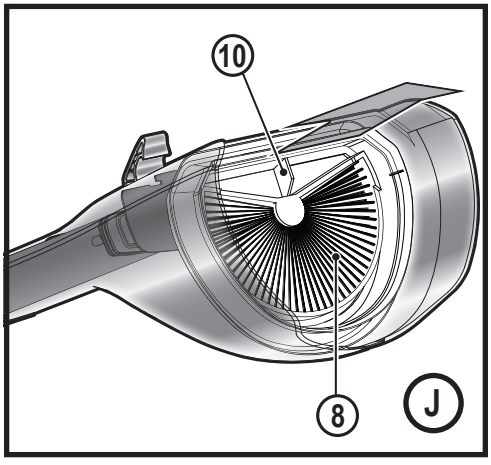

6
F

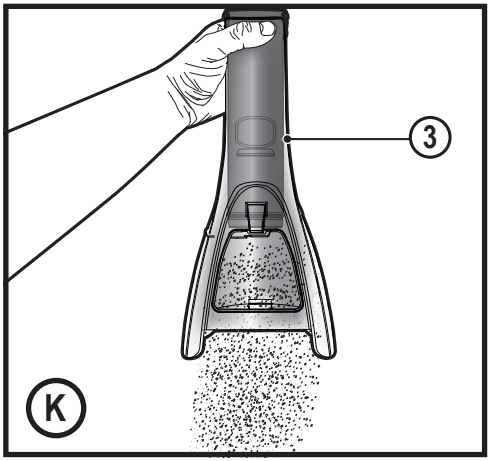

6a
F1

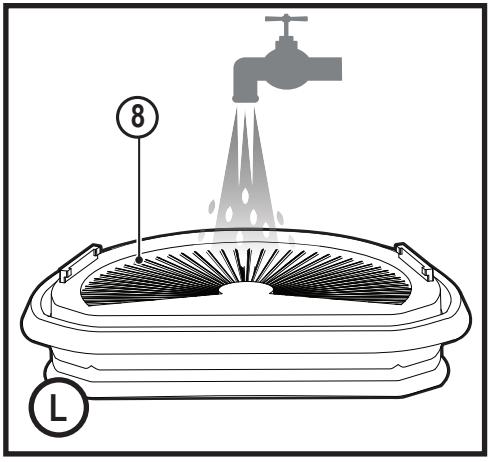

2
G

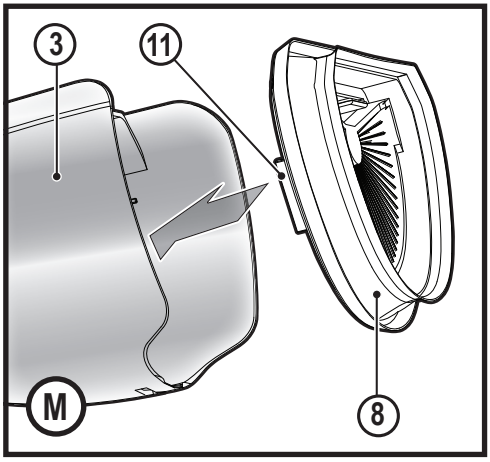

3
H


I


10
8
J


3
K


8
L


3
11
M
8

Destinaţia de utilizare

Aspiratoarele de mână BLACK+DECKER DVJ325J şi DVJ325B Dustbuster® au fost concepute pentru aplicaţii de aspirare. Aceste aparate sunt destinate exclusiv uzului casnic.



Citiţi cu atenţie acest manual în întregime înainte de a utiliza aparatul.

Instrucțiuni de siguranță

Avertisment! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor şi a instrucţiunilor enumerate în continuare poate conduce la electrocutare, incendii şi/sau vătămări grave.

- Destinaţia de utilizare este descrisă în acest manual. Utilizarea vreunui accesoriu sau ataşament sau efectuarea vreunei operaţiuni cu această unealtă diferite de cele recomandate în prezentul manual de instrucţiuni poate implica un risc de vătămare corporală.
- Păstraţi acest manual pentru consultare ulterioară.

Utilizarea aparatului dvs.

- Nu utilizaţi aparatul pentru a aspira lichide sau orice materiale care se pot aprinde.
- Nu utilizaţi aparatul în apropierea surselor de apă.
- Nu scufundaţi aparatul în apă.
- Nu trageţi niciodată de cablul încărcătorului pentru a-l deconecta de la priză. Ţineţi cablul încărcătorului departe de surse de căldură, ulei şi muchii ascuţite.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de peste 8 ani şi de către persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experienţă şi cunoştinţe dacă acestea au fost supravegheate şi instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiţii de siguranţă şi înţeleg riscurile pe care le implică. Nu lăsaţi copiii să se joace cu aparatul. Curăţarea şi operaţiunile de întreţinere nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

Inspecţia şi reparaţiile

Înainte de utilizare, verificaţi aparatul pentru a depista componentele eventual deteriorate sau defecte.

Verificaţi dacă există componente rupte, comutatoare deteriorate sau orice altă condiţie ce ar putea afecta utilizarea aparatului.

- Nu utilizaţi aparatul în cazul în care există vreo componentă deteriorată sau defectă.
- Prevedeţi repararea sau înlocuirea componentelor deteriorate sau defecte de către un agent autorizat de reparaţii.
- Verificaţi în mod regulat cablul încărcătorului pentru a depista eventualele deteriorări. Înlocuiţi încărcătorul în cazul în care cablul este deteriorat sau defect.
- Nu încercaţi niciodată să îndepărtaţi sau să înlocuiţi vreo componentă diferită de cele specificate în acest manual.

Instrucţiuni suplimentare de siguranţă

După utilizare

- Deconectaţi încărcătorul înainte de a-l curăţa sau înainte de a curăţa suportul încărcătorului.
- Atunci când nu este folosită, această unealtă trebuie să fie depozitată într-un spaţiu uscat.
- Copiii nu trebuie să aibă acces la aparatele depozitate.

Riscuri reziduale

Pot surveni riscuri reziduale suplimentare în timpul utilizării uneltei, riscuri ce este posibil să nu fie incluse în avertismentele de siguranță atașate. Aceste riscuri pot fi determinate de utilizarea incorectă, utilizarea prelungită etc. Nici măcar în cazul aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea includ:

- Vătămări cauzate de atingerea componentelor în rotire/mișcare.

- Vătămări cauzate în momentul schimbării componentelor, lamelor sau accesoriilor.
- Vătămări cauzate de utilizarea prelungită a unei unelte. La utilizarea unei unelte pe perioade prelungite, asigurați-vă că faceți pauze la intervale regulate.
- Afectarea auzului.
- Pericole asupra sănătății cauzate de inhalarea prafului rezultat în urma utilizării uneltei (exemplu: prelucrarea lemnului, în special a stejarului, fagului și MDF-ului.)

Încărcătoarele

Încărcătorul dvs. a fost conceput pentru o anumită tensiune. Verificaţi întotdeauna ca tensiunea de alimentare să corespundă tensiunii de pe plăcuţa cu specificaţii.

Avertisment! Nu încercaţi niciodată să înlocuiţi unitatea de încărcare cu o priză normală de alimentare.

- Utilizaţi încărcătorul BLACK+DECKER exclusiv pentru a încărca acumulatorul din aparatul cu care a fost furnizat.
  Alţi acumulatori ar putea exploda, determinând vătămări personale şi daune.
- Nu încercaţi niciodată să încărcaţi acumulatori neîncărcabili.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de către un Centru de Service BLACK+DECKER autorizat, pentru a evita orice pericol.
- Nu expuneţi încărcătorul la apă.
- Nu desfaceţi încărcătorul.
- Nu perforaţi încărcătorul.
- Aparatul/acumulatorul trebuie să fie poziţionat într-o zonă bine ventilată în timpul încărcării.

Siguranța electrică

Simboluri pe încărcător


Citiţi cu atenţie tot acest manual înainte de a utiliza aparatul.


Această unealtă prezintă izolare dublă; prin urmare, nu este necesară împământarea. Verificați întotdeauna ca alimentarea cu energie să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații.


Încărcătorul este destinat exclusiv pentru utilizare în spații închise.

Etichetele prezente pe aparat

Următoarele simboluri de avertizare sunt afişate pe aparat, împreună cu codul de dată.



Citiţi cu atenţie tot acest manual înainte de a utiliza aparatul



DVA325J Folosiţi doar încărcătorul S003AQ-15 / SSC-150015



DVA325B Folosiţi doar încărcătorul S010Q 14 / SSC140040

Descriere

Această unealtă dispune de unele sau de toate caracteristicile următoare.

1. Comutator de pornire/oprire
2. Buton de eliberare a rezervorului pentru praf
3. Rezervor pentru praf
4. Perie rabatare
5. Dispozitiv pentru perete
6. Încărcător cu mufă jack (doar DVA325J)

6a. Suport încărcare (doar DVA325B)

7. Dispozitiv de atârnare

Utilizare

Pornirea şi oprirea (Fig. A)

- Împingeţi întrerupătorul de pornire/oprire (1) spre față pentru a porni unitatea.
- Readucerea întrerupătorului de pornire/oprire (1) în poziția inițială va opri unitatea.

Peria rabatabilă (Fig. B)

- Setaţi peria (4) în poziția prezentată în figura B.

Folosirea accesoriului pentru spaţii înguste (Fig. C)

- Extindeţi accesoriul pentru spaţii înguste (8), aşa cum se arată în figura C, până când se fixează în poziţie.

Observație: Peria rabatabilă (4) poate fi utilizată numai atunci când accesoriul pentru spații înguste este în poziție retrasă.

Montarea dispozitivului pentru perete (Fig. D)

- Montați dispozitivul pentru perete (5) pe un perete corespunzător (de preferat lângă o priză) cu ajutorul șuruburilor furnizate.
- Unitatea poate fi depozitată, atunci când nu este utilizată sau pe parcursul perioadei de încărcare, utilizând dispozitivul de atârnare (7).

Încărcare cu mufă jack (Fig. E, F)

- Aşezaţi încărcătorul (6) în portul de încărcare (9) de pe mânerul uneltei, aşa cum se arată în figura E.
- Introduceţi ştecherul într-o priză şi porniţi-l, aşa cum se arată în figură F. LED-ul încărcătorului se va aprinde.

Încărcarea cu suportul de încărcare (Fig. F1)

- Poziţionaţi unitatea pe baza încărcătorului (6a), aşa cum se arată în figura F1.
- Introduceţi ştecherul într-o priză şi porniţi-l, aşa cum se arată în figură F1. LED-ul încărcătorului se va aprinde.

Curăţarea filtrelor (Fig. G, H, I, J, K)

- Apăsaţi butonul de eliberare a rezervorului pentru praf (2), aşa cum se arată în figura G.
- Scoateți rezervorul pentru praf (3) din unitate, aşa cum se arată în figură H.
- Puteți utiliza funcția pentru golire rapidă, așa cum se arată în figura I.
- Ridicaţi filtrul (8) din rezervorul pentru praf (3), utilizând clapeta (10) furnizată.
- Goliţi rezervorul pentru praf (3), scuturându-l deasupra unui coş de gunoi, aşa cum se arată în figura K.
- Clătiţi rezervorul pentru praf cu apă caldă cu săpun.
- Spălaţi filtrele cu apă caldă cu săpun, aşa cum se arată în figura L.
- Lăsaţi filtrele să se usuce natural. Utilizarea căldurii ar putea determina deformarea
- Puneți filtrul (8) la loc în rezervorul pentru praf (3). Asigurați-vă că clapetele filtrului (1) sunt îndreptate spre față. **Nu aşezaţi niciodată filtrele în rezervorul pentru praf îndreptate spre spate.**
- Puneți rezervorul pentru praf la loc în unitate. Asiguraţi-vă că butonul de eliberare (2) se fixează pe poziţie.

Avertisment! Înainte de a efectua orice operaţie de întreţinere sau curăţare a aparatului, deconectaţi-l.

Din când în când, ştergeţi aparatul cu o cârpă umedă.

Nu utilizați nicio soluție de curățare abrazivă sau pe bază de solvenți. Nu scufundaţi aparatul în apă.

Întreținerea

Unealta dvs. fără fir BLACK+DECKER a fost concepută pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreţinere.

Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a uneltei și de curățarea periodică.

Avertisment! Înainte de efectuarea operaţiilor de întreţinere a uneltelor fără fir:

- Descărcaţi complet acumulatorul dacă este plin şi apoi opriţi unealta.

- Deconectaţi încărcătorul înainte de curăţarea acesteia. Încărcătorul nu necesită nicio operație de întreținere în afara curățării periodice.
- Curăţaţi periodic fantele de ventilare de pe aparat/ încărcător, folosind o perie moale sau o cârpă uscată.
- Curăţaţi în mod regulat carcasa motorului folosind o cârpă umedă. Nu utilizați nicio soluție de curățare abrazivă sau pe bază de solvenți.

Înlocuirea filtrelor

Filtrele trebuie să fie înlocuite la interval de 6 până la 9 luni şi ori de câte ori sunt uzate sau deteriorate. Filtrele de schimb sunt disponibile la reprezentantul dvs. BLACK+DECKER (nr. cat. VPF30-XJ)

- Scoateţi filtrele vechi conform instrucţiunilor de mai sus
- Montaţi filtrele noi conform instrucţiunilor de mai sus

Protejarea mediului înconjurător



Colectarea selectivă. Produsele și bateriile marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere obișnuite.

Produsele și acumulatorii conțin materiale care pot fi recuperate sau reciclate, reducând cererea de materii prime.

Reciclați produsele electrice și bateriile în conformitate cu prevederile locale. Mai multe informații sunt disponibile la **www.2helpU.com**

Specificații tehnice

	DVA325J	VA325B
Tensiune	**10,8 V**	**10,8 V**
Curent	**2,5 Ah**	**2,5 Ah**
Consum pe oră	**27Wh**	**27Wh**
Greutate	**1Kg**	**1Kg**

Garanție

Black & Decker are încredere în calitatea produselor sale şi le oferă clienţilor o garanţie de 24 de luni de la data achiziţiei. Această garanție completează și nu prejudiciază în niciun fel drepturile dumneavoastră legale.

Garanţia este valabilă pe teritoriile Statelor Membre ale Uniunii Europene şi în Zona Europeană de Comerţ Liber.

Pentru a revendica garanţia, cererea trebuie să fie în conformitate cu Termenii şi condiţiile Black&Decker şi clientul va trebui să prezinte dovada de cumpărare la vânzător sau la un agent de reparaţii autorizat. Termenii şi condiţiile garanţiei Black&Decker de 2 ani şi localizarea celui mai apropiat agent de reparaţii autorizat pot fi obţinute de pe Internet la **www.2helpU.com**, sau contactând biroul Black & Decker la adresa indicată în prezentul manual.

Vă rugăm să vizitați site-ul nostru **www.blackanddecker.co.uk** pentru a înregistra noul produs Black & Decker și pentru a fi informat cu privire la produsele noi și ofertele speciale.

Stanley Black & Decker Romania SRL
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor Nr. 11A, Etaj 4
Module 12-15, Sect. 3, Bucuresti
Tel: +4021.320.61.05
Fax: +4037.225.36.84
Email: Office.Bucharest@sbdinc.com

Garanție legală de conformitate[1] pentru produsele Stanley Black & Decker

Produs: .....

Cod: .....

Serie mașină: ...../.....

Serie acumulatori: ...../.....

Serie stație încărcare: .....

Distribuitorul (vânzător autorizat/magazin)/adresă, tel., fax:

.....

.....

Cumpărător: .....

Produs cumpărat cu factură / bon nr.: .....

Data: .....

Cumpărătorul a fost informat asupra caracteristicilor și a domeniului de utilizare ale produsului. S-a efectuat proba de funcționare a produsului, a fost instruit cumpărătorul cu privire la modul de funcționare și normele de siguranță a muncii, s-a predat produsul împreună cu accesoriile în perfectă stare de funcționare, s-au predat instrucțiunile în limba română privind transportul, depozitarea, utilizarea și întreținerea. S-a verificat corectitudinea datelor înscrise în garanția legală de conformitate („**Documentul**").

Condițiile de garanție de mai jos fac parte din prezentul document și au fost luate la cunoștință de către Cumpărător.

Persoana care aduce produsul și prezintă actele de proprietate Documentul și factura sau bonul fiscal în original sau în copie este considerată împuternicită să reprezinte proprietarul în relația cu distribuitorul (vânzătorul) autorizat.

Conform prevederilor legale[2], consumatorii (definiți drept orice persoană fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în scopuri din afara activității sale comerciale, industriale sau de producție, artizanale ori liberale), au următoarele drepturi cu privire la orice neconformitate care există la momentul livrării produsului și care este constatată într-un termen de **doi ani** de la această dată:

- Să ceară repararea produsului sau înlocuirea acestuia, fără plată, într-o perioadă de timp rezonabilă ce nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa conformității și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura produselor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat produsele în cauză.

  Consumatorul nu va putea opta între reparație și înlocuire dacă măsura corectivă aleasă este imposibilă (dacă nu se pot asigura produse identice pentru înlocuire) sau dacă, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar fi disproporționată și ar impune costuri nerezonabile vânzătorului, luând în considerare toate circumstanțele (inclusiv valoarea produselor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator). De asemenea, vânzătorul poate refuza să aducă în conformitate produsele dacă reparația sau înlocuirea este imposibilă sau i-ar impune costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele, precum cele descrise anterior;

  În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenul de doi ani menționat mai sus se prelungește cu timpul de nefuncționare a produsului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a produsului în stare de utilizare normală către consumator. În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru produsele care înlocuiesc produsele neconforme, un nou termen de doi ani începe să curgă de la data înlocuirii.
- **Să ceară reducerea corespunzătoare a prețului sau rezoluțiunea contractului**, în cazul în care nu beneficiază de repararea sau înlocuirea produsului sau măsurile reparatorii nu au fost luate într-o perioadă rezonabilă, întrucât:
  a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea produselor ori a refuzat să aducă în conformitate produsele, motivând că reparația sau înlocuirea este imposibilă ori i-ar impune costuri disproporționate,
  b) în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia, în continuare se constată o neconformitate,

[1] Garanția legală de conformitate reprezintă protecția juridică a consumatorului rezultată prin efectul legii în raport cu lipsa de conformitate, reprezentând obligația legală a vânzătorului față de consumator ca, fără solicitarea unor costuri suplimentare, să aducă produsul la conformitate, incluzând restituirea prețului plătit de consumator, repararea sau înlocuirea produsului, dacă acesta nu corespunde condițiilor enunțate în declarațiile referitoare la garanție sau în publicitatea aferentă

[2] Ordonanța de Urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri; Ordonanța Guvernului nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor.

c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare, sau

d) vânzătorul a declarat că nu va aduce produsele în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Rezoluțiunea nu este posibilă dacă lipsa conformității este minoră. Reducerea de preț va fi proporțională cu diminuarea valorii produselor, în comparație cu valoarea pe care produsele ar avea-o dacă ar fi în conformitate.

Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă din cele enumerate mai sus în cazul în care neconformitatea produselor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

După expirarea termenului de doi ani menționat mai sus, consumatorii pot pretinde remedierea sau înlocuirea produselor care nu pot fi folosite în scopul pentru care au fost realizate ca urmare a unor vicii ascunse apărute în cadrul duratei medii de utilizare, în condițiile legii.

Până la proba contrară, lipsa de conformitate apărută în termen de un an de la livrarea produsului se prezumă că a existat la momentul livrării acestuia, cu excepția cazurilor în care prezumția este incompatibilă cu natura produsului sau a lipsei de conformitate.

Durata medie de utilizare a produselor de 6 (șase) ani de la data achiziției.

Piesele de schimb înlocuite la produs beneficiază de garanție numai în cazul în care acestea au fost montate într-un centru autorizat de întreținere și reparații.

În cadrul termenului de garanție, vânzătorul suportă toate costurile privind repararea sau înlocuirea pieselor de schimb executate defecte. Pentru lucrările de reparație executate se acordă garanție. Garanția nu se extinde asupra accesoriilor consumabilelor (precum baterii, furtunuri, curele, perii colectoare, lanțuri, cuțite, lance, pistol, cap prindere lamă, role ghidaj, cablu alimentare, întinzător lanț, bujii, ulei, filtre aer și benzină) care intră în componența produsului, cu excepția cazului în care acestea prezintă vicii ascunse.

Produsele din gamele Black & Decker și Stanley FatMax sunt de uz gospodăresc (bricolaj) și nu sunt destinate uzului profesional, prestării de servicii sau lucrări către terți.

Adăugați ulei la generatoarele **Black & Decker**. Verificați periodic nivelul de ulei al generatoarelor și compresoarelor. Este interzisă utilizarea generatoarelor pentru invertoare sau aparate de sudură.

Situații excluse de la aplicarea garanției legale de conformitate:

1. Nerespectarea de către consumator a condițiilor de transport, manipulare, instalare, depozitare, utilizare (inclusiv scopul utilizării) și întreținere precizate în instrucțiunile ce însoțesc produsul.
2. Defectele care au apărut ca urmare a utilizării unor accesorii ori consumabile care nu sunt originale Stanley Black & Decker Romania ori care nu sunt compatibile cu produsul.
3. Defecțiunilor cauzate de necunoașterea omiterea sau neglijarea luării măsurilor de siguranță în utilizarea produselor de către consumator, ori accidentelor cauzate din aceste motive.

În cazul în care constatați deteriorări (lovituri/defecte) la produsele Stanley Black & Decker Romania, vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului **www.2helpU.com** ori vânzătorului.

Garanția de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker

În eventualitatea puțin probabilă ca scula dvs. electrică să se defecteze din cauza materialelor de fabricație în mai puțin de un an de la cumpărare, Stanley Black & Decker Romania SRL cu sediul in Bucuresti, Strada Turturelelor Nr. 11A, Bloc Phoenicia Business Center, Bucuresti,Sector 3, vă garantează că va repara sau va înlocui piesa defectă complet gratuit, sau - la discreția noastră - vom înlocui întreaga sculă electrică gratuit.

Utilizatorii MyDeWALT și My STANLEY care își înregistrează în cel mult 28 de zile de la cumpărare produsele eligibile conform termenilor și condițiilor DEWALT și STANLEY pe platformele destinate (**http://www.dewalt.ro/3/**, respectiv, **https://www.stanleyworks.ro/warranty**) pot extinde gratuit garanția de durabilitate acordată de Stanley Black & Decker până la trei ani.

Pentru a beneficia de această garanție este necesară prezentarea dovezii cumpărării, certificatul de garanție și imprimarea certificatului de garanție extinsă celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului **www.2helpU.com** ori vânzătorului.

Unele produse sunt excluse de la posibilitatea extinderii garanției de durabilitate acordate de Stanley Black & Decker până la 3 ani. Aceste produse sunt enumerate în Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley la adresa **https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/**.

Prezenta garanție de conformitate se completează cu Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley, care pot fi accesați la acest link: **https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/**.

Prezenta garanție de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker, în calitate de producător al bunurilor, nu afectează drepturile pe care dvs. le aveți împotriva vânzătorului în temeiul garanției legale de conformitate, astfel cum sunt acestea detaliate mai sus.

Garanția acordată persoanelor juridice

În cazul persoanelor juridice termenul de garanție aplicabil este de un an de la data achiziției. Acest termen de garanție este aplicabil tuturor produselor Stanley Black & Decker Romania, respectiv atât produselor pentru uz profesional cât și celor pentru uz gospodăresc (bricolaj).

În cadrul acestui termen, cumpărătorul persoană juridică poate solicita înlocuirea sau repararea produsului.

Situațiile care duc la pierderea garanției legale de conformitate, descrise mai sus, sunt aplicabile și în cazul garanției acordate persoanelor juridice.

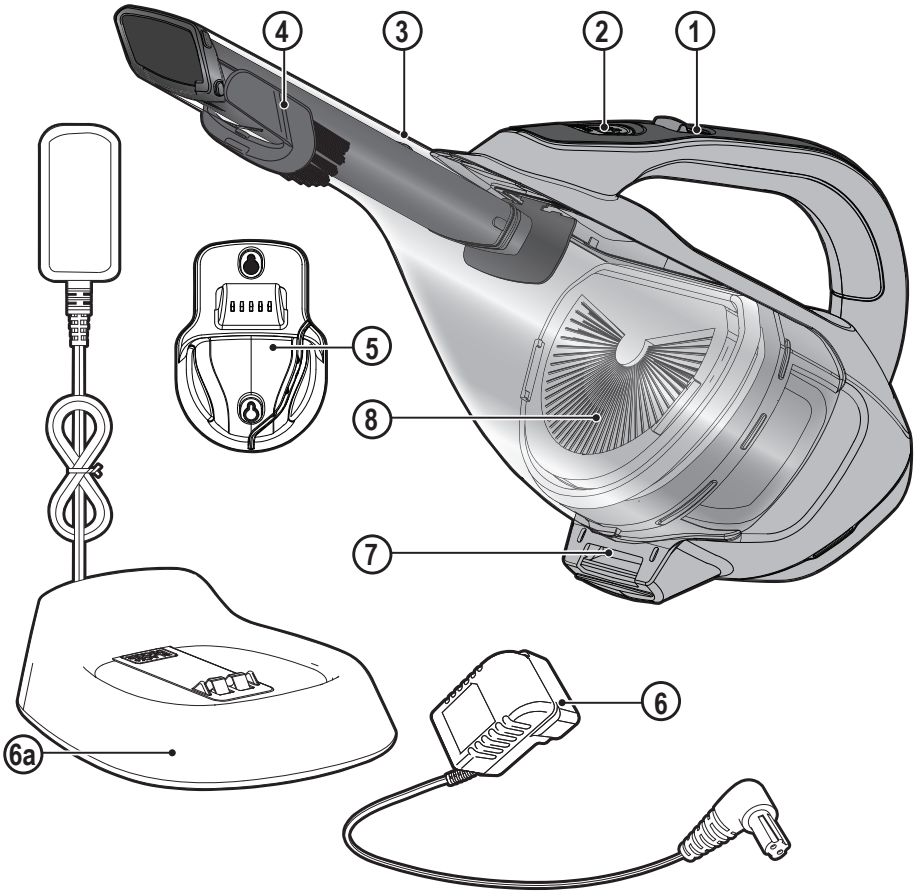
REPARAȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE

Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

Nr.	Oras	Agent Service	Adresa	Email	Telefon	Fax
1	Bucuresti	YALCO ROMANIA SRL	Sos. Pipera nr.48 ,020112	service@yalco.ro	+4021 232 31 47 +4021 232 31 49	+4021 232 31 76
2	Bucuresti	Edelweiss Grup SRL	Str. Drumul Osiei nr. 76 62395	service@edelweissgrup.ro	+4021 319 13 13	+4021 319 13 14
3	Ploiesti	METATOOLS SRL	Str. Poligonului Nr. 2 100070	service@Metatools.ro	+40374 473 034 +40747 118 112	+40244 406 698
4	Bacau	PARTENER SRL	Calea Moinesti nr. 34 600281	service@partner.ro	+4023 451 03 77	+40234 510 955
5	Cluj	EPINVEST S.R.L.	Stra. Avram Iancului Nr. 502-504 407280	service@epinvest.ro	+40745 637 949	+40264 594 565
6	Baia Mare	PRO TOOLS S.R.L.	Str. Iuliu Maniu, Nr. 28 430131	office@protools.ro	+40262 218 794	+40262 276 535
7	Constanta	TRITON SRL	B-dul Aurel Vlaicu, Nr. 217	office@triton.com.ro	+4037 048 41 55	+4037 048 41 18
8	Tulcea	ABC International SRL	Str. Babadag, Nr. 5, Bl. 1, Sc. A, Parter	service@unelte.com.ro	+40240 518 260	+40240 517 669
9	Bucuresti	ADN COM AUTOSERV	STR MARGEANULUI 107A 051044	service@adn-facom.ro	+4021 420 21 44	+40766 078532

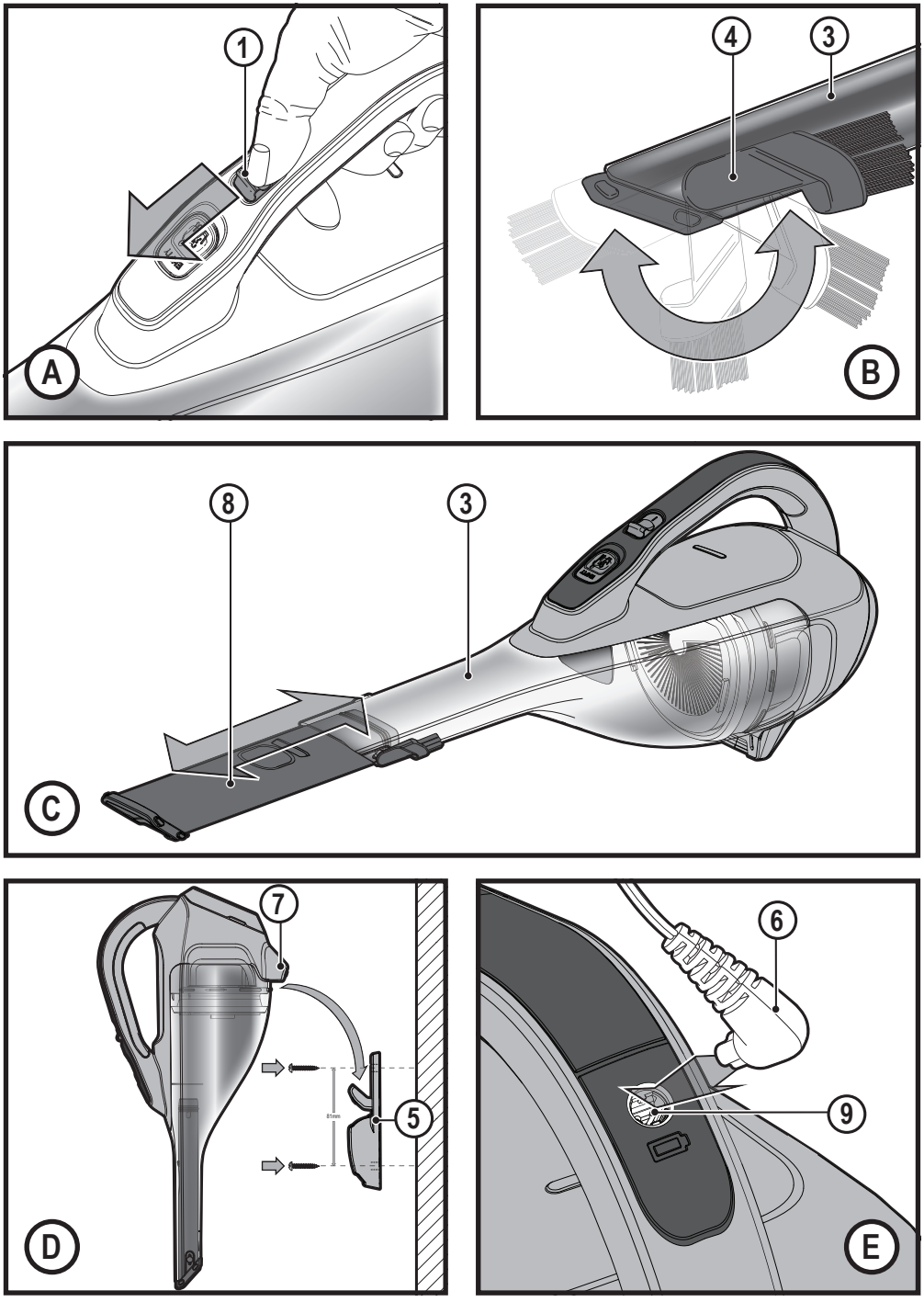
BLACK+DECKER®

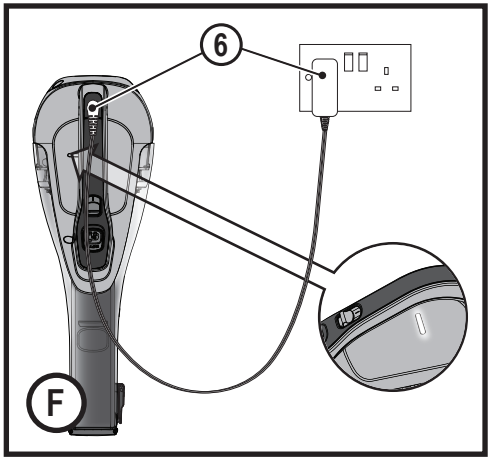


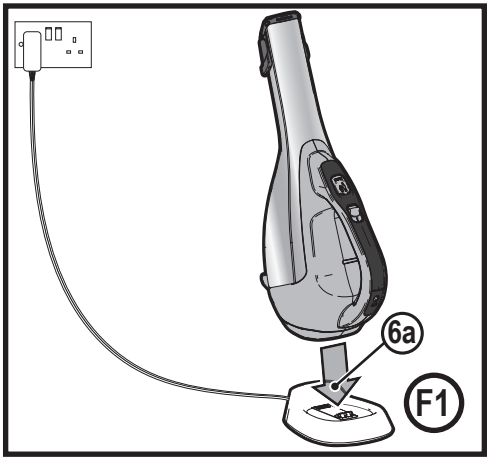
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

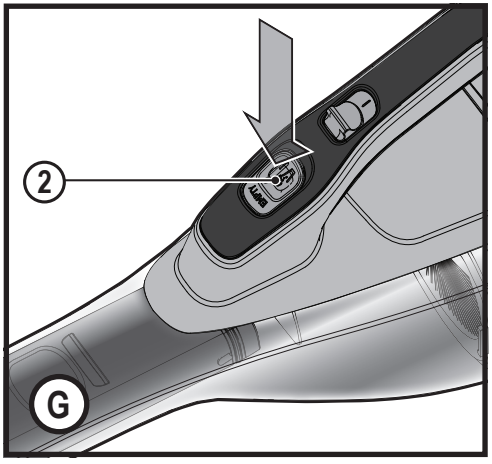
www.blackanddecker.eu

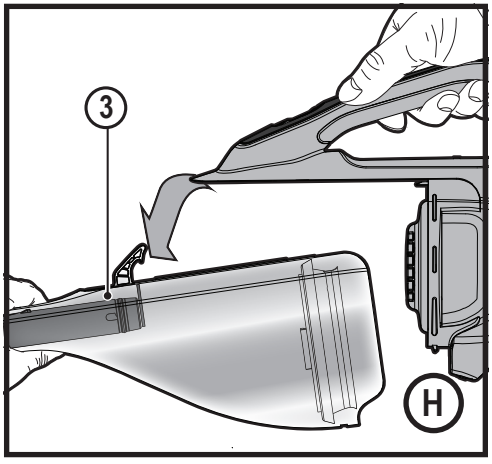
DVA325J
DVA325B

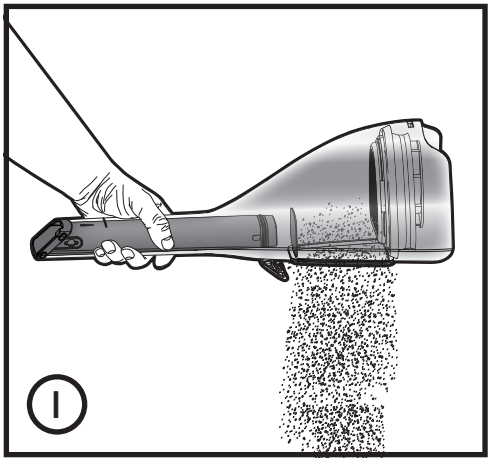

1
A
4
3
B
8
3
C
7
5
D
6
9
E

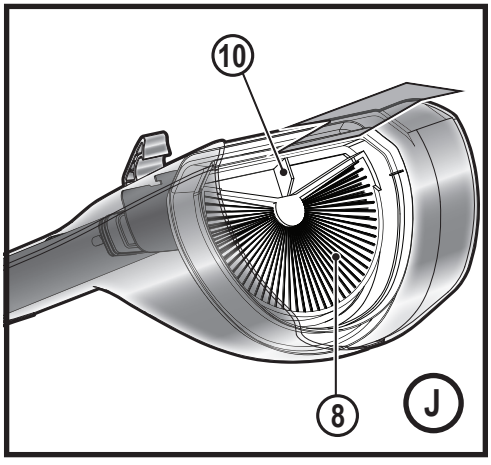

6
F

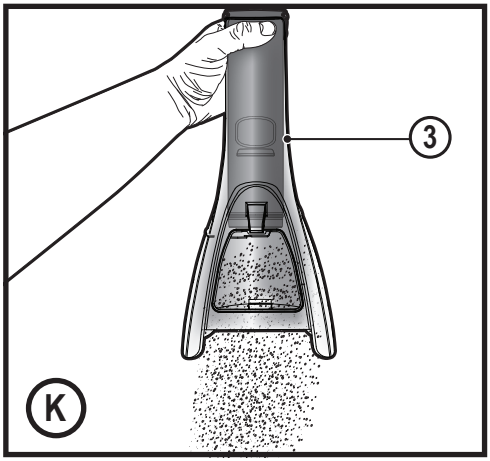

6a
F1

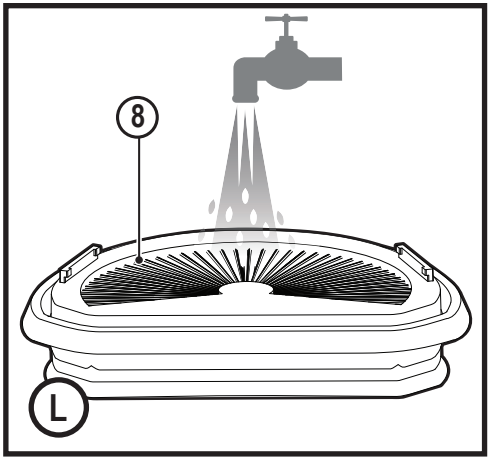

2
G

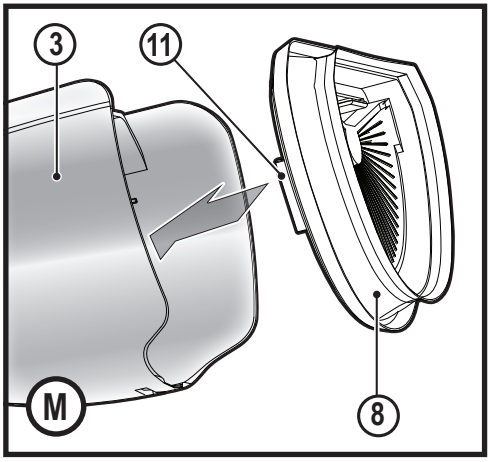

3
H


I


10
8
J


3
K


8
L


3
11
M
8

Przeznaczenie

Te ręczne odkurzacze BLACK+DECKER DVJ325J i DVJ325B Dustbuster® są przeznaczone do odkurzania. Opisywane urządzenia przeznaczone są wyłącznie do użytku domowego.



Przed przystąpieniem do użytkowania należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi.

Zasady bezpiecznej pracy

⚠ **Ostrzeżenie! Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpiecznej pracy oraz z instrukcją obsługi.** Niestosowanie się do ostrzeżeń i zaleceń zawartych w tej instrukcji obsługi może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.

- Przeznaczenie urządzenia opisane jest w instrukcji obsługi. Użycie akcesoriów lub końcówek innych niż opisane w instrukcji obsługi oraz wykorzystanie urządzenia do innych celów jest niebezpieczne i stwarza ryzyko zranienia.
- Zachować instrukcję do późniejszego użycia.

Użytkowanie urządzenia

- Nie używać urządzenia do wciągania płynów ani materiałów, które mogłyby się zapalić.
- Nie używać urządzenia w pobliżu wody.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nigdy nie ciągnąć za kabel ładowarki, aby odłączyć ładowarkę od gniazda. Trzymać kabel ładowarki z dala od źródeł ciepła, oleju oraz z dala od ostrych krawędzi.
- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nie posiadające doświadczenia i wiedzy, tylko pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieniu związanych z tym zagrożeń. Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji wykonywanej przez użytkownika nie wolno

przeprowadzać dzieciom bez nadzoru.

Przeglądy i naprawy

Przed użyciem sprawdzić, czy nie występują uszkodzenia lub wadliwe elementy.

Sprawdzić, czy części i przełączniki nie są uszkodzone i czy nie ma innych problemów, które mogłyby utrudniać pracę urządzenia.

- Nie wolno używać uszkodzonego lub zepsutego urządzenia.
- Zlecić naprawę lub wymianę części uszkodzonych lub wadliwych w autoryzowanym serwisie.
- Regularnie sprawdzać kabel ładowarki pod kątem uszkodzeń. Wymienić ładowarkę, jeśli jej kabel jest uszkodzony lub wadliwy.
- Nie wolno demontować ani wymieniać żadnych innych części, niż te, które zostały wymienione w niniejszej instrukcji obsługi.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa

Po użyciu

- Odłączyć ładowarkę od zasilania przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki lub stacji ładującej.
- Nieużywane urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do urządzenia.

Pozostałe zagrożenia

W czasie pracy narzędziem mogą powstać zagrożenia, które nie zostały uwzględnione w załączonej instrukcji dotyczącej bezpiecznego użytkowania. Zagrożenia te mogą wynikać z niewłaściwego użytkowania, zbyt intensywnej eksploatacji lub innych przyczyn.

Nawet w przypadku przestrzegania zasad bezpiecznej pracy i stosowania środków ochronnych, nie jest możliwe uniknięcie pewnych zagrożeń. Należą do nich:

- Zranienia wynikające z dotknięcia wirujących/ ruchomych elementów.

- ♦ Zranienia w czasie wymiany części, ostrzy lub akcesoriów.
- ♦ Zranienia związane ze zbyt długotrwałym używaniem narzędzia. Pracując przez dłuższy czas jakimkolwiek narzędziem, należy robić regularne przerwy.
- ♦ Uszkodzenie narządu słuchu.
- ♦ Zagrożenie dla zdrowia spowodowane wdychaniem pyłu wytwarzanego podczas użytkowania urządzenia (np. podczas pracy w drewnie, szczególnie dębowym, bukowym oraz MDF).

Ładowarki

Opisywana ładowarka pracuje na określonym napięciu. Należy zawsze upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.

Ostrzeżenie! Nigdy nie próbować zastępować ładowarki zwykłą wtyczką zasilania sieciowego.

- ♦ Ładowarka BLACK+DECKER służy wyłącznie do ładowania akumulatorów w urządzeniu, z którym została dostarczona. Ładowanie innych akumulatorów może spowodować ich rozsadzenie i być przyczyną zranienia oraz innych szkód.
- ♦ Nie wolno ładować baterii jednorazowego użytku, które nie są przeznaczone do wielokrotnego ładowania.
- ♦ Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego kabla zasilającego należy powierzyć producentowi lub autoryzowanemu centrum serwisowemu BLACK+DECKER.
- ♦ Nie wystawiać ładowarki na działanie wody.
- ♦ Nie rozkręcać ładowarki.
- ♦ Nie podłączać ładowarki do próbnika.
- ♦ W czasie ładowania urządzenie/ akumulator powinny znajdować się w dobrze wentylowanym miejscu.

Ochrona przeciwporażeniowa

Symbole na ładowarce



Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi.



To narzędzie ma podwójną izolację, dlatego też przewód uziemiający nie jest potrzebny. Zawsze

sprawdzać, czy napięcie zasilania jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej.



Ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do użycia wewnątrz pomieszczeń.

Oznaczenia na urządzeniu

Następujące symbole są umieszczone na urządzeniu wraz z kodem daty.



Przed przystąpieniem do użytkowania należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi



DVA325J Używać wyłącznie w połączeniu z ładowarką S003AQ-15 / SSC-150015



DVA325B Używać wyłącznie w połączeniu z ładowarką S010Q 14 / SSC140040

Wyposażenie

Opisywane narzędzie wyposażone jest w kilka lub wszystkie z poniższych elementów.

1. Włącznik
2. Przycisk zwalniający pojemnik na kurz
3. Pojemnik na kurz
4. Składana szczotka
5. Uchwyt ścienny
6. Ładowarka z wtyczką (tylko DVA325J)

6a. Podstawa ładująca (tylko DVA325B)

7. Mocowanie do wieszania

Eksploatacja

Włączanie i wyłączanie (rys. A)

- Przesunąć włącznik (1) w przednie położenie, aby włączyć urządzenie.
- Przestawienie włącznika (1) w wyjściowe położenie wyłączy urządzenie.

Składana szczotka (rys. B)

- Rozłożyć składaną szczotkę (4) w położenie do użytku zgodnie z rysunkiem B.

Używanie wyciąganej końcówki do szczelin (rys. C)

- Wysunąć końcówkę do szczelin (8) zgodnie z rysunkiem C, aż zatrzaśnie się w prawidłowym położeniu.

Uwaga: Składanej szczotki (4) można używać tylko wtedy, gdy końcówka do szczelin jest w położeniu schowanym.

Mocowanie uchwytu ściennego (rys. D)

- Przymocować uchwyt ścienny (5) do odpowiedniej ściany (najlepiej blisko gniazdka zasilania) przy pomocy dołączonych do zestawu wkrętów.
- Po zamocowaniu uchwytu ściennego urządzenie można przechowywać, gdy nie jest używane lub podczas ładowania, korzystając z mocowania do wieszania (7).

Ładowanie z użyciem ładowarki z wtyczką (rys. E, F)

- Włożyć wtyczkę kabla ładowarki (6) do gniazda ładowania (9) na uchwycie urządzenia zgodnie z rysunkiem E.
- Włożyć wtyczkę ładowarki do gniazda zasilania i włączyć zgodnie z rysunkiem. Zaświeci dioda LED ładowarki.

Ładowanie z użyciem podstawy ładującej (rys. F1)

- Umieścić urządzenie na podstawie ładującej (6a) zgodnie z rysunkiem F1.
- Włożyć wtyczkę ładowarki do gniazda zasilania i włączyć zgodnie z rysunkiem F1. Zaświeci dioda LED ładowarki.

Czyszczenie filtrów (rys. G, H, I, J, K)

- Wcisnąć przycisk zwalniający pojemnik na kurz (2) zgodnie z rysunkiem G.
- Odłączyć pojemnik na kurz (3) od zespołu silnika zgodnie z rysunkiem.
- Można teraz użyć funkcji łatwego opróżniania zgodnie z rysunkiem I.
- Podnieść i wyjąć filtr (8) z pojemnika na kurz (3), korzystając z przeznaczonego do tego wystającego elementu (10).
- Opróżnić pojemnik na kurz (3), lekko potrząsając nim nad odpowiednim pojemnikiem zgodnie z rysunkiem K.
- Wypłukać pojemnik na kurz w ciepłej wodzie z mydłem.
- Umyć filtry ciepłą wodą z mydłem zgodnie z rysunkiem L.
- Poczekać, aż filtry wyschną naturalnie, ponieważ użycie źródła ciepła może spowodować ich odkształcenie
- Zamontować filtr (8) z powrotem w pojemniku na kurz (3). Dopilnować, aby wystające elementy filtra (1) były skierowane naprzód. **Nigdy nie wkładać filtrów do pojemnika na kurz tyłem do przodu.**
- Założyć pojemnik na kurz z powrotem na zespół silnika. Dopilnować, aby przycisk zwalniający (2) zatrzasnął się w prawidłowym położeniu.

Ostrzeżenie! Przed wykonaniem czynności konserwacyjnych lub czyszczeniem urządzenia, odłączyć je od zasilania.

Od czasu do czasu wycierać urządzenie wilgotną ściereczką.

Nie używać środków czyszczących ściernych ani zawierających rozpuszczalniki. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie

Konserwacja

To urządzenie bezprzewodowe BLACK+DECKER zostało zaprojektowane tak, aby zapewnić długoletnią, prawie bezobsługową, pracę urządzenia.

Aby długo cieszyć się właściwą pracą urządzenia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić.

Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do konserwacji urządzeń bezprzewodowych należy:

- Jeśli akumulator jest wbudowany, należy go całkowicie rozładować, a następnie wyłączyć urządzenie.
- Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda zasilającego. Ładowarka nie wymaga, oprócz okresowego czyszczenia, żadnej dodatkowej konserwacji.
- Regularnie czyścić otwory wentylacyjne urządzenia/ładowarki przy użyciu miękkiej szczotki albo suchej ściereczki.
- Regularnie czyścić obudowę silnika wilgotną ściereczką. Nie używać środków czyszczących ściernych ani zawierających rozpuszczalniki.

Wymiana filtrów

Filtry należy wymieniać co 6 do 9 miesięcy lub w przypadku ich zużycia lub uszkodzenia. Zamienne filtry są dostępne u sprzedawców BLACK+DECKER (nr kat. VPF30-XJ)

- Usunąć stare filtry zgodnie z opisem powyżej
- Zamontować nowe filtry zgodnie z opisem powyżej

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktów i akumulatorów oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.

Produkty i akumulatory zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowanie na surowce.

Oddawać produkty elektryczne i akumulatory do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami. Więcej danych na stronie **www.2helpU.com**

Dane techniczne

	DVA325J	VA325B
Napięcie	**10,8 V**	**10,8 V**
Natężenie	**2,5 Ah**	**2,5 Ah**
Watogodziny	**27 Wh**	**27 Wh**
Ciężar	**1 kg**	**1 kg**

Gwarancja

Firma Black & Decker jest pewna wysokiej jakości swoich produktów i udziela konsumentom 24-miesięcznej gwarancji od daty zakupu. Udzielona gwarancja stanowi rozszerzenie i w żaden sposób nie ogranicza ustawowych praw użytkowników.

Gwarancja obowiązuje na terenie krajów członkowskich Unii Europejskiej i Europejskiej Strefy Wolnego Handlu.

Aby skorzystać z gwarancji, roszczenie gwarancyjne musi być zgodne z Warunkami Black&Decker i konieczne jest przedłożenie dowodu zakupu sprzedawcy lub pracownikowi autoryzowanego serwisu. Warunki 2-letniej gwarancji Black&Decker oraz lokalizację najbliższego autoryzowanego serwisu można uzyskać na stronie internetowej **www.2helpU.com** lub kontaktując się z lokalnym biurem Black & Decker pod adresem podanym w tej instrukcji.

Odwiedź stronę internetową **www.blackanddecker.co.uk**, aby zarejestrować swój produkt Black & Decker i otrzymywać aktualne informacje o nowych produktach i ofertach specjalnych.

POLSKI

Black & Decker
WARUNKI GWARANCJI:

Produkty marki Black & Decker reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Black & Decker gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
   a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
   b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 24 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
   a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
   b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
   a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;
   b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
   a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
   b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
10. Gwarancją nie są objęte:
    a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub używaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa. W szczególności profesjonalne użytkowanie amatorskich narzędzi Black & Decker powoduje utratę gwarancji;
    b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez Black & Decker;
    c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
    d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
    e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
    f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
12. Naprawa lub wymiana produktu na podstawie niniejszej gwarancji nie powoduje przedłużenia lub odnowienia okresu gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu, a kończy się 24 miesięcy później.
13. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Gwarant: Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o
ul. Prosta 68, 00-838 Warszawa.

Wszystkie reklamacje gwarancyjne rozpatrywane są przez:

Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH
ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska
tel.: (22) 431-05-05; serwis@erpatech.pl

(CZ) **ZÁRUČNÍ LIST**

(H) **JÓTÁLLÁSI JEGY**

(PL) **KARTA GWARANCYJNA**

(SK) **ZÁRUČNÝ LIST**

BLACK+DECKER™

(CZ) měsíců
(H) hónap

24

(PL) miesiące
(SK) mesiacov

(CZ)	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
(H)	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
(PL)	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
(SK)	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)
Adresy servisu
Band Servis
Klášterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(H)
FIXIT Hungary Kft.
3526 Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system: http://rma.fixit-service.com
E-mail: blackanddecker@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

(PL)
Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

(SK)
Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

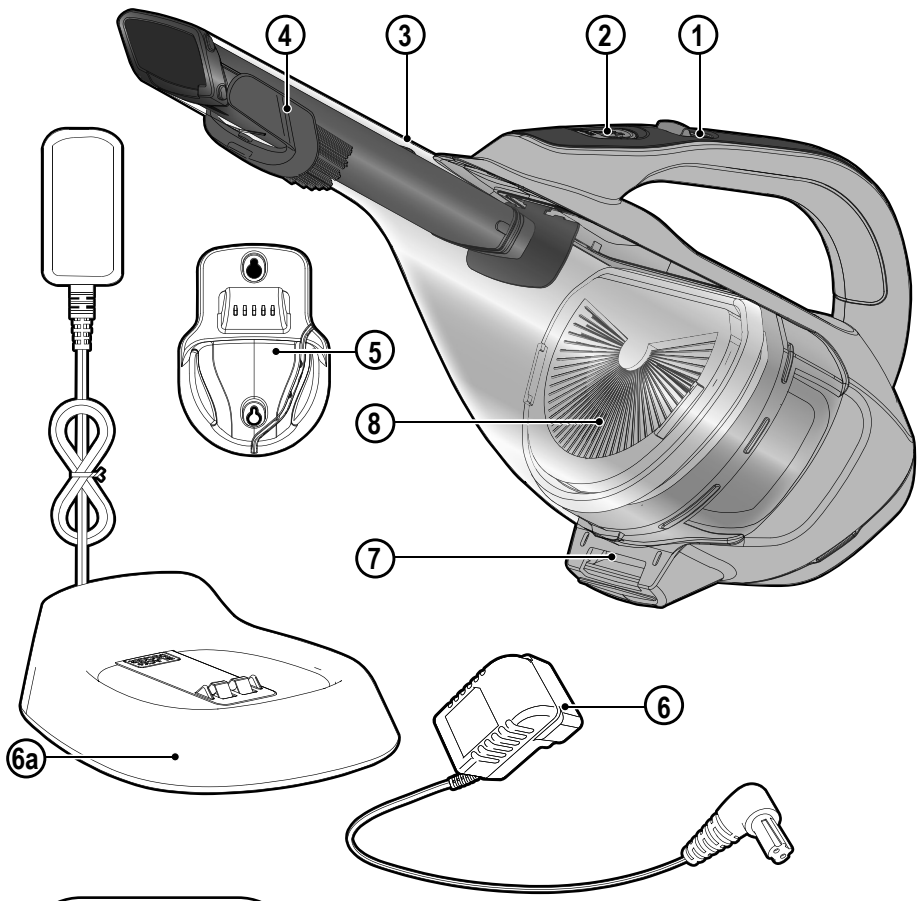
(H) A garanciális javitás dokumentálása

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis

BLACK+DECKER™

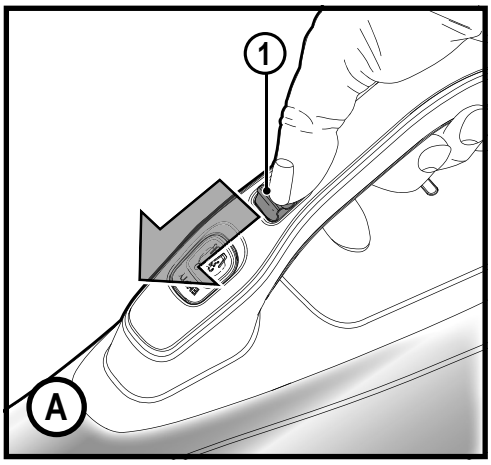


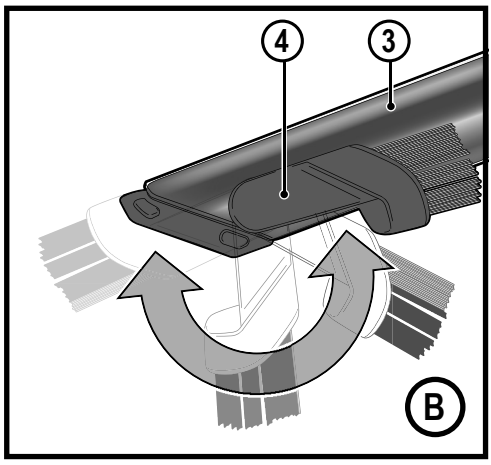
Upozornění !
Určeno pro kutily.

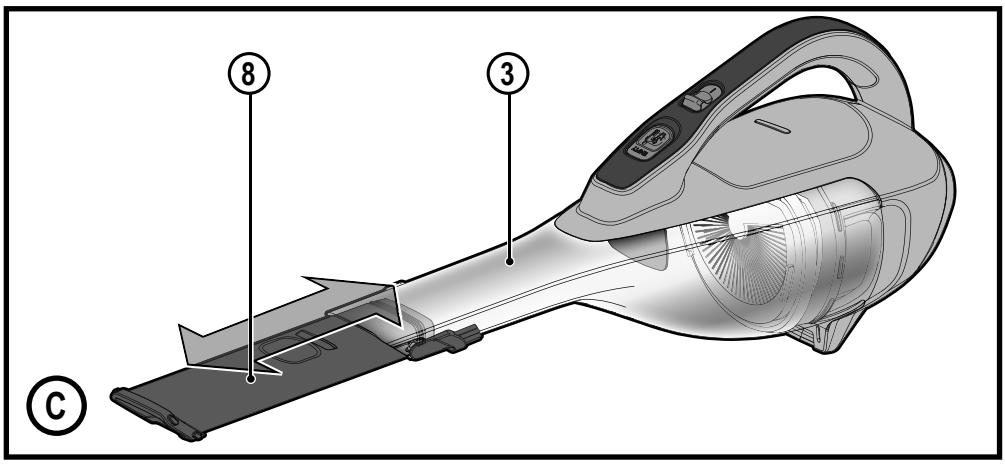
588784 - 04 CZ
Přeloženo z původního návodu

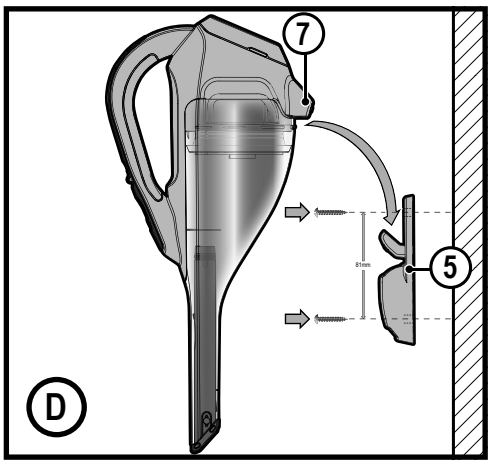
www.blackanddecker.eu

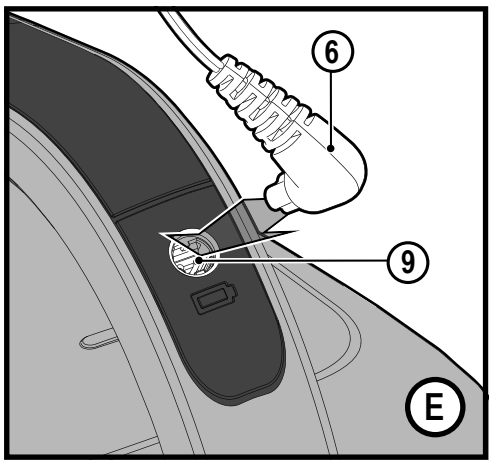
DVA325J
DVA325B

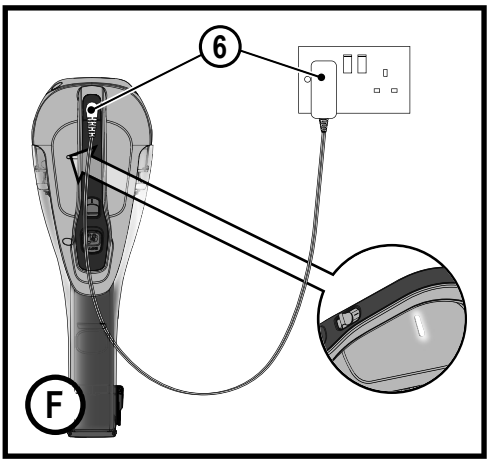

1
A

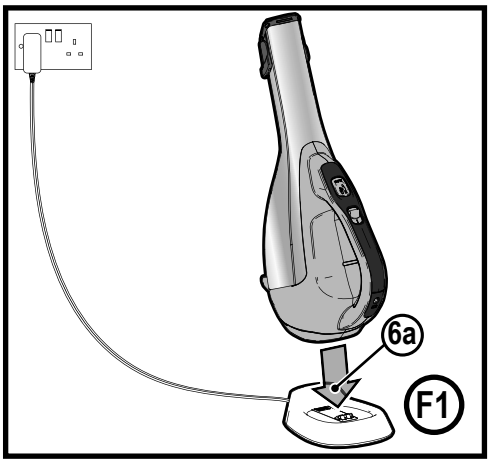

4
3
B

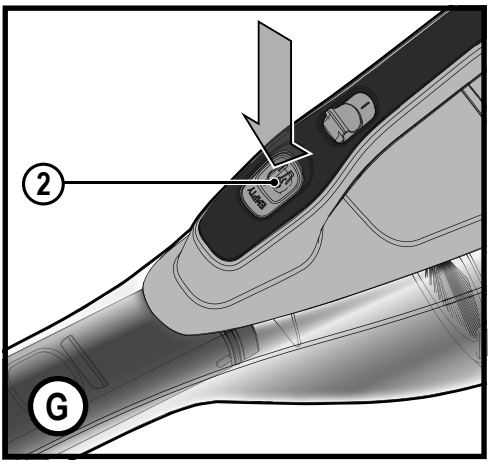

8
3
C

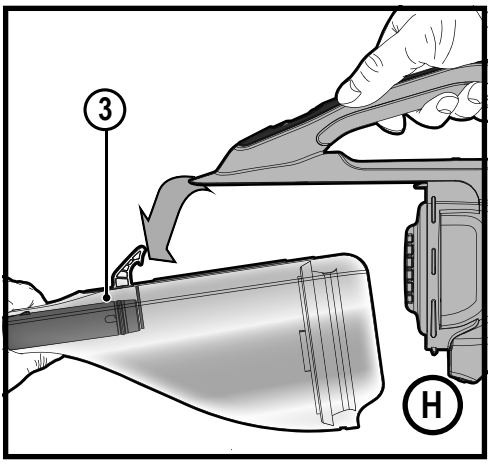

7
5
D

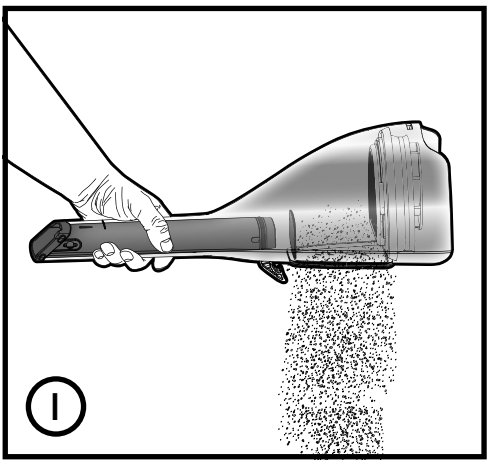

6
9
E

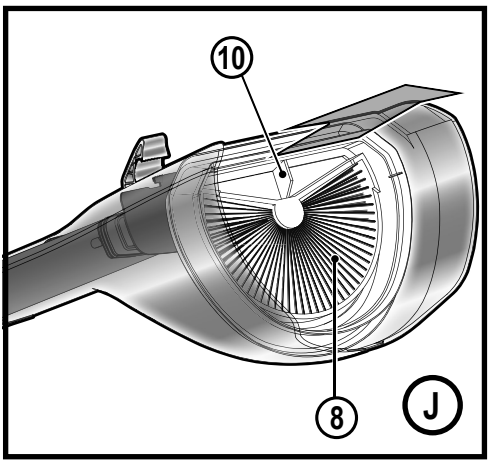

6
F

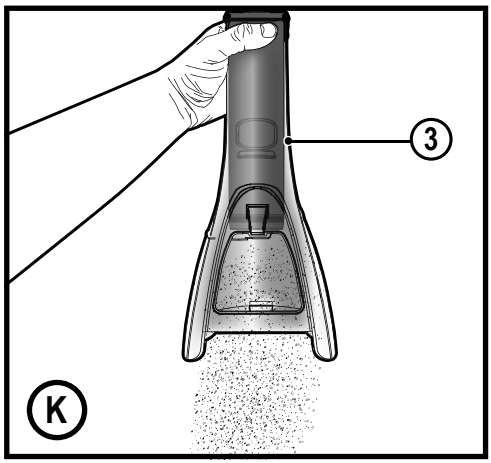

6a
F1

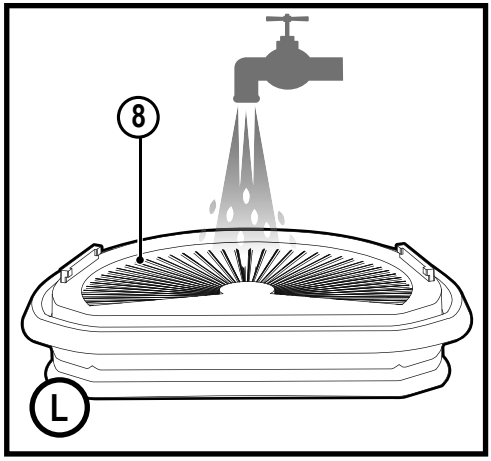

2
G

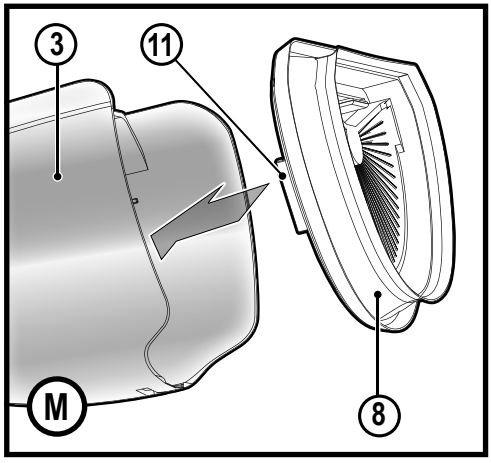

3
H


I


10
8
J


3
K


8
L


3
11
M
8

Použití výrobku

Vaše ruční vysavače BLACK+DECKER Dustbuster® DVA325J a DVA325B jsou určeny pro vysávání při úklidových pracích. Tato zařízení jsou určena pouze pro použití v domácnosti.



Před použitím tohoto výrobku si řádně prostudujte celý tento návod k použití.

Bezpečnostní pokyny



Varování! Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní výstrahy. Nedodržení níže uvedených varování a pokynů může vést k způsobení úrazu elektrickým proudem, k vzniku požáru nebo k vážnému zranění.

- Určené použití je popsáno v tomto návodu. Použití jiného příslušenství nebo přídavného zařízení a provádění jiných pracovních operací, než je doporučeno tímto návodem, může představovat riziko zranění osob.
- Uschovejte tento návod pro další použití.

Použití výrobku

- Nepoužívejte tento výrobek pro odstraňování kapalin nebo materiálů, které by se mohly vznítit.
- Nepoužívejte tento výrobek v blízkosti vody.
- Neponořujte tento výrobek do vody.
- Nikdy netahejte za napájecí kabel nabíječky, abyste odpojili nabíječku od síťové zásuvky. Veďte kabel tak, aby nepřecházel přes ostré hrany nebo horké a mastné povrchy.
- Toto zařízení mohou používat osoby starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, budou-li pod dozorem zkušené osoby, nebo pokud byly seznámeny s bezpečným použitím a pokud pochopily, jaké nebezpečí hrozí při jeho použití. S tímto výrobkem si nesmí hrát děti. Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.

Kontroly a opravy

Před použitím zkontrolujte, zda na tomto výrobku nejsou žádné poškozené nebo vadné části.

Zkontrolujte, zda nejsou rozbity jeho části a zda nejsou poškozeny spínače nebo jiné díly, které by mohly ovlivnit jeho provoz.

- Nepoužívejte tento výrobek, je-li jakákoli jeho část poškozena.
- Poškozené a zničené díly nechejte opravit nebo vyměnit v autorizovaném servisu.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen kabel nabíječky. Je-li kabel nabíječky poškozen nebo zničen, nabíječku vyměňte.
- Nikdy se nepokoušejte demontovat nebo vyměnit jiné díly než ty, které jsou uvedeny v tomto návodu.

Doplňkové bezpečnostní pokyny

Po použití

- Před čištěním nabíječky nebo nabíjecí základny odpojte nabíječku od sítě.
- Není-li tento výrobek používán, musí být uložen na suchém místě.
- K tomuto uloženému výrobku nesmí mít přístup děti.

Zbytková rizika

Je-li toto nářadí používáno jiným způsobem, než je uvedeno v přiložených bezpečnostních varováních, mohou se objevit dodatečná zbytková rizika.
Tato rizika mohou vzniknout v důsledku nesprávného použití, dlouhodobého použití atd.
Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. Tato rizika jsou následující:

- Zranění způsobená kontaktem s jakoukoli rotující nebo pohybující se částí.
- Zranění způsobená při výměně dílů, kotoučů nebo příslušenství.
- Zranění způsobená dlouhodobým použitím nářadí. Používáte-li jakékoli nářadí delší dobu, zajistěte, aby byly prováděny pravidelné přestávky.
- Poškození sluchu.
- Zdravotní rizika způsobená vdechováním prachu vytvářeného při použití nářadí (příklad: práce se dřevem,

zejména s dubovým, bukovým a MDF).

Nabíječky

Vaše nabíječka je určena pro provoz pouze pod jedním napětím. Vždy zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na výkonovém štítku.

Varování! Nikdy se nepokoušejte nahradit nabíječku přímým připojením k síťové zásuvce.

- Používejte vaši nabíječku BLACK+DECKER pouze k nabíjení baterie, která byla dodána s výrobkem.
  Jiné baterie mohou prasknout a způsobit zranění nebo jiné škody.
- Nikdy se nepokoušejte nabíjet baterie, které nejsou k nabíjení určeny.
- Je-li poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem nebo v autorizovaném servisu BLACK+DECKER, aby bylo zabráněno možným rizikům.
- Zabraňte kontaktu nabíječky s vodou.
- Nesnažte se nabíječku demontovat.
- Nepokoušejte se do nabíječky proniknout.
- Během nabíjení musí být nabíječka a baterie umístěny na dobře větraném místě.

Elektrická bezpečnost

Symboly na nabíječce


Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte tento návod.


Tento výrobek je opatřen dvojitou izolací. Proto není nutné použití uzemňovacího vodiče. Vždy zkontrolujte, zda napájecí napětí sítě odpovídá napětí na výkonovém štítku.


Tato nabíječka není určena pro venkovní použití.

Štítky na výrobku

Na výrobku jsou společně s datovým kódem zobrazeny následující symboly.


Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte tento návod



DVA325J Používejte pouze s nabíječkou S003AQ-15 / SSC-150015



DVA325B Používejte pouze s nabíječkou S010Q 14 / SSC140040

Popis

Tento výrobek se skládá z některých nebo ze všech následujících částí.

1. Spínač zapnuto/vypnuto
2. Uvolňovací tlačítko nádoby na nečistoty
3. Nádoba na nečistoty
4. Vyklápěcí kartáč
5. Držák na stěnu
6. Kolík nabíječky (pouze model DVA325J)

6a. Nabíjecí základna (pouze model DVA325B)

7. Držák na zavěšení

Použití

Zapnutí a vypnutí (obr. A)

- Zatlačte spínač zapnuto/vypnuto (1) do přední polohy, aby došlo k zapnutí vysavače.
- Nastavení spínače zapnuto/vypnuto (1) do původní polohy vysavač vypne.

Vyklápěcí kartáč (obr. B)

- Nastavte vyklápěcí kartáč (4) do polohy zobrazené na obr. B.

Použití vysunovacího štěrbinového nástavce (obr. C)

- Vysunujte štěrbinový nástavec (8) jako na uvedeném obr. C, dokud nedojde k jeho zajištění v určené poloze.

Poznámka: Vyklápěcí kartáč (4) může být použit pouze v případě, je-li štěrbinový nástavec v zasunuté poloze.

Upevnění držáku na stěnu (obr. D)

- Pomocí dodaných šroubů upevněte tento držák (5) na vhodnou stěnu (nejlépe v blízkosti zásuvky).
- Není-li vysavač používán nebo je-li nabíjen, může být potom pomocí držáku (7) zavěšen.

Nabíjení pomocí nabíječky s kolíkovou zástrčkou (obr. E, F)

- Připojte nabíječku (6) k nabíjecímu portu (9) na rukojeti vysavače, jak je zobrazeno na obr. E.
- Připojte zástrčku kabelu nabíječky k síťové zásuvce a zahajte nabíjení, jak je zobrazeno na obrázku. Bude svítit LED indikátor nabíječky.

Nabíjení pomocí nabíjecí základny (obr. F1)

- Umístěte vysavač do nabíjecí základny (6a), jak je zobrazeno na obr. F1.
- Připojte zástrčku kabelu nabíječky k síťové zásuvce a zahajte nabíjení, jak je zobrazeno na obr. F1. Bude svítit LED indikátor nabíječky.

Čištění filtrů (obr. G, H, I, J, K)

- Stiskněte uvolňovací tlačítko nádoby na nečistoty (2), jak je zobrazeno na obr. G.
- Vyjměte nádobu na nečistoty (3) z motorové jednotky, jak je zobrazeno na obr. H.
- Můžete použít funkci pro rychlé vyprázdnění, jak je zobrazeno na obr. I.
- Vyjměte filtr (8) z nádoby na nečistoty (3) pomocí příslušného výstupku (10).
- Vyprázdněte nádobu na nečistoty (3) lehkým poklepem o okraj odpadkového koše, jak je zobrazeno na obr. K.
- Omyjte nádobu na nečistoty teplým saponátovým roztokem.
- Omyjte filtry v teplém saponátovém roztoku, jak je zobrazeno na obr. L.
- Nechejte filtry normálně oschnout, protože horký vzduch by mohl způsobit jejich deformaci.
- Vložte filtr (8) zpět do nádoby na nečistoty (3). Ujistěte se, zda výstupky filtru (1) směřují dopředu. **Nikdy nevkládejte filtry do nádoby na nečistoty obráceně.**
- Vložte nádobu na nečistoty zpět do vysavače. Ujistěte se, zda došlo k zajištění uvolňovacího tlačítka (2).

Varování! Před prováděním jakékoli údržby nebo čištění tohoto zařízení odpojte kabel zařízení od napájení.

Občas toto zařízení otřete vlhkým hadříkem.

Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Neponořujte toto zařízení do vody.

Údržba

Vaše zařízení BLACK+DECKER napájené baterií bylo zkonstruováno tak, aby vám sloužilo dlouhou dobu s minimálními nároky na údržbu.

Řádná péče o tento výrobek a jeho pravidelné čištění vám zajistí jeho bezproblémový chod.

Varování! Před zahájením jakékoli údržby výrobků napájených baterií:

- Je-li zařízení vybaveno integrovanou baterií, nechejte baterii při provozu zcela vybít a potom zařízení vypněte.
- Před čištěním odpojte nabíječku od sítě. Vaše nabíječka nevyžaduje žádnou údržbu mimo pravidelné čištění.
- Větrací otvory na zařízení/nabíječce pravidelně čistěte měkkým kartáčem nebo suchým hadříkem.
- Pomocí vlhkého hadříku pravidelně čistěte kryt motoru. Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

Výměna filtrů

Výměna filtrů musí být prováděna každých 6 až 9 měsíců nebo vždy, když jsou opotřebovány nebo poškozeny. Výměnné filtry si můžete zakoupit u autorizovaného prodejce BLACK+DECKER (kat. č. VPF30-XJ).

- Vyjměte použité filtry podle výše uvedeného postupu.
- Podle výše uvedeného postupu vložte do vysavače nové filtry.

Ochrana životního prostředí



Třiďte odpad. Výrobky a baterie označené tímto symbolem nesmí být vyhozeny do běžného domácího odpadu.

Výrobky a baterie obsahují materiály, které mohou být obnoveny nebo recyklovány, což snižuje poptávku po surovinách.

Provádějte prosím recyklaci elektrických výrobků a baterií podle místních předpisů. Další informace najdete na internetové adrese **www.2helpU.com**

Technické údaje

	DVA325J	DVA325B
Napájecí napětí	**10,8 V**	**10,8 V**
Kapacita	**2,5 Ah**	**2,5 Ah**
Watt hodiny	**27 Wh**	**27 Wh**
Hmotnost	**1 kg**	**1 kg**

Záruka

Společnost Black & Decker je přesvědčena o kvalitě svých výrobků a nabízí spotřebitelům záruku 24 měsíců od data zakoupení. Tato záruka je nabízena ve prospěch zákazníka a nijak neovlivní jeho zákonná záruční práva.

Tato záruka je platná ve všech členských státech EU a evropské zóny volného obchodu EFTA.

Požadujete-li reklamaci v rámci záruky, tato reklamace musí splňovat obchodní podmínky společnosti Black & Decker a prodejci nebo autorizovanému servisu budete muset předložit doklad o zakoupení. Obchodní podmínky týkající se záruky společnosti Black & Decker v trvání 2 let a adresu nejbližšího autorizovaného servisu naleznete na internetové adrese **www.2helpU.com**, nebo kontaktujte nejbližšího autorizovaného prodejce Black & Decker na adrese uvedené v tomto návodu.

Navštivte prosím naše internetové stránky **www.blackanddecker.co.uk**, kde můžete zaregistrovat váš nový výrobek Black & Decker a kde můžete získat informace o našich nových výrobcích a speciálních nabídkách.

Záruka

Společnost BLACK+DECKER důvěřuje kvalitě svého vlastního nářadí a poskytuje kupujícímu mimořádnou záruku. Tato záruka je nadstandardní a v žádném případě nepoškozuje Vaše zákonná práva. Tato záruka platí ve všech členských státech EU a Evropské zóny volného obchodu EFTA.

Objeví-li se na výrobku BLACK+DECKER, v průběhu 24 měsíců od zakoupení, jakékoli materiálové či výrobní vady, garantujeme ve snaze o minimalizování vašich starostí bezplatnou výměnu vadných dílů, opravu nebo výměnu celého výrobku za níže uvedených podmínek:

- Výrobek nebyl používán pro obchodní nebo profesionální účely a nedocházelo-li k jeho pronájmu.
- Výrobek nebyl vystaven nesprávnému použití a nebyla zanedbána jeho předepsaná údržba.
- Výrobek nebyl poškozen cizím zaviněním.
- Nebyly prováděny opravy výrobku jinými osobami než pracovníky značkového servisu BLACK+DECKER.

Při uplatňování reklamace je nutno prodejci nebo servisnímu středisku předložit doklad o nákupu výrobku. Místo vaší nejbližší autorizované servisní pobočky BLACK+DECKER se dozvíte na příslušné adrese uvedené na zadní straně této příručky. Seznam autorizovaných servisů BLACK+DECKER a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese: **www.2helpU.com**.

Navštivte naši internetovou adresu **www.blackanddecker.co.uk** a zaregistrujte si Váš výrobek BLACK+DECKER. Budete tak mít neustále přehled o nových výrobcích a speciálních nabídkách. Další informace o značce BLACK+DECKER a o našem výrobním programu získáte na internetové adrese **www.blackanddecker.co.uk**.

STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.
Türkova 5b
149 00 Praha 4
Česká Republika
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
Servis: 00420 244 403 247
www.blackanddecker.cz
obchod@sbdinc.com

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.
Vysoká 2/b
811 06 Bratislava
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
www.blackanddecker.sk
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS
K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

BAND SERVIS
Klášterského 2
140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167
j.kraus@bandservis.cz
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

BAND SERVIS
Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

BAND SERVIS
Južná trieda 17 (budova TWD)
040 01 Košice
Tel.: 00421 556 233 155
bandserviske@zoznam.sk

CZ **ZÁRUČNÍ LIST**

H **JÓTÁLLÁSI JEGY**

PL **KARTA GWARANCYJNA**

SK **ZÁRUČNÝ LIST**

BLACK+DECKER™

CZ měsíců
H hónap

24

PL miesiące
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)
Adresy servisu
Band Servis
Klášterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(H)
Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

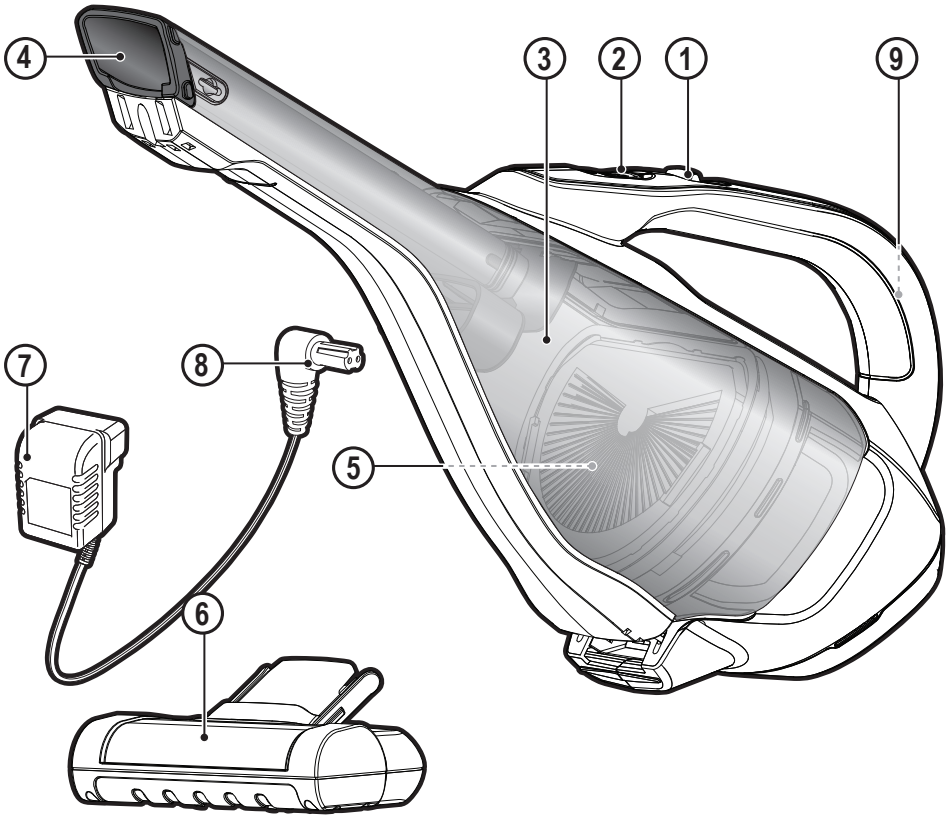
(PL)
Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)
Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy
(H) A garanciális javitás dokumentálása
(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych
(SK) Záznamy o záručných opravách

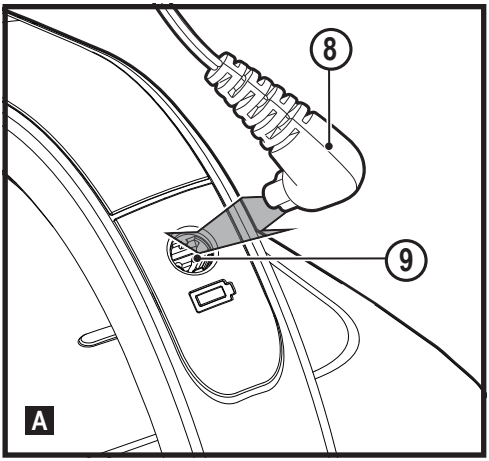
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javitási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis

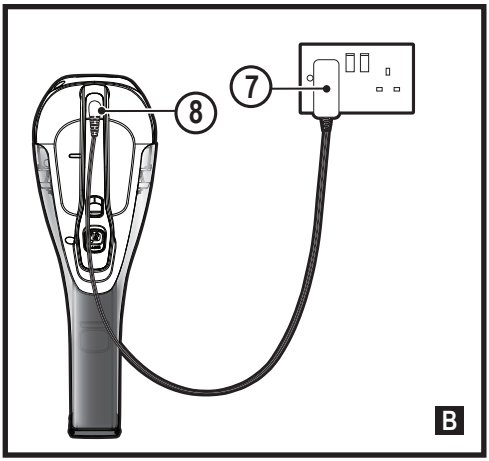
BLACK+DECKER™

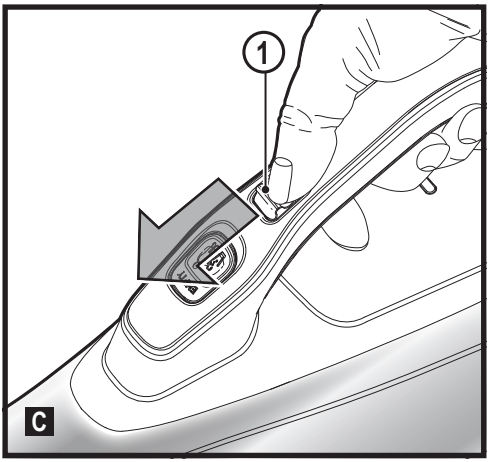


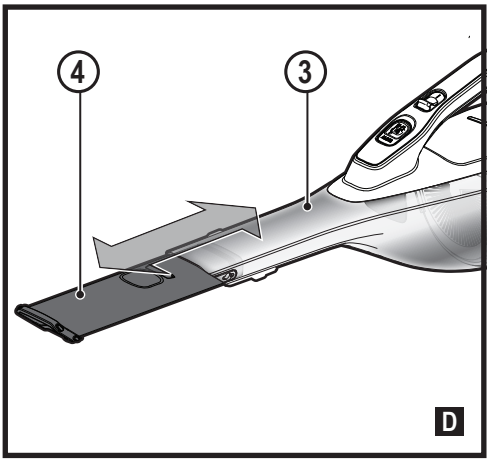
www.blackanddecker.eu

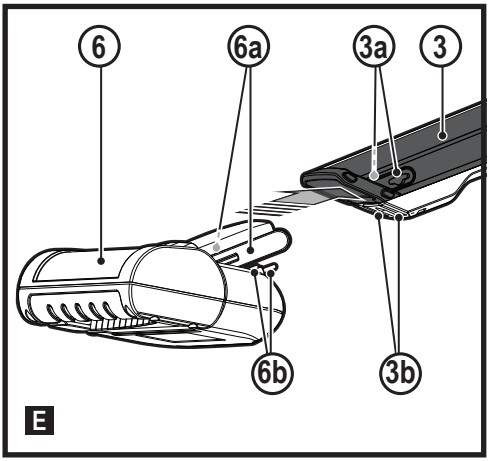
DVA325JP

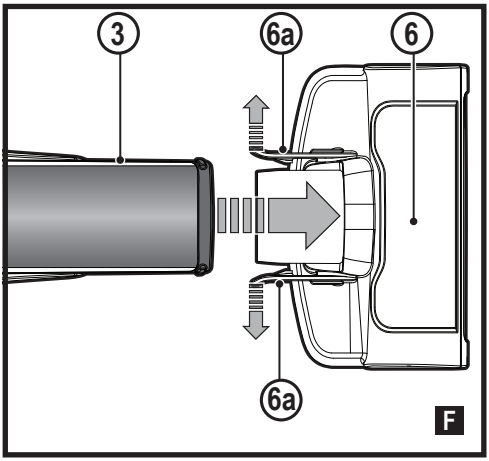

8
9
A

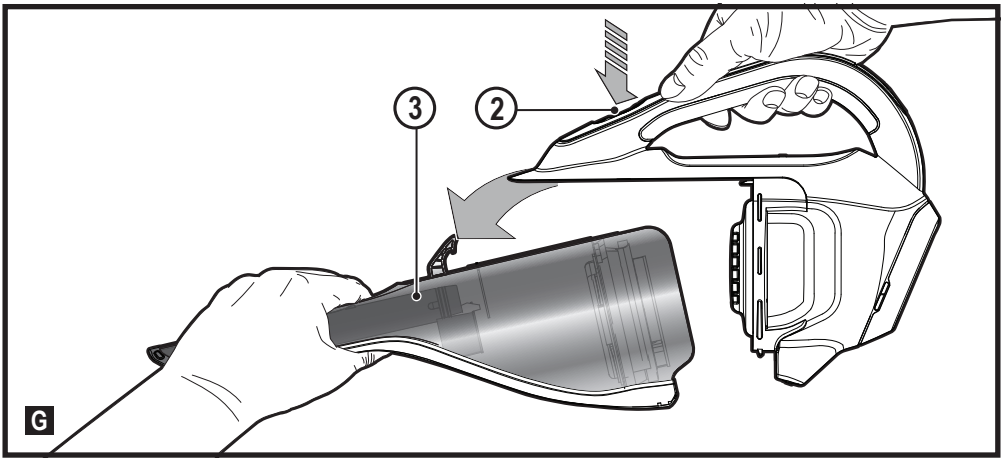

7
8
B

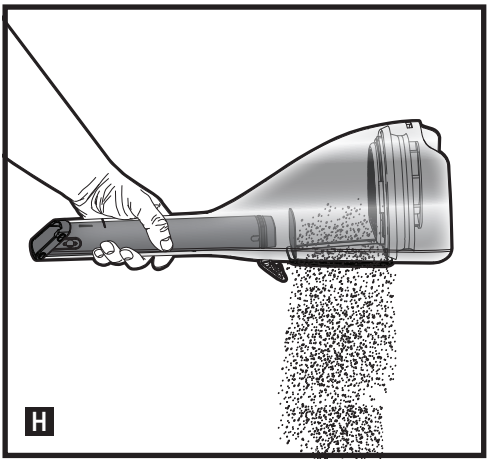

1
C

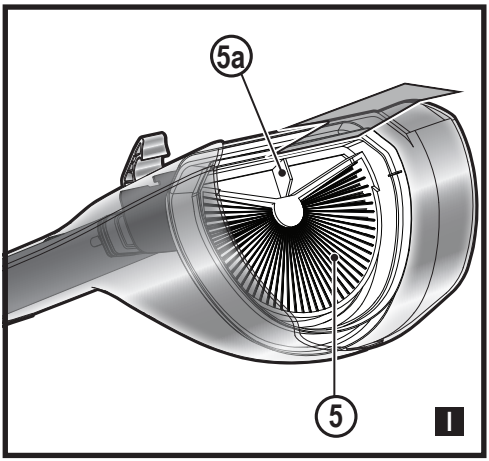

4
3
D

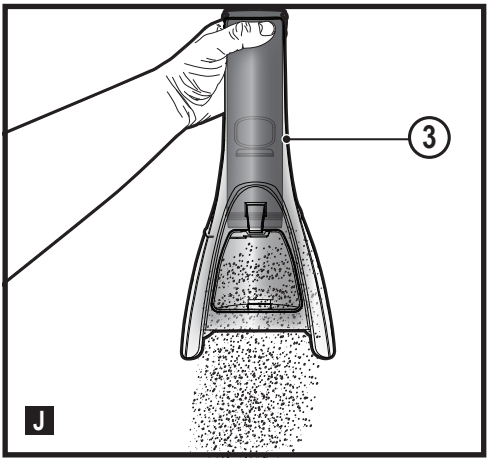

6
6a
3a
3
6b
3b
E

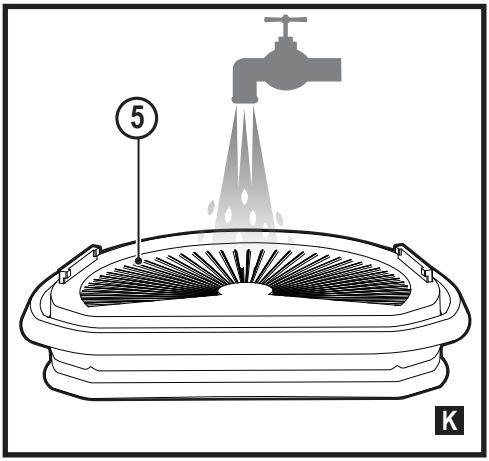

3
6a
6
6a
F


3
2
G


H


5a
5
I


3
J


5
K

Intended use

Your BLACK+DECKER DVA325JP Dustbuster® hand-held vacuum cleaner has been designed for vacuum cleaning purposes. This appliance is intended for household use only.



Read all of this manual carefully before operating the appliance.

Safety instructions



Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- Retain this manual for future reference.

Using your appliance

- Do not use the appliance to pick up liquids or any materials that could catch fire.
- Do not use the appliance near water.
- Do not immerse the appliance in water.
- Never pull the charger lead to disconnect the charger from the socket. Keep the charger lead away from heat, oil and sharp edges.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Inspection and repairs

Before use, check the appliance for damaged or defective parts.

Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.

- Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorized repair agent.
- Regularly check the charger lead for damage. Replace the charger if the lead is damaged or defective.
- Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

Additional safety instructions

After use

- Unplug the charger before cleaning the charger or charging base.
- When not in use, the appliance should be stored in a dry place.

- Children should not have access to stored appliances.

Residual risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- Impairment of hearing.
- Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

Chargers

Your charger has been designed for a specific voltage. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

Warning! Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

- Use your BLACK+DECKER charger only to charge the battery in the appliance with which it was supplied. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.
- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised BLACK+DECKER Service Centre in order to avoid a hazard.
- Do not expose the charger to water.
- Do not open the charger.
- Do not probe the charger.
- The appliance/battery must be placed in a well ventilated area when charging.

Electrical safety

Symbols on the charger

Read all of this manual carefully before using the appliance.

This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

The charger is intended for indoor use only.

Labels on appliance

The following symbols appear on this appliance along with the date code.



Read all of this manual carefully before using the appliance



Only use with charger S003AQ-15

Features

This tool includes some or all of the following features.

1. On/off power switch
2. Dust chamber release button
3. Dust chamber
4. Extendable crevice tool
5. Filter
6. Pet head
7. Charging terminal
8. Wall charger
9. Charging port

Use

Charging (Fig. A, B)

Warning! For use only with the supplied charger.

From new, the rechargeable cells of the product need a minimum charge time of 16 hours to ensure full power.

- Place the charging terminal (8) into the charging port (9) on the handle of the unit as shown in figure A.
- Place the wall charger (7) into a power outlet and switch on as shown in figure B.

Note: The On/off power switch (1) must be in the ("O") position, the product will not charge if it is in any other position.

- While charging, the charger may get warm, this is perfectly normal and safe. It is safe to leave the appliance connected to the charger indefinitely. The charger automatically reduces power consumption when charging is complete.

Warning! Do not charge the battery at ambient temperatures below 4°C or above 40°C.

Use

Switching on and off (Fig. D)

- To start, slide the On/Off switch (1) forward (i.e. "O"= Off, "I" = On) in Figure C.
- To stop, slide the switch back.

Using the pull out crevice tool (Fig. C)

- Extend the crevice tool (4) as shown in figure D, until it clicks in place.

Attaching the pet head (Fig. E)

Warning! The unit needs to be switched off when the pet head is attached or detached.

Warning! Do not use directly on pets.

- Slide the dust bowl opening (3) into the opening of the motorized pet head (6), ensuring that the connectors (6b) engage with the recesses (3b). An audible click will be heard.

Removing the pet head (Fig. F)

- Pull the motorized pet head release tabs (6a) outward to release them from the recesses (3a).
- Pull the main unit from the pet head.

Warning! The unit needs to be switched off when the pet head is attached or detached.

Cleaning the filters (Fig. G, H, I, J, K)

- Press the dust chamber release button (2) as shown in figure G.
- Seperate the dust chamber (3) from the motor unit as shown in figure G.
- You can use the easy empty feature as shown in figure H.
- Lift the filter (5) out of the dust chamber (3) using the tab (5a) provided shown in figure I.
- Empty the dust bowl (3) by lightly shaking over a suitable container as shown in figure J.
- Rinse out the dust-bowl with warm soapy water.
- Wash the filters with warm soapy water as shown in figure K.
- Allow the filters to dry naturally, using heat may cause the filters to distort.
- Refit the filter (5) into dust chamber (3). Make sure the filter tabs face forward. **Never place the filters into the dust chamber backwards.**
- Replace the dust chamber onto the motor unit. Make sure the release button (2) clicks into place.

Scented filter

- BEFORE FIRST USE - remove bag from the scented pre-filter. Reassemble per instructions above.
- When the vacuum is turned on, the plastic scented filter will emit an aroma to freshen the air.



Warning! Causes mild skin irritation. Wash face, hands and any exposed skin thoroughly after handling. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. If in eyes: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses if present and easy to do. Continue rinsing. If skin irritation occurs: Get medical advice/attention.



Warning! Harmful to aquatic life with long lasting effects. Avoid release into the environment. Dispose of contents/ containers to an approved waste disposal plant.



Do not ingest.

Note: When the plastic scented filter no longer lets off the aroma, it can be an indication that the filter needs to be replaced. See below for information on replacement filters.

Replacing the filters

The filters should be replaced every 6 to 9 months and whenever worn or damaged.

Replacement filters are available from your BLACK+DECKER dealer (cat. noVPF30).

- Remove the old filters as described above.
- Fit the new filters as described above.

Maintenance

Your BLACK+DECKER cordless appliance has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Warning! Before performing any maintenance on cordless appliances:

- Run the battery down completely if it is integral and then switch off.
- Unplug the charger before cleaning it. Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.
- Regularly clean the ventilation slots in your appliance/ charger using a soft brush or dry cloth.
- Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

Protecting the environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com

Technical Data

	DVA325JP
Voltage	10.8V
Amp hours	2.5Ah
Watt hours	27Wh
Weight	0.93kg

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers consumers a 24 month guarantee from the date of purchase. This guarantee is in addition to and in no way prejudices your statutory rights.

The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

To claim on the guarantee, the claim must be in accordance with Black & Decker Terms and Conditions and you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. Terms and conditions of the Black & Decker 2 year guarantee and the location of your nearest authorised repair agent can be obtained on the Internet at www.2helpU.com, or by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual.

Please visit our website www.blackanddecker.co.uk to register your new Black & Decker product and receive updates on new products and special offers.

(Übersetzung der ursprünglichen Anweisungen) **DEUTSCH**

Verwendungszweck

Der Handstaubsauger BLACK+DECKER DVA325JP Dustbuster® wurde zum Aufsaugen von Schmutz entwickelt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.



Lesen Sie diese Anleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

Sicherheitshinweise

⚠ **Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitswarnhinweise und alle Anweisungen.** Die Nichteinhaltung der folgenden Warnungen und Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- Der vorgesehene Verwendungszweck ist in dieser Anleitung beschrieben.

Bei Verwendung von Zubehör oder Anbauteilen, die nicht in dieser Anleitung empfohlen werden, sowie bei der Verwendung des Geräts in Abweichung von den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren besteht Verletzungsgefahr.

- Bewahren Sie diese Anleitung auf.

Verwendung des Geräts

- Benutzen Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen entzündlicher Flüssigkeiten oder Materialien.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Ziehen Sie das Ladegerät nicht am Kabel aus der Netzsteckdose. Achten Sie darauf, dass das Kabel des Ladegeräts nicht in Kontakt mit starker Hitze, Öl oder scharfen Gegenständen kommt.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und Wissen in Bezug auf dessen Gebrauch bedient werden, wenn sie bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet werden und die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.

Inspektion und Reparaturen

Prüfen Sie das Gerät vor der Verwendung auf beschädigte oder defekte Teile.
Prüfen Sie, ob Teile gebrochen sind, Schalter beschädigt sind oder andere Bedingungen vorliegen, welche die Funktion beeinträchtigen könnten.

- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil beschädigt oder defekt ist.
- Lassen Sie beschädigte oder defekte Teile in einer Vertragswerkstatt reparieren oder austauschen.
- Überprüfen Sie das Ladegerätkabel in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen. Tauschen Sie das Ladegerät aus, wenn das Kabel beschädigt oder defekt ist.
- Ersetzen oder entfernen Sie keine Teile, für die in dieser Anleitung keine entsprechende Beschreibung enthalten ist.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

Nach dem Gebrauch

- Ziehen Sie das Ladegerät aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Ladegerät oder die Ladestation reinigen.
- Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort auf.
- Kinder sollten keinen Zugang zu aufbewahrten Geräten haben.

Restrisiken

Beim Gebrauch dieses Geräts verbleiben zusätzliche Restrisiken, die möglicherweise nicht in den Sicherheitswarnungen genannt werden. Diese Risiken bestehen beispielsweise bei Missbrauch oder längerem Gebrauch. Auch bei der Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften und der Verwendung aller Sicherheitsgeräte bestehen weiterhin bestimmte Restrisiken. Diese sind:

- Verletzungen, die durch das Berühren von sich drehenden/bewegenden Teilen verursacht werden.
- Verletzungen, die durch das Austauschen von Teilen, Messern oder Zubehör verursacht werden.
- Verletzungen, die durch längeren Gebrauch eines Geräts verursacht werden. Legen Sie bei längerem Gebrauch regelmäßige Pausen ein.
- Beeinträchtigung des Gehörs.
- Gesundheitsrisiken durch das Einatmen von Staub beim Verwenden des Geräts (beispielsweise bei Holzarbeiten, insbesondere Eiche, Buche und MDF.)

Ladegeräte

Das Ladegerät ist für eine bestimmte Spannung ausgelegt. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
Warnung! Ersetzen Sie das Ladegerät keinesfalls durch ein normales Netzkabel.

- Verwenden Sie das BLACK+DECKER Ladegerät nur für den Akku des Geräts, mit dem es geliefert wurde. Andere Akkus können platzen und Sachschäden oder Verletzungen verursachen.
- Versuchen Sie keinesfalls, nicht aufladbare Batterien zu laden.
- Bei einer Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder eine BLACK+DECKER Vertragswerkstatt ausgetauscht werden, um mögliche Gefahren zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Ladegerät nicht mit Wasser in Berührung kommt.
- Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu öffnen.
- Nehmen Sie am Ladegerät keine Veränderungen vor.
- Beim Laden des Geräts/Akkus muss auf ausreichende Belüftung geachtet werden.

Elektrische Sicherheit

Symbole auf dem Ladegerät



Lesen Sie diese Anleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden.



Dieses Gerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdleitung erforderlich. Überprüfen Sie immer, dass die Stromversorgung der Spannung auf dem Typenschild entspricht.

Das Ladegerät darf nur im Innenbereich verwendet werden.

Warnsymbole am Gerät

Am Gerät befinden sich folgende Warnsymbole inkl. Datumscode.



Lesen Sie diese Anleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden



Nur Ladegerät S003AQ-15 verwenden

Merkmale

Dieses Gerät verfügt über einige oder alle der folgenden Merkmale:

1. Ein-/Ausschalter
2. Taste zum Lösen der Staubkammer
3. Staubkammer
4. Ausziehbare Fugendüse
5. Filter
6. Fellhaarbürste
7. Ladeterminal
8. Wandladegerät
9. Ladeanschluss

Verwendung

Aufladen (Abb. A, B)

Warnung! Nur zur Verwendung mit dem mitgelieferten Ladegerät.

Bei einer Neuaufladung benötigen die wiederaufladbaren Zellen des Produkts eine Mindestladezeit von 16 Stunden, um die volle Leistung sicherzustellen.

- Schließen Sie das Ladeterminal (8) an den Ladeanschluss (9) am Griff des Geräts an, wie in Abbildung A dargestellt.
- Stecken Sie das Wandladegerät (7) in eine Steckdose und schalten Sie es wie in Abbildung B dargestellt ein.

Hinweis: Der Ein-/Ausschalter (1) muss in der Position („O“) stehen, da das Produkt in einer anderen Position nicht aufgeladen wird.

- Während des Aufladens kann das Ladegerät warm werden; das ist absolut normal und sicher. Es ist sicher, das Gerät dauerhaft am Ladegerät angeschlossen zu lassen. Das Ladegerät senkt den Stromverbrauch automatisch, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.

Warnung! Laden Sie den Akku nicht, wenn die Umgebungstemperatur unter 4°C oder über 40°C liegt.

Verwendung

Ein- und Ausschalten (Abb. D)

- Zum Starten schieben Sie den Ein/Aus-Schalter (1) nach vorne (d.h. „O“= Aus, „I“ = An), siehe Abbildung C.
- Zum Anhalten schieben Sie den Schalter wieder zurück.

Verwendung der herausziehbaren Fugendüse (Abb.C)

- Ziehen Sie die Fugendüse (4) wie in Abbildung D dargestellt heraus, bis sie einrastet.

Anbringen der Tierhaarbürste (Abb. E)

Warnung! Das Gerät muss ausgeschaltet werden, bevor die Tierhaarbürste angebracht oder abgenommen wird.

Warnung! Nicht direkt am Tier verwenden.

- Schieben Sie die Öffnung des Staubbehälters (3) in die Öffnung an der motorisierten Tierhaarbürste (6), achten Sie dabei darauf, dass die Verbindungen (6b) in den Aussparungen (3b) einrasten. Ein Klicken ist zu hören.

Abnehmen der Tierhaarbürste (Abb. F)

- Ziehen Sie die Freigabelaschen der motorisierten Tierhaarbürste (6a) nach außen, um sie aus den Aussparungen (3a) zu lösen.
- Ziehen Sie das Hauptgerät von der Tierhaarbürste ab.

Warnung! Das Gerät muss ausgeschaltet werden, bevor die Tierhaarbürste angebracht oder abgenommen wird.

Reinigung der Filter (Abb. G, H, I, J, K)

- Drücken Sie die Taste zum Lösen der Staubkammer (2), wie in Abbildung G dargestellt.
- Separieren Sie die Staubkammer (3) von der Motoreinheit, wie in Abbildung G dargestellt.
- Sie können die Funktion zum einfachen Entleeren wie in Abbildung H dargestellt verwenden.
- Heben Sie den Filter (5) aus der Staubkammer (3) heraus; nutzen Sie die dafür vorgesehene Lasche (5a), wie in Abbildung I dargestellt.
- Leeren Sie den Staubbehälter (3) aus, indem Sie ihn wie in Abbildung J dargestellt über einem geeigneten Behälter ausschütteln.
- Spülen Sie den Staubbehälter mit warmem Seifenwasser aus.
- Waschen Sie die Filter mit warmem Seifenwasser aus, wie in Abbildung K dargestellt.
- Lassen Sie die Filter natürlich an der Luft trocknen; bei Anwendung von Wärme können sich die Filter verformen.
- Bauen Sie den Filter (5) wieder in der Staubkammer (3) ein. Stellen Sie sicher, dass die Filterlaschen nach vorn zeigen. **Setzen Sie die Filter niemals rückwärts in die Staubkammer ein.**
- Bringen Sie die Staubkammer wieder auf der Motoreinheit an. Der Löseknopf (2) muss hörbar einrasten.

Duftfilter

- VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH - Beutel des parfümierten Vorfilters entfernen. Gemäß den obigen Anweisungen zusammenbauen.
- Wenn der Staubsauger eingeschaltet wird, gibt der parfümierte Kunststofffilter einen Duft ab, um die Luft zu erfrischen.



Warnung! Verursacht leichte Hautreizungen. Nach Kontakt Gesicht, Hände und alle exponierten Hautstellen gründlich abwaschen. Tragen Sie Schutzhandschuhe/ Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz. Bei Augenkontakt:
Einige Minuten lang gründlich mit Wasser ausspülen. Kontaktlinsen entfernen, falls sie einfach herausgenommen werden können. Augen weiter ausspülen. Bei Hautreizung: Ärztlichen Rat/ ärztliche Hilfe einholen.



Warnung! Schädlich für Wasserorganismen mit lang anhaltender Wirkung. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Inhalt/Behälter einer zugelassenen Abfallentsorgungsanlage zuführen.



Nicht verschlucken.

Hinweis: Wenn der parfümierte Kunststofffilter keinen Duft mehr abgibt, kann dies ein Hinweis darauf sein, dass der Filter ausgetauscht werden muss. Informationen zu Ersatzfiltern finden Sie weiter unten.

Ersetzen der Filter

Die Filter sollten alle 6 bis 9 Monate ersetzt werden, bei sichtbaren Verschleißspuren oder Beschädigungen auch früher.
Ersatzfilter erhalten Sie im BLACK+DECKER Fachhandel (Katalognr. VPF30).

- Entfernen Sie die alten Filter wie oben beschrieben.
- Bringen Sie die neuen Filter wie oben beschrieben an.

Wartung

Ihr BLACK+DECKER-Gerät ohne Netzkabel wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege des Gerätes und seiner regelmäßigen Reinigung ab.
Warnung! Vor dem Ausführen jeglicher Wartungsarbeiten an Geräten ohne Netzkabel:

- Entladen Sie den Akku vor dem Abschalten vollständig, wenn es sich um einen internen Akku handelt.
- Ziehen Sie das Ladegerät aus der Netzsteckdose, bevor Sie es reinigen. Das Ladegerät benötigt keine Wartung, es sollte jedoch regelmäßig gereinigt werden.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Geräts und des Ladegeräts mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
- Reinigen Sie das Motorgehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.

Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Produkte und Akkus mit diesem Symbol dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Akkus enthalten Materialien, die wiederverwertet werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Akkus gemäß den örtlichen Bestimmungen. Weitere Informationen finden Sie auf www.2helpU.com

Technische Daten

	DVA325JP
Spannung	10,8V
Amperestunden	2,5Ah
Wattstunden	27Wh
Gewicht	0,93kg

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie von 24 Monaten ab
Kaufdatum. Diese Garantie versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein.
Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.
Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss sie den allgemeinen Geschäftsbedingungen von Black & Decker entsprechen und dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ist ein Kaufnachweis vorzulegen. Die Bedingungen für die 2-jährige Garantie von Black & Decker und den Standort Ihrer nächstgelegenen Vertragswerkstatt finden Sie im Internet unter www.2helpU.com oder
indem Sie sich an die lokale Black & Decker-Niederlassung wenden, deren Adresse Sie in dieser Anleitung finden.
Ihr neues Black & Decker-Produkt können Sie auf unserer Website unter www.blackanddecker.de
registrieren. Dort erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote.

Utilisation prévue

Votre aspirateur à main BLACK+DECKER DVA325JP Dustbuster® a été conçu pour le nettoyage par aspiration. Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique.



Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce manuel dans son intégralité.

Consignes de sécurité

Avertissement ! Lisez tous les avertissements et toutes les instructions liés à la sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions listés ci-dessous peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

- Ce manuel décrit la manière d'utiliser ces appareils. L'utilisation d'un accessoire ou d'un équipement ou l'utilisation de cet appareil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'utilisation peut présenter un risque de blessures.
- Conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer dans le futur.

Utiliser votre appareil

- N'utilisez pas cet appareil pour aspirer des liquides ou des matières qui pourraient prendre feu.
- N'utilisez pas cet appareil près d'une source d'eau.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Ne tirez jamais sur le fil du chargeur pour le débrancher.

Maintenez le fil du chargeur éloigné de toute source de chaleur, de zones grasses et de bords tranchants.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles déficientes ou qui manquent d'expérience ou de connaissance s'ils sont supervisés ou ont été formés sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des dangers potentiels. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être entrepris par des enfants sans surveillance.

Vérification et réparations

Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez qu'aucune de ses pièces n'est endommagée ou défectueuse.

Contrôlez l'absence de pièces cassées, d'interrupteurs endommagés et de toutes autres anomalies susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil si une quelconque pièce est endommagée ou défectueuse.
- Faites réparer ou remplacer les pièces défectueuses ou endommagées par un réparateur agréé.
- Vérifiez régulièrement l'état du fil du chargeur. Si le fil est endommagé ou défectueux, remplacez le chargeur.

- Ne tentez jamais de retirer ou de remplacer des pièces autres que celles citées dans ce manuel.

Consignes de sécurité supplémentaires

Après utilisation

- Débranchez le chargeur pour le nettoyer ou pour nettoyer la station de charge.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le dans un endroit sec.
- Les enfants ne doivent pas avoir accès aux appareils rangés.

Risques résiduels

Certains risques résiduels autres que ceux mentionnés dans les avertissements sur la sécurité peuvent survenir en utilisant l'outil. Ces risques peuvent être provoqués par une utilisation incorrecte, prolongée, etc.
Malgré l'application des normes de sécurité pertinentes et la mise en œuvre de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- Les blessures provoquées par le contact avec des pièces rotatives/mobiles.
- Les blessures provoquées pendant le remplacement de pièces, de lames ou d'accessoires.
- Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Lorsque vous utilisez un outil quel qu'il soit pendant de longues périodes, assurez-vous de faire des pauses régulières.
- La diminution de l'acuité auditive.
- Les risques pour la santé provoqués par l'inhalation des poussières générées pendant l'utilisation de votre outil (exemple : travail avec du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF)

Chargeurs

Votre chargeur a été conçu pour une tension spécifique. Vérifiez toujours que la tension du réseau électrique correspond à la tension figurant sur la plaque signalétique.
Avertissement ! N'essayez jamais de remplacer le module de charge par une prise secteur ordinaire.

- N'utilisez votre chargeur BLACK+DECKER que pour recharger la batterie fournie avec l'appareil. D'autres batteries pourraient exploser et provoquer des blessures et des dommages.
- Ne tentez jamais de recharger des batteries non rechargeables.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation agréé BLACK+DECKER afin d'éviter tout accident.
- N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne sondez pas le chargeur.
- Pendant la charge, l'appareil/la batterie doivent être placés dans un endroit bien aéré.

Sécurité électrique

Symboles sur le chargeur

Lisez attentivement l'intégralité de ce manuel avant d'utiliser l'appareil.

Cet outil est doublement isolé et ne nécessite donc aucune liaison à la terre. Assurez-vous toujours que l'alimentation électrique correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique.

Le chargeur est conçu pour être exclusivement utilisé à l'intérieur.

Étiquettes apposées sur l'appareil

Les symboles qui suivent figurent sur l'appareil avec le code date.



Lisez attentivement et entièrement ce manuel avant d'utiliser l'appareil



À n'utiliser qu'avec le chargeur S003AQ-15

Caractéristiques

Cet outil dispose de tout ou partie des éléments suivants.

1. Interrupteur Marche/Arrêt
2. Bouton de libération du bac à poussières
3. Bac à poussières
4. Suceur plat extensible
5. Filtre
6. Brosse poils d'animaux
7. Borne de charge
8. Chargeur mural
9. Port de charge

Utilisation

Charge (Fig. A, B)

Avertissement ! À n'utiliser qu'avec le chargeur fourni. Neuves, les piles rechargeables du produit doivent être rechargée au minimum pendant 16 heure pour garantir la pleine puissance.

- Branchez la borne de charge (8) dans le port de charge (9) sur le manche de l'appareil, comme illustré par la figure A.
- Branchez le chargeur mural (7) dans une prise de courant et allumez-le comme illustré par la figure B.

Remarque : L'interrupteur Marche/Arrêt (1) doit être sur la position "O". Le produit ne se recharge pas si une quelle qu'autre position est choisie.

- Pendant la charge, il se peut que le chargeur devienne chaud. C'est normal et cela ne représente aucun danger. Il n'est pas dangereux de laisser l'appareil connecté au chargeur en permanence. Le chargeur réduit automatiquement sa consommation d'énergie une fois la charge terminée.

Avertissement ! Ne chargez pas la batterie si la température ambiante est inférieure à 4°C ou supérieure à 40°C.

Utilisation

Allumage et extinction (Fig. D)

- Pour mettre en marche, glissez l'interrupteur Marche/Arrêt (1) vers l'avant (ex : "O"= Arrêt, "I" = Marche), voir la Figure C.
- Pour éteindre, ramenez l'interrupteur.

Utilisation du suceur rétractable (Fig. C)

- Sortez le suceur plat (4) comme illustré par la figure D, jusqu'à ce qu'il se clipse en place.

Fixer l'embout pour poils d'animaux (Fig. E)

Avertissement ! L'appareil doit être éteint pour fixer ou retirer l'embout pour poils d'animaux.

Avertissement ! N'utilisez pas l'accessoire directement sur les animaux.

- Glissez l'orifice du bac à poussières (3) dans l'ouverture de l'embout pour poils d'animaux motorisé (6) en vous assurant que les connecteurs (6b) s'engagent bien dans les renfoncements (3b). Vous devez entendre un clic.

Retirer l'embout pour poils d'animaux (Fig. F)

- Tirez les pattes de libération de l'embout pour poils d'animaux (6a) vers l'extérieur pour les extraire des renfoncements (3a).
- Soulevez le bloc hors de l'embout pour poils d'animaux.

Avertissement ! L'appareil doit être éteint pour fixer ou retirer l'embout pour poils d'animaux.

Nettoyer les filtres (Fig. G, H, I, J, K)

- Appuyez sur le bouton de libération du bac à poussières (2), comme illustré par la figure G.
- Séparez le bac à poussières (3) du bloc-moteur, comme illustré par la figure G.
- Vous pouvez utiliser la fonction de vidage facile, comme illustré par la figure H.

- Soulevez le filtre (5) hors du bac à poussières (3) à l'aide de la patte (5a) comme illustré par la figure I.
- Videz le bac à poussières (3) en le secouant au-dessus d'une poubelle, comme illustré par la figure J.
- Rincez le bac à poussières avec de l'eau chaude savonneuse.
- Lavez les filtres à l'eau chaude savonneuse, comme illustré par la figure K.
- Laissez les filtres sécher naturellement. L'utilisation d'un équipement de chauffage pourraient déformer les filtres.
- Réinstallez le filtre (5) dans le bac à poussières (3). Assurez-vous que les languettes du filtre pointent vers l'avant. **Ne placez jamais les filtres à l'envers dans le bac à poussières.**
- Replacez le bac à poussières sur le bloc-moteur. Assurez-vous que le bouton de libération (2) s'enclenche bien en place.

Filtre parfumé

- AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION - retirez le sac du pré-filtre parfumé. Ré-assemblez en respectant les instructions ci-dessus.
- Une fois l'aspirateur allumé, le filtre parfumé en plastique diffuse un parfum dans l'air.

Avertissement ! Peut provoquer des irritations cutanées. Lavez vous parfaitement le visage, les mains et toutes les parties de peau exposées après manipulation. Portez des gants de protection



Protection vêtements/yeux/visage. En cas de contact avec les yeux :
Rincez sous l'eau pendant plusieurs minutes. Retirez le cas échéant vos lentilles de contact. Poursuivez le rinçage. En cas d'irritation de la peau : Consultez un médecin.



Avertissement ! Nocif pour le milieu aquatique, entraîne des effets néfastes persistants. Évitez le déversement dans l'environnement. Jetez le contenu et le contenant dans un endroit de collecte des déchets agréé.



Ne l'ingérez pas.

Remarque : Lorsque le filtre parfumé en plastique ne diffuse plus de parfum, cela indique que le filtre doit être remplacé. Consultez les informations ci-dessous sur le remplacement des filtres.

Remplacer les filtres

Les filtres doivent être remplacés tous les 6 à 9 mois et chaque fois qu'ils sont usés ou endommagés.

Vous trouverez des filtres de rechange chez votre revendeur BLACK+DECKER (cat. n° VPF30).

- Retirez les filtres usagés, comme décrit ci-dessus.
- Installez les filtres neufs, comme décrit ci-dessus.

Maintenance

Votre appareil BLACK+DECKER sans fil a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'appareil dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.

Avertissement ! Avant toute intervention de maintenance sur les appareils sans fil :

- Déchargez complètement la batterie si elle est intégrée au système, puis arrêtez l'appareil.
- Débranchez le chargeur de la nettoyer. Votre chargeur ne nécessite aucun entretien particulier, à l'exception d'un nettoyage régulier.
- Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre appareil/chargeur à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- Nettoyez régulièrement le bloc-moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents abrasifs ou à base de solvants.

Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières.
Veillez à recycler les produits électriques et les piles et batteries conformément aux prescriptions locales en vigueur. Plus d'informations sont disponibles sur le site www.2helpU.com

Caractéristiques techniques

	DVA325JP
Tension	10,8V
Ampères/ heure	2.5Ah
Watts/heure	27Wh
Poids	0,93kg

Garantie

Black & Decker assure la qualité de ses produits et offre une garantie de 24 mois aux utilisateurs, à partir de la date d'achat. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux auxquels elle ne porte aucunement préjudice.
Cette garantie est valable au sein des territoires des États membres de l'Union Européenne et au sein de la Zone européenne de libre-échange.

Pour prétendre à la garantie, la réclamation doit être conforme aux conditions générales de Black & Decker et vous devez fournir une preuve d'achat au vendeur ou au réparateur agréé. Les conditions générales de la garantie de 2 ans de Black & Decker ainsi que l'adresse du réparateur agréé le plus proche sont disponibles sur le site Internet www.2helpU.com ou en contactant votre agence Black & Decker locale à l'adresse indiquée dans ce manuel.

Accédez à notre site Internet www.blackanddecker.co.uk pour enregistrer
votre nouveau produit Black & Decker et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales.

Uso previsto

L'aspirapolvere portatile BLACK+DECKER DVA325JP Dustbuster® è stato progettato per scopi di pulizia tramite aspirazione. Questo apparecchio è concepito esclusivamente per uso domestico.



Leggere attentamente questo manuale prima di usare l'apparecchio.

Istruzioni di sicurezza



Avvertenza! Leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni. L'inosservanza delle avvertenze e istruzioni elencate di seguito potrebbe dar luogo a scossa elettrica, incendi e/o lesioni gravi alle persone.

- L'uso previsto è descritto in questo manuale. Se questo apparecchio viene utilizzato con accessori o per impieghi diversi da quelli raccomandati in questo manuale si potrebbero verificare lesioni alle persone.
- Conservare questo manuale per successiva consultazione.

Utilizzo dell'apparecchio

- Non usare l'apparecchio per aspirare liquidi o materiali che potrebbero incendiarsi.
- Non usare l'apparecchio vicino all'acqua.
- Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Non scollegare mai il caricabatteria dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione. Tenere il cavo di alimentazione del caricabatterie lontano da fonti di calore, olio e bordi taglienti.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone portatrici di handicap fisici, psichici o sensoriali o che non possiedano la dovuta esperienza o conoscenza, sempre che siano seguiti o opportunamente istruiti sull'uso sicuro e comprendano i pericoli inerenti. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. Gli interventi di pulizia e manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.

Ispezione e riparazioni

Prima dell'uso, controllare che l'apparecchio non sia danneggiato e non presenti parti difettose.
Verificare inoltre che non vi siano parti rotte, interruttori danneggiati o altre condizioni che potrebbero incidere sul suo funzionamento.

- Non usare l'apparecchio se alcune parti sono danneggiate o difettose.
- Far riparare o sostituire le parti danneggiate o difettose da un tecnico autorizzato.
- Controllare a intervalli regolari che il cavo di alimentazione del caricabatterie non sia danneggiato. Sostituire il caricabatterie se il cavo è danneggiato o difettoso.
- Non tentare di smontare o sostituire alcuna parte, ad eccezione di quelle specificate in questo manuale.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive

Dopo l'uso

- Prima di pulire il caricabatterie o la base di carica, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente.
- Quando non viene usato, l'apparecchio deve essere conservato in un luogo asciutto.
- L'apparecchio non deve essere riposto alla portata dei bambini.

Rischi residui

L'utilizzo dell'apparecchio può comportare rischi residui non necessariamente riportati nelle presenti avvertenze di sicurezza.
Tali rischi possono sorgere a seguito di un uso prolungato o improprio, ecc. Malgrado il rispetto delle norme di sicurezza pertinenti e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Sono inclusi:

- lesioni causate o subite a seguito del contatto con parti rotanti/in movimento;
- lesioni causate o subite durante la sostituzione di parti, lame o accessori;
- lesioni causate dall'impiego prolungato di un apparecchio (quando si utilizza qualsiasi apparecchio per lunghi periodi, accertarsi di fare regolarmente delle pause);
- menomazioni uditive;
- rischi per la salute causati dall'aspirazione di polvere generata dall'utilizzo dell'apparecchio (ad esempio, quando si lavora con il legno, in modo particolare quello di quercia, faggio o l'MDF).

Caricabatterie

Il caricabatterie è stato progettato per una tensione specifica. Controllare sempre che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta dei valori nominali.
Avvertenza! Non tentare mai di sostituire il caricabatterie con una spina elettrica tradizionale.

- Usare il caricabatterie BLACK+DECKER solo per caricare la batteria dell'apparecchio con il quale è stato fornito.

Batterie diverse potrebbero scoppiare, causando lesioni a persone e danni alle cose.

- Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, farlo riparare dal produttore o presso un Centro di assistenza BLACK+DECKER autorizzato, in modo da evitare pericoli.
- Non lasciare che il caricabatterie si bagni.
- Non aprire il caricabatterie.
- Non collegare il caricabatterie a sonde.
- L'apparecchio o la batteria devono essere lasciati in una zona ben ventilata durante la carica.

Sicurezza elettrica

Simboli sul caricabatterie

Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'apparecchio.

Il doppio isolamento di cui è provvisto l'apparecchio rende superfluo il filo di terra. Assicurarsi che la tensione della rete di alimentazione corrisponda al valore indicato sulla targhetta dei valori nominali.

Il caricabatterie è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni.

Etichette sull'apparecchio

Sull'apparecchio sono presenti i seguenti simboli, assieme al codice data.

Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'apparecchio



Utilizzare solo con il caricabatterie S003AQ-15

Caratteristiche

Questo apparecchio presenta alcune o tutte le seguenti caratteristiche.

1. Interruttore di accensione/spegnimento
2. Pulsante di rilascio camera di raccolta della polvere
3. Camera di raccolta della polvere
4. Bocchetta a lancia estensibile
5. Filtro
6. Accessorio per peli di animali
7. Terminale di carica
8. Spina-caricabatterie
9. Porta di ricarica

Utilizzo

Ricarica (Figg. A - B)

Avvertenza! Da utilizzare esclusivamente con il caricabatterie fornito in dotazione.

Quando sono nuove, le celle della batteria ricaricabile devono essere caricate almeno 16 ore per assicurare che siano in grado di erogare la massima potenza.

- Inserire il terminale di carica (8) nella presa di carica (9) sul manico dell'unità, come illustrato nella Figura A.
- Inserire la spina caricabatterie (7) nella presa di corrente e accenderlo, come mostrato nella Figura B.

Nota: l'interruttore di accensione/spegnimento (1) deve essere nella posizione ("O"), altrimenti il prodotto non si caricherà.

- Durante la carica, il caricabatterie potrebbe riscaldarsi. Si tratta di un fenomeno del tutto normale e sicuro. È sicuro lasciare l'apparecchio collegato al caricabatterie a tempo indeterminato. Il caricabatterie riduce automaticamente il consumo di energia al completamento della ricarica.

Avvertenza! Non caricare la batteria a temperature ambiente inferiori a 4°C o superiori a 40°C.

Utilizzo

Accensione e spegnimento (Fig. D)

- Per accendere l'apparecchio fare scorrere l'interruttore di accensione/spegnimento (1) in avanti ("O"= spento; "I" = acceso) come illustrato nella Figura C.

- Per spegnere l'apparecchio fare scorrere indietro l'interruttore.

Utilizzo della bocchetta per fessure (Fig. C)

- Estendere la bocchetta a lancia (4), come mostrato nella Figura E, finché non scatta in posizione.

Fissaggio dell'accessorio per peli di animali (Fig. E)

Avvertenza! Quando si attacca o si stacca l'accessorio per peli di animali l'apparecchio deve essere spento.

Avvertenza! Non utilizzare l'accessorio direttamente sugli animali.

- Far scorrere l'apertura del contenitore di raccolta polvere (3) nell'apertura dell'accessorio per peli di animali motorizzato (6), assicurandosi che i connettori (6b) si inseriscano nelle rientranze (3b). Si udirà uno scatto.

Smontaggio dell'accessorio per peli di animali (Fig. F)

- Tirare le linguette di rilascio dell'accessorio per peli di animali (6a) verso l'esterno per sganciarle dalle rientranze (3a).
- Estrarre l'accessorio per peli di animali dal corpo principale dell'apparecchio.

Avvertenza! Quando si attacca o si stacca l'accessorio per peli di animali l'apparecchio deve essere spento.

Pulizia dei filtri (Fig. G, H, I, J, K)

- Premere il pulsante di rilascio camera di raccolta della polvere (2), come mostrato nella figura G.
- Separare la camera di raccolta della polvere (3) dall'unità motore, come mostrato nella Figura G.
- È possibile utilizzare la funzione di svuotamento facile, come illustrato dalla Figura H.
- Estrarre il filtro (5) dalla camera di raccolta della polvere (3), sollevandolo mediante la linguetta (5a), come illustrato nella Figura I.
- Svuotare il contenitore di raccolta polvere (3) scuotendolo con cautela sopra un recipiente indicato, come mostrato nella Figura J.
- Sciacquare il contenitore raccoglipolvere con acqua calda e sapone.
- Lavare i filtri in acqua calda e insaponata, come illustrato nella Figura K.
- Lasciare asciugare i filtri in modo naturale, poiché utilizzando il calore i filtri potrebbero deformarsi.
- Rimontare il filtro (5) sulla camera di raccolta della polvere (3). Assicurarsi che le linguette del filtro siano rivolte in avanti. **Non posizionare mai i filtri all'indietro nella camera di raccolta della polvere.**
- Sostituire la camera di raccolta della polvere sull'unità motore. Verificare che il pulsante di apertura (2) si agganci in sede.

Filtro profumato

- PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO - togliere il sacchetto dal prefiltro profumato. Riassemblare secondo le istruzioni riportate sopra.
- Quando l'aspirapolvere è acceso, il filtro profumato in plastica emetterà un profumo rinfrescando l'aria.



Avvertenza! Può causare una lieve irritazione alla cute. Lavarsi con cura il viso, le mani e la cute esposta dopo aver maneggiato il prodotto. Indossare guanti protettivi/indumenti/ occhiali di protezione e protezioni per il viso. In caso di contatto con gli occhi: Sciacquare accuratamente per alcuni minuti. Rimuovere le lenti a contatto se le si indossa, sempre che sia possibile farlo agevolmente. Continuare a sciacquare. In caso di irritazione della pelle: Rivolgersi a un medico per un consulto o per farsi curare.



Avvertenza! Ha effetti dannosi per la vita acquatica con effetti duraturi nel tempo. Non disperdere nell'ambiente. Lo smaltimento di contenuto e contenitori in un impianto di smaltimento autorizzato.



Non ingerire.

Nota: Il fatto che il filtro profumato in plastica non rilasci più il profumo, può significare che deve essere sostituito. Per informazioni sui filtri di ricambio vedere quanto riportato in seguito.

Sostituzione dei filtri

I filtri devono essere sostituiti ogni 6 - 9 mesi e quando sono usurati o danneggiati.

I filtri di ricambio sono reperibili presso il proprio rivenditore BLACK+DECKER (n. cat. VPF30).

- Rimuovere i vecchi filtri come descritto sopra.
- Inserire i nuovi filtri come descritto sopra.

Manutenzione

Questo apparecchio senza filo BLACK+DECKER è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Prestazioni sempre soddisfacenti dipendono da una cura appropriata e da una pulizia regolare.

Avvertenza! Prima di qualsiasi operazione di manutenzione sugli apparecchi senza filo, svolgere le operazioni descritte di seguito.

- Scaricare completamente la batteria, se integrata, e quindi spegnere l'apparecchio.
- Scollegare il caricabatterie dalla spina prima di pulirlo. Il caricabatterie non richiede nessuna manutenzione, ad eccezione di una regolare pulizia.

- Pulire regolarmente le prese di ventilazione dell'apparecchio/del caricabatterie con un pennello morbido o con un panno asciutto.
- Pulire regolarmente il vano del motore con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi.

Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici normali.

Prodotti e batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati, riducendo la richiesta di materie prime. Riciclare i prodotti elettrici e le batterie attenendosi alle disposizioni locali vigenti. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo
www.2helpU.com

Dati Tecnici

	DVA325JP
Tensione	10,8 V
Ampere-ora	2,5 Ah
Wattora	27 Wh
Peso	0,93 kg

Garanzia

Black & Decker è sicura della qualità dei propri prodotti e offre ai consumatori una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti legali e non li pregiudica in alcun modo.
La garanzia è valida nei territori degli Stati membri dell'Unione Europea o dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio).

Per attivare la garanzia, la richiesta di intervento e riparazione in garanzia deve essere effettuata in accordo con i Termini e condizioni Black & Decker e sarà necessario presentare la prova di acquisto al venditore o all'agente di riparazione autorizzato. I termini e condizioni della garanzia Black & Decker di 2 anni e la sede del centro di riparazione autorizzato più vicino sono consultabili su Internet all'indirizzo www.2helpU.com oppure
contattando l'ufficio Black & Decker di zona all'indirizzo indicato in questo manuale.

Visitare il nostro sito www.blackanddecker.co.uk per registrare il prodotto Black & Decker appena acquistato e ricevere gli aggiornamenti sui nuovi prodotti e le offerte speciali.

Bedoeld gebruik

De BLACK+DECKER Dustbuster® handstofzuiger DVB325JP is ontworpen voor stofzuigen en schoonmaken. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.



Lees deze handleiding aandachtig geheel door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Veiligheidsinstructies

Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Wanneer de volgende waarschuwingen en voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

- In deze handleiding wordt het bedoeld gebruik beschreven. Het gebruik van accessoires of hulpstukken of de uitvoering van handelingen anders dan in deze gebruikershandleiding worden aanbevolen, kan een risico van persoonlijk letsel geven.
- Bewaar deze handleiding zodat u deze nog eens kunt raadplegen.

Het apparaat gebruiken

- Gebruik het apparaat niet voor het opzuigen van vloeistoffen of materialen die vlam kunnen vatten.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.
- Dompel het apparaat niet onder in water.

- Trek nooit aan het snoer wanneer u de stekker van de lader uit het stopcontact wilt halen. Houd de lader uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen die lichamelijk of geestelijk minder valide zijn of die geen ervaring met of kennis van dit apparaat hebben, mits zij onder toezicht staan of instructies krijgen voor een veilige manier van gebruiken van het apparaat en inzicht hebben in de mogelijke gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Laat kinderen nooit zonder toezicht het gereedschap schoonmaken of onderhouden.

Inspectie en reparaties

Controleer het apparaat vóór gebruik op beschadigingen en defecten.
Controleer het apparaat op gebroken onderdelen, schade aan de schakelaars en andere omstandigheden die de werking ervan kunnen beïnvloeden.

- Gebruik het apparaat niet als een of meer onderdelen beschadigd of defect is.
- Laat beschadigde of defecte onderdelen door een geautoriseerd servicecentrum repareren of vervangen.
- Controleer het snoer van de lader regelmatig op beschadigingen. Vervang de lader als het snoer beschadigd of defect is.
- Probeer nooit andere onderdelen te verwijderen of te vervangen dan de onderdelen die in deze handleiding worden genoemd.

Aanvullende Veiligheidsinstructies

Na gebruik

- Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader en het laadstation schoonmaakt.
- Berg het apparaat wanneer u het niet gebruikt, op een droge plaats op.
- Houd apparaten buiten het bereik van kinderen, ook wanneer ze zijn opgeborgen.

Overige risico's

Er kunnen zich bij het gebruik van dit gereedschap nog meer risico's voordoen, die mogelijk niet in de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen worden beschreven. Deze risico's kunnen zich voordoen door onoordeelkundig gebruik, langdurig gebruik, enz.
Zelfs wanneer de veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen en de veiligheidsvoorzieningen worden gebruikt, kunnen bepaalde risico's niet worden uitgesloten. Dit zijn onder meer:

- Verwondingen die worden veroorzaakt door het aanraken van draaiende of bewegende onderdelen.
- Verwondingen die worden veroorzaakt bij het vervangen van onderdelen, messen of accessoires.

- Verwondingen die worden veroorzaakt door langdurig gebruik van gereedschap. Wanneer u langere periodes met gereedschap werkt, kunt u het beste regelmatig een pauze nemen.
- Gehoorbeschadiging.
- Gezondheidsrisico's door het inademen van stof dat vrijkomt tijdens het gebruik van uw gereedschap (bijvoorbeeld: het werken met hout, met name eiken, beuken en MDF).

Laders

De lader is ontworpen voor een bepaalde spanning. Controleer altijd dat de netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.

Waarschuwing! Probeer nooit de lader te voorzien van een normale netstekker.

- Gebruik de lader van BLACK+DECKER alleen voor de accu's in het apparaat waarbij de lader is geleverd. Andere batterijen kunnen openbarsten, met persoonlijk letsel en materiële schade tot gevolg.
- Niet-oplaadbare accu's mogen nooit worden opgeladen.
- Als het netsnoer is beschadigd, moet het door de fabrikant of door een geautoriseerd BLACK+DECKER-servicecentrum worden vervangen, zodat gevaarlijke situaties worden voorkomen.
- Stel de lader niet bloot aan water.
- Maak de lader niet open.
- Steek niet met een scherp voorwerp in de lader.
- Plaats het apparaat/de accu tijdens het laden op een goed geventileerde locatie.

Elektrische veiligheid

Symbolen op de lader

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Dit gereedschap is dubbel geïsoleerd. Een aardeaansluiting is daarom niet nodig. Controleer altijd dat de stroomvoorziening overeenkomt met de voltage op het typeplaatje.

De lader is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.

Labels op het apparaat

Naast de datumcode worden op het apparaat de volgende pictogrammen afgebeeld.



Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt



Gebruik alleen de lader van het type S003AQ-15

Functies

Dit gereedschap is voorzien van enkele of alle van de volgende functies.

1. Aan/uit-schakelaar
2. Ontgrendelknop stofkamer
3. Stofkamer
4. Uitschuifbaar kierenhulpstuk
5. Filter
6. Kop voor huisdieren
7. Laadstation
8. Wandlader
9. Laadpoort

Gebruik van het apparaat

Opladen (Afb. A, B)

Waarschuwing! Alleen te gebruiken met de bijgeleverde lader.

Nieuw moeten de oplaadbare cellen van het product voor volledig vermogen minimaal 16 uur worden opgeladen.

- Plaats het laadstation (8) op de laadpoort (9) op de handgreep van het apparaat, zoals wordt getoond in afbeelding A.
- Plaats de wandlader (7) in het stopcontact en schakel de lader in, zoals wordt getoond in afbeelding B.

Opmerking: De Aan/uit-schakelaar (1) moet in de stand (“O”) staan, de lader werkt niet als de schakelaar in een andere stand staat.

- Tijdens het laden zal de lader misschien warm worden, dat is volkomen normaal en veilig. U kunt het apparaat veilig voor onbepaalde tijd op de lader aangesloten laten. De lader beperkt automatisch het stroomverbruik wanneer het laden is voltooid.

Waarschuwing! Laad de accu niet op bij omgevingstemperaturen onder 4 °C of boven 40 °C.

Gebruik van het apparaat

In- en uitschakelen (Afb. D)

- Schuif om te beginnen de Aan/uit-schakelaar (1) naar voren (d.w.z. “O”= Uit, “I” = Aan), zie afbeelding C.
- U stopt het apparaat door de schakelaar terug te schrijven.

Het uittrekbare mondstuk voor kieren (Afb. C) gebruiken

- Trek het kierenhulpstuk (4) uit, zoals wordt getoond in afbeelding D, tot het op z’n plaats klikt.

Hulpstuk voor huisdieren bevestigen (Afb. E)

Waarschuwing! Het apparaat moet uitgeschakeld zijn wanneer het hulpstuk voor huisdieren wordt bevestigd of losgemaakt.

Waarschuwing! Niet direct op huisdieren gebruiken.

- Schuif de opening van het stofreservoir (3) in de opening van het gemotoriseerde hulpstuk voor huisdieren (6), en let er daarbij op dat de connectors (6b) in de uitsparingen (3b) klikken. U zult een klik horen.

Hulpstuk voor huisdieren losmaken (Afb. F)

- Trek de vrijgavenokken (6a) van het gemotoriseerde hulpstuk voor huisdieren naar buiten zodat ze vrijkomen van de uitsparingen (3a).
- Trek de dustbuster los van het hulpstuk voor huisdieren.

Waarschuwing! Het apparaat moet uitgeschakeld zijn wanneer het hulpstuk voor huisdieren wordt bevestigd of losgemaakt.

De filters reinigen (Afb. G, H, I, J, K)

- Druk op de vrijgaveknop (2) van de stofkamer, zoals wordt getoond in afbeelding G.
- Haal de stofkamer (3) van de motor-unit, zoals wordt getoond in afbeelding G.
- U kunt de functie voor het gemakkelijk legen gebruiken, zoals wordt getoond in afbeelding H.
- Licht het filter (5) met behulp van de bijgeleverde tab (5a) uit de stofkamer (3), zoals wordt getoond in afbeelding I.
- Maak het stofreservoir (3) leeg door het voorzichtig uit te schudden boven een afvalbak, zoals wordt getoond in afbeelding J.
- Spoel het stofreservoir uit in een warm sopje.
- Was de filters uit in een warm sopje, zoals wordt getoond in afbeelding K.
- Laat de filters aan de lucht drogen, door warme lucht kunnen de filters vervormen.
- Plaats het filter (5) terug in de stofkamer (3). Let er vooral op dat de tabs van de filters naar voren wijzen. **Plaats het filter nooit achterstevoren in de stofkamer.**
- Plaats de stofkamer weer op de motor-unit. Let er goed op dat de vrijgaveknop (2) op z’n plaats vastklikt.

Geurend filter

- VOOR GEBRUIK - haal het geurende filter uit de verpakking. Zet het apparaat weer in elkaar, volgens de instructies hierboven.
- Wanneer u de stofzuiger aanzet, zal het geurende kunststof filter met een aroma de lucht verfrissen.



Waarschuwing! Veroorzaakt milde huidirritatie. Was uw gezicht, handen en eventueel blootgestelde huid grondig na het hanteren van de filters. Draag beschermende handschoenen beschermende kleding/bescherming van de ogen/gezichtsbescherming. Bij aanraking met de ogen:
Spoel gedurende een aantal minuten voorzichtig met water. Neem contactlenzen uit als u die draagt en uitnemen gemakkelijk is. Ga door met spoelen. Bij huidirritatie: Vraag medisch advies/ raadpleeg een arts.



Waarschuwing! Schadelijk voor waterleven, met langdurige effecten. Niet in het milieu lozen. Breng de inhoud/afvalbak naar een goedgekeurd afvalverwerkingspunt.



Niet inslikken.

Opmerking: Wanneer het geurende kunststof filter geen aroma meer afgeeft, kan dat een aanwijzing zijn dat het filter moet worden vervangen. Zie hier onder informatie over vervangende filters.

NEDERLANDS (Vertaling van de originele instructies)

De filters vervangen

De filters moeten om de 6 tot 9 maanden worden vervangen of wanneer ze maar versleten of beschadigd zijn.
Vervangende filters zijn verkrijgbaar via uw BLACK+DECKER-leverancier (cat. nr. VPF30).

- Verwijder de oude filters op de hiervoor beschreven wijze.
- Plaats de nieuwe filters op de hiervoor beschreven wijze.

Onderhoud

Uw snoerloze BLACK+DECKER-apparaat is ontworpen om gedurende lange tijd te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar tevredenheid functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.
Waarschuwing! Ga altijd als volgt te werk voor u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het snoerloze apparaat uitvoert:

- Put de accu, als deze is ingebouwd, geheel uit. Schakel dan het apparaat uit.
- Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader schoonmaakt. Behalve regelmatige reiniging vraagt de lader geen onderhoud.
- Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het apparaat/de lader met een zachte borstel of droge doek.
- Reinig de behuizing van de motor regelmatig met een vochtige doek. Gebruik niet een schurend schoonmaakmiddel of een schoonmaakmiddel op basis van een oplosmiddel.

Het milieu beschermen



Gescheiden afvalinzameling. Producten en accu's waarop dit symbool is aangebracht, mogen niet bij het normale huishoudafval worden weggegooid.

Producten en accu's bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen of gerecycled en dat doet de vraag naar grondstoffen afnemen.
Recycle elektrische producten en accu's volgens de ter plaatse geldende bepalingen. Nadere informatie is beschikbaar op
www.2helpU.com

Technische gegevens

	DVA325JP
Spanning	10,8V
Amp/uur	2,5Ah
Watt/uur	27Wh
Gewicht	0,93kg

Garantie

Black & Decker heeft vertrouwen in zijn producten en biedt consumenten een garantie van 24 maanden vanaf de datum van aankoop. Deze garantie vormt een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet.
De garantie is geldig op het grondgebied van de Lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone.

Voor een garantie-aanspraak moet uw aanspraak in overeenstemming zijn met de Voorwaarden en Condities van Black & Decker en moet u een bewijs van aankoop overleggen aan de verkoper of aan een geautoriseerde reparatiemonteur. Voorwaarden en condities van de 2-jarige garantie van Black&Decker en het adres van de vestiging van het geautoriseerde reparatiecentrum bij u in de buurt, kunt u vinden op internet op www.2helpU.com
of door contact op te nemen met het Black & Decker-kantoor ter plaatse, op het adres dat in deze handleiding wordt vermeld.

Ga naar onze website www.blackanddecker.co.uk, registreer uw nieuwe product van Black & Decker en ontvang informatie over nieuwe producten en speciale aanbiedingen.

(Traducción de las instrucciones originales) **ESPAÑOL**

Uso previsto

Su aspirador de mano BLACK+DECKER DVB325JP Dustbuster® ha sido diseñado para aplicaciones de limpieza por aspiración. Este aparato ha sido concebido únicamente para uso doméstico.



Lea todo el manual detenidamente antes de utilizar el aparato.

Instrucciones de seguridad



Advertencia. Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. En caso de no atenerse a las siguientes advertencias e instrucciones de seguridad, podría producirse una descarga eléctrica, incendio o lesión grave.

- En este manual se describe el uso previsto del aparato. La utilización de accesorios o la realización de operaciones distintas a las recomendadas en este manual de instrucciones pueden conllevar un riesgo de lesiones.
- Conserve este manual para futuras consultas.

Utilización del aparato

- No utilice el aparato para recoger líquidos o materiales inflamables.
- No utilice el aparato cerca del agua.
- No sumerja el aparato en agua.
- No tire del cable para desconectar el cargador de la toma de corriente. Mantenga el cable del cargador alejado de fuentes de calor, aceites y bordes afilados.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, si están supervisadas o han recibido formación con respecto al uso del aparato de una forma segura y que comprenden los peligros que entraña su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deberán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento de usuario, salvo que lo hagan bajo supervisión.

Inspecciones y reparaciones

Antes de utilizar el aparato, compruebe que no tenga piezas dañadas ni defectuosas.

Compruebe que no haya piezas rotas, que los interruptores no estén dañados y que no existan otros defectos que puedan afectar al funcionamiento del aparato.

- No utilice el aparato si presenta alguna pieza dañada o defectuosa.
- Solicite a un agente de servicio técnico autorizado la reparación o sustitución de las piezas dañadas o defectuosas.
- Compruebe con regularidad que el cable del cargador no ha sufrido daños. Sustituya el cargador si el cable está dañado o es defectuoso.
- Nunca intente extraer ni sustituir ninguna pieza que no esté especificada en este manual.

Instrucciones de seguridad adicionales

Después de la utilización

- Desenchufe el cargador antes de limpiarlo o antes de limpiar la base de carga.
- Cuando no utilice el aparato, debe guardarlo en un lugar seco.
- Los niños no deben tener acceso a los aparatos guardados.

Riesgos residuales

El uso de esta herramienta puede producir riesgos residuales adicionales no incluidos en las advertencias de seguridad adjuntas. Estos riesgos se pueden generar por un uso incorrecto, demasiado prolongado, etc.

El cumplimiento de las normas de seguridad correspondientes y el uso de dispositivos de seguridad no evitan ciertos riesgos residuales. Dichos riesgos incluyen:

- Lesiones producidas por el contacto con piezas móviles o giratorias.
- Lesiones causadas al cambiar piezas, hojas o accesorios.
- Lesiones causadas por el uso prolongado de una herramienta. Si utiliza una herramienta durante períodos de tiempo demasiado prolongados, asegúrese de realizar pausas con frecuencia.
- Deterioro auditivo.
- Riesgos para la salud causados por la respiración del polvo generado por el uso de la herramienta (por ejemplo, al trabajar con madera, especialmente roble, haya, tablero semiduro de fibras y cuarzo en polvo de hormigón).

Cargadores

El cargador ha sido diseñado para un voltaje específico. Compruebe siempre que el voltaje de la red eléctrica corresponda al valor indicado en la placa de características.

Advertencia. No intente sustituir el cargador por un enchufe convencional para la red eléctrica.

- Solo debe utilizar el cargador BLACK+DECKER suministrado para cargar la batería del aparato. Otras baterías podrían explotar y provocar lesiones y daños materiales.
- Nunca intente cargar baterías no recargables.
- Si se daña el cable de alimentación, el fabricante o un centro de servicio técnico autorizado de BLACK+DECKER deberán sustituirlo para evitar riesgos.
- No exponga el cargador al agua.
- No abra el cargador.
- No aplique ningún dispositivo para medir la resistencia del cargador.
- Durante la carga, el aparato/batería debe colocarse en una zona correctamente ventilada.

Seguridad eléctrica

Símbolos del cargador

Lea todo el manual detenidamente antes de utilizar el aparato.

Esta herramienta lleva un doble aislamiento; por lo tanto, no requiere una toma de tierra. Compruebe siempre que el voltaje suministrado corresponda al indicado en la placa de características.

El cargador está previsto para ser utilizado únicamente en interiores.

Etiquetas del aparato

Junto con el código de la fecha, en el aparato aparecen los siguientes símbolos.



Lea todo el manual detenidamente antes de utilizar el aparato.



Úselo solo con el cargador S003AQ-15

Características

Esta herramienta incluye parte o la totalidad de estas características.

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Botón de extracción de la cámara para el polvo
3. Cámara para el polvo
4. Accesorio de boquilla estrecha extensible
5. Filtro
6. Cabezal para mascotas
7. Terminal de carga
8. Cargador de pared
9. Puerto de carga

Uso

Carga (Fig. A, B)

Advertencia. Usar solo con el cargador suministrado. Cuando son nuevas, las celdas recargables del producto necesitan un tiempo mínimo de carga de 16 horas para garantizar la máxima potencia.

- Coloque el terminal de carga (8) en el puerto de carga (9) del mango de la unidad, como se muestra en la figura A.
- Coloque el cargador de pared (7) en una toma de corriente y enciéndalo como se muestra en la figura B.

Nota: El interruptor de encendido/apagado (1) debe estar en la posición (“O”), el producto no se cargará si está en cualquier otra posición.

- Mientras se carga, puede que el cargador se caliente, esto es perfectamente normal y no afecta a la seguridad. Es seguro dejar el aparato conectado al cargador de manera indefinida. El cargador reduce automáticamente el consumo de energía cuando la carga se ha completado.

Advertencia. No cargue la batería a temperatura ambiente si es inferior a 4 °C o superior a 40 °C.

Uso

Encendido y apagado (Fig. D)

- Para iniciar, deslice el interruptor de encendido/ apagado (1) hacia adelante (p. ej. “O”= apagado, “I” = encendido) como en la Figura C.
- Para parar, deslice el interruptor hacia atrás.

Usar la boquilla estrecha extraíble (Fig. C)

- Extienda la boquilla estrecha (4) como se muestra en la figura D, hasta que encaje en su posición.

Conexión del cabezal para mascotas (Fig. E)

Advertencia. Cuando proceda a colocar o extraer el cabezal para mascotas, el aparato debe permanecer desconectado.
Advertencia. No lo utilice directamente sobre las mascotas.

- Deslice la abertura del depósito de polvo (3) en la abertura del cabezal para mascotas motorizado (6), asegurándose de que los conectores (6b) encajen en los alojamientos (3b). Se debe oír un clic.

Extracción del cabezal para mascotas (Fig. F)

- Tire de las pestañas de liberación del cabezal para mascotas motorizado (6a) hacia afuera para soltarlas de los alojamientos (3a).
- Tire de la unidad principal del cabezal para mascotas.

Advertencia. Cuando proceda a colocar o extraer el cabezal para mascotas, el aparato debe permanecer desconectado.

Limpiar los filtros (Figs. G, H, I, J y K)

- Pulse el botón de extracción de la cámara para el polvo (2) como se muestra en la figura G.
- Separe la cámara para el polvo (3) de la unidad del motor, como se muestra en la figura G.
- Puede usar la función de vaciado rápido como se muestra en la figura H.
- Saque el filtro (5) de la cámara para el polvo (3) usando la pestaña (5a), como se muestra en la figura I.
- Vacíe el depósito de polvo (3) sacudiéndolo suavemente en un contenedor apropiado como se muestra en la figura J.
- Enjuague el depósito de polvo con agua tibia y jabón.
- Lave los filtros con agua tibia y jabón como se muestra en la figura K.
- Deje secar los filtros de forma natural; el uso de calor puede deformarlos.
- Vuelva a colocar el filtro (5) en la cámara para el polvo (3). Compruebe que las pestañas de los filtros miren hacia adelante. **Nunca coloque los filtros en la cámara para el polvo mirando hacia atrás.**
- Vuelva a colocar la cámara para el polvo en la unidad del motor. Compruebe que el botón de extracción (2) encaje en su lugar.

Filtro perfumado

- ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ, retire la bolsa del prefiltro perfumado. Vuelva a montar siguiendo las instrucciones indicadas.
- Al encender la aspiradora, el filtro de plástico perfumado emitirá un perfume ambientador.



Advertencia. Causa una leve irritación de la piel. Lávese bien la cara, las manos y cualquier parte de la piel expuesta después de manipular el producto. Lleve guantes protectores, ropa protectora y protección ocular y facial. En caso de que entre en contacto con los ojos: Aclare bien con agua durante varios minutos. Si lleva lentillas, quíteselas. Siga aclarando. En caso de irritación cutánea: Consulte o hágase atender por un médico.



Advertencia. Nocivo para la vida acuática, con efectos duraderos. Evite la dispersión en el medioambiente. Elimine los contenidos/contenedores en un vertedero autorizado.



No ingiera el producto.

Nota: Cuando el filtro perfumado de plástico deja de emitir aroma, puede que sea necesario sustituir el filtro. Véase abajo la información sobre filtros de repuesto.

Sustitución de los filtros

Es necesario cambiar los filtros cada 6 o 9 meses y cuando se gasten o se dañen.
Los filtros de repuesto están disponibles en el distribuidor de BLACK+DECKER (número de catálogo VPF30).

- Extraiga los filtros viejos como se ha descrito anteriormente.
- Coloque los filtros nuevos como se ha descrito anteriormente.

Mantenimiento

Este aparato sin cable de BLACK+DECKER ha sido diseñado para funcionar durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio y continuo depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.
Advertencia. Antes de realizar el mantenimiento de aparatos sin cables:

- Deje que la batería se agote por completo si es integral y, a continuación, apague el aparato.
- Desenchufe el cargador antes de limpiarlo. El cargador no requiere ningún mantenimiento especial excepto la limpieza periódica.
- Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta o el cargador con un cepillo suave o un paño seco.
- Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice limpiadores abrasivos o a base de disolventes.

Protección del medioambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no se deben eliminar con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías que contienen materiales que se puedan recuperar o reciclar reducen la demanda de materias primas.
Recicle los productos eléctricos y las baterías de conformidad con la normativa local. Puede obtener más información en www.2helpU.com

Datos técnicos

	DVA325JP
Tensión	10.8V
Amperios-hora	2.5Ah
Vatios-hora	27Wh
Peso	0,93kg

Garantía

Black & Decker confía en la calidad de sus productos y ofrece a los consumidores una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía es adicional a sus derechos legales y no los menoscaba en modo alguno.
La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y del Área de Libre Comercio Europea.

Para reclamar la garantía, la reclamación se debe presentar de conformidad con las condiciones de Black & Decker. Tendrá que adjuntar un justificante de compra al vendedor o al agente técnico autorizado. Las condiciones generales de la garantía de 2 años de Black & Decker y la ubicación de su agente técnico autorizado más próximo pueden obtenerse en Internet en www.2helpU.com o
poniéndose en contacto con su oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual.

Visite nuestro sitio web www.blackanddecker.co.uk y registre su nuevo producto Black & Decker para mantenerse al día sobre los nuevos productos y las ofertas especiales.

Utilização prevista

O aspirador portátil BLACK+DECKER DVA325JP Dustbuster® foi concebido para limpeza
a vácuo. Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica.



Leia com atenção todo o manual antes de utilizar o aparelho.

Instruções de segurança

Atenção! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.

O não cumprimento dos seguintes avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

- A utilização prevista está descrita neste manual. A utilização de qualquer acessório ou a execução de qualquer operação com este aparelho que não esteja incluída no presente manual de instruções poderá representar um risco de ferimentos pessoais.
- Conserve este manual para referência futura.

Utilizar o equipamento

- Não utilize este aparelho para aspirar líquidos ou quaisquer materiais combustíveis.
- Não utilize este aparelho perto de água.
- Não mergulhe o aparelho em água.
- Nunca puxe pelo cabo do carregador para desligar o carregador da tomada. Mantenha o cabo do carregador afastado do calor, combustíveis e extremidades afiadas.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos de idade ou mais e por pessoas que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e a experiência necessários, se forem vigiadas e instruídas acerca da utilização do aparelho de uma forma segura e entenderem os perigos envolvidos.

As crianças não devem mexer no equipamento. A limpeza e manutenção não deverão ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Inspeção e reparações

Antes da utilização, verifique a existência de peças danificadas ou avariadas no aparelho.
Verifique se há peças partidas, danos nos interruptores ou outro tipo de condições que possam afectar o seu funcionamento.

- Não utilize este aparelho se alguma das peças estiver danificada ou avariada.
- Mande reparar ou substituir quaisquer peças danificadas ou avariadas por um agente de reparação autorizado.
- Verifique regularmente se existem danos no cabo do carregador. Substitua o carregador se o cabo estiver danificado ou com defeitos.
- Nunca tente retirar ou substituir quaisquer peças que não as especificadas neste manual.

Instruções de segurança adicionais

Após a utilização

- Desligue o carregador ou a base de carga antes de os limpar.
- Quando não estiver a ser utilizado, o aparelho deve ser guardado num local seco.
- As crianças não devem ter acesso a aparelhos armazenados.

Riscos residuais

Podem surgir riscos residuais adicionais durante a utilização da ferramenta, que poderão não constar nos avisos de segurança incluídos. Estes riscos podem resultar de má utilização, uso prolongado, etc.
Mesmo com o cumprimento dos regulamentos de segurança relevantes e a implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes incluem:

- Ferimentos causados pelo contacto com peças em rotação/movimento.
- Ferimentos causados durante substituição de peças, lâminas ou acessórios.
- Ferimentos causados pela utilização prolongada de uma ferramenta. Quando utilizar uma ferramenta durante períodos prolongados, certifique-se de que faz pausas regularmente.
- Danos auditivos.
- Problemas de saúde causados pela inalação de poeiras resultantes da utilização da ferramenta (exemplo: trabalhos em madeira, especialmente carvalho, faia e MDF).

Carregadores

O carregador foi concebido para uma tensão específica. Verifique sempre se a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa sinalética.
Atenção! Nunca tente substituir a unidade do carregador por uma tomada de alimentação normal.

- Utilize o carregador BLACK+DECKER apenas para carregar a bateria do aparelho com que foi fornecido. Outras pilhas podem rebentar, provocando ferimentos e danos.
- Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante ou por um Centro de Assistência autorizado da BLACK+DECKER, de modo a evitar situações de perigo.
- Não exponha o carregador à água.
- Não abra o carregador.
- Não perfure o carregador.
- O aparelho/bateria deve ser colocado numa área com boa ventilação durante o carregamento.

Segurança eléctrica

Símbolos no carregador


Leia cuidadosamente o manual completo antes de utilizar este aparelho.


Esta ferramenta tem isolamento duplo. Por esse motivo, não precisa de ligação à terra. Verifique sempre se a tensão da tomada de eletricidade corresponde à voltagem indicada na placa com os requisitos de alimentação da ferramenta.


O carregador deve ser utilizado apenas em espaços interiores.

Rótulos do aparelho

O aparelho apresenta os seguintes símbolos juntamente com o código de data.



Leia cuidadosamente o manual completo antes de utilizar este aparelho



Utilize apenas com o carregador S003AQ-15

Componentes

Esta ferramenta inclui algumas ou todas as características seguintes.

1. Interruptor para ligar/desligar
2. Botão de libertação da cabine de poeira
3. Cabine de poeira
4. Boquilha de extração extensível
5. Filtro
6. Cabeça para remover pêlos de animais
7. Ficha de carregamento
8. Carregador de parede
9. Entrada de carregamento

Utilização

Carregar (Fig. A, B)

Atenção! Para utilização apenas com o carregador fornecido. As pilhas novas e recarregáveis do produto necessitam de um tempo de carga mínimo de 16 horas para garantir uma potência máxima.

- Coloque a ficha de carregamento (8) na entrega de carregamento (9) na pega da unidade, como indicado na Figura A.
- Insira o carregador de parede (7) numa tomada eléctrica e ligue a unidade, como indicado na Figura B.

Nota: O interruptor para ligar/desligar (1) deve estar na posição ("O"). O produto não carrega se estiver noutra posição.

- Durante o carregamento, o carregador pode ficar quente, isto é perfeitamente normal e seguro. É seguro deixar o aparelho ligado ao carregador durante um período indefinido. O carregador reduz automaticamente o consumo de energia quando o carregamento for concluído.

Atenção! Não carregue a bateria a temperaturas ambientes abaixo de 4°C ou acima de 40°C.

Utilização

Ligar e desligar (Fig. D)

- Para começar, deslize o interruptor para ligar/desligar (1) para a frente (ou seja, "O"= Desligado, "I" = Ligado) na Figura C.
- Para parar, deslize o interruptor para trás.

Utilizar a boquilha de extracção (Fig. C)

- Estique a boquilha de extracção (4), como indicado na Figura D, até encaixar no respectivo local.

Fixar o acessório para remover pêlos de animais (Fig. E)

Atenção! A unidade tem de ser desligada quando fixar ou retirar o acessório para remover pêlos de animais.

Atenção! Não limpe directamente nos animais de estimação.

- Deslize a abertura do depósito de poeiras (3) para dentro do acessório para remover pêlos de animais (6), certificando-se de que os conectores (6b) encaixam nas saliências (3b). Ouve-se um clique sonoro.

Retirar o acessório para remover pêlos de animais (Fig. F)

- Puxe as patilhas de libertação do acessório para remover pêlos de animais (6a) para fora para desencaixá-lo das saliências (3a).
- Puxe a unidade principal do acessório para remover pêlos de animais.

Atenção! A unidade tem de ser desligada quando fixar ou retirar o acessório para remover pêlos de animais.

Limpar os filtros (Fig. G, H, I, J, K)

- Pressione o botão de libertação da cabine de poeira (2), como indicado na Figura G.
- Retire a cabine de poeira (3) da unidade do motor, como indicado na Figura G.
- Pode utilizar a função de esvaziamento rápido, como indicado na Figura H.
- Retire o filtro (5) da cabine de poeira (3) com a patilha (5a) fornecida, como indicado na Figura I.
- Esvazie o depósito de poeiras (3) agitando-o ligeiramente sobre um recipiente adequado, como indicado na Figura J.
- Lave o depósito de poeiras com água morna com sabão.
- Lave os filtros em água morna com sabão, como indicado na Figura K.
- Deixe os filtros secarem naturalmente, o calor pode deformar os filtros.
- Volte a colocar o filtro (5) na cabine de poeiras (3). Certifique-se de que as patilhas do filtro ficam viradas para a frente. **Nunca coloque os filtros na cabine de poeira virados para trás.**
- Volte a colocar a cabine de poeira na unidade do motor. Certifique-se de que o botão de libertação (2) encaixa na posição.

Filtro ambientador

- ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO - retire o saco do pré-filtro ambientador. Volte a montar de acordo com as instruções indicadas acima.

- Quando o aspirador for ligado, o filtro ambientador de plástico liberta um aroma para refrescar o ar.



Atenção! Causa ligeira irritação da pele. Lave bem o rosto, as mãos e qualquer parte exposta da pele depois de utilizar o equipamento. Utilize luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção de rosto. Se entrar em contacto com os olhos: Enxague com cuidado com água durante alguns minutos. Retire as lentes, se as usar e for fácil retirá-las.
Continue a enxaguar. Se ocorrer irritação da pele: Consulte um médico.



Atenção! Nocivo para organismos aquáticos com efeitos duradouros. Evitar a libertação no ambiente. Eliminar o conteúdo/recipientes numa incineradora de resíduos perigosos aprovada.



Não ingerir.

Nota: Quando o filtro ambientador de plástico deixar de libertar o aroma, isso pode indicar que é necessário substituir o filtro. Consulte abaixo as informações sobre os filtros de substituição.

Substituição dos filtros

Os filtros deverão ser substituídos a cada 6 a 9 meses e sempre que estiverem gastos ou danificados.
Os filtros de substituição estão disponíveis junto do seu revendedor BLACK+DECKER (cat. n.º VPF30).

- Retire os filtros usados, como indicado acima.
- Coloque os filtros novos, como indicado acima.

Manutenção

Este aparelho BLACK+DECKER sem fio foi concebido para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.
Atenção! Antes de executar qualquer manutenção em aparelhos sem fio:

- Deixe a bateria descarregar por completo se estiver incorporada e, em seguida, desligue-a.
- Desligue o carregador antes de o limpar. O seu carregador não necessita de manutenção para além da limpeza regular.
- Limpe regularmente as aberturas de ventilação do aparelho/carregador com uma escova suave ou um pano seco.
- Limpe regularmente o compartimento do motor com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou à base de dissolventes.

Proteção do ambiente



Faça uma recolha de lixo seletiva. Os produtos e as pilhas assinaladas com este símbolo não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico normal.

Os produtos e as pilhas contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, reduzindo assim a necessidade de matérias-primas.
Recicle os produtos eléctricos e as pilhas de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em www.2helpU.com

Dados técnicos

	DVA325JP
Tensão	10,8 V
Amperes/ horas	2,5 Ah
Watts/horas	27 Wh
Peso	0,93kg

Garantia

A Black & Decker confia na qualidade dos seus produtos e oferece aos clientes uma garantia de 24 meses a partir da data de compra. Esta garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma.
A garantia é válida nos Estados-membros da União Europeia e nos países-membros da Zona Europeia de Comércio Livre.

Para acionar a garantia, esta deve estar em conformidade com os termos e condições da Black & Decker e terá de apresentar comprovativos de compra ao vendedor ou a um agente de reparação autorizado. Os termos e condições da garantia de 2 anos da Black & Decker e a localização do agente de reparação autorizado mais próximo pode ser obtida na Internet em www.2helpU.com ou
contactando uma filial da Black & Decker, cuja morada está indicada neste manual.

Visite o nosso website www.blackanddecker.co.uk para registar
o seu novo produto Black & Decker e receber actualizações sobre novos produtos e ofertas especiais.

Avsedd användning
Din BLACK+DECKER DVA325JP Dustbuster® handdammsugare har designats för dammsugning. Apparaten är endast avsedd för hemmabruk.



Läs hela den här bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda apparaten.

Säkerhetsinstruktioner



Varning! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Fel som uppstår till följd av att varningarna och instruktionerna som listas nedan inte följts kan orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

- Avsedd användning beskrivs i denna bruksanvisning. Använd inte apparaten med andra tillbehör eller tillsatser än de som rekommenderas i den här bruksanvisningen eftersom detta kan leda till personskador.
- Spara den här bruksanvisningen för framtida referens.

Använda apparaten

- Använd inte apparaten för att suga upp vätskor eller material som kan fatta eld.
- Använd inte apparaten i närheten av vatten.
- Sänk aldrig apparaten i vatten.
- Dra aldrig i sladden till laddaren när du drar ut den från vägguttaget. Håll sladden till laddaren borta från värme, olja och vassa kanter.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap, om de övervakas eller får instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och är medvetna om riskerna. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.

Kontroll och reparationer

Kontrollera att apparaten inte är skadad eller har defekta delar.
Kontrollera att inga delar är trasiga, att strömbrytaren fungerar och att inget annat föreligger som kan påverka dess funktion.

- Använd inte apparaten om någon del har skadats eller gått sönder.
- Låt en auktoriserad reparatör reparera eller byta ut skadade eller defekta delar.
- Kontrollera regelbundet att sladden till laddaren inte har skadats. Byt ut laddaren om sladden är skadad eller trasig.
- Försök aldrig ta bort eller byta ut andra delar än de som anges i den här bruksanvisningen.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner

Efter användning

- Koppla ifrån laddaren innan laddaren eller laddningsbasen rengörs.
- När apparaten inte används ska den förvaras på en torr plats.

- Barn ska inte ha tillgång till apparater under förvaring.

Återstående risker

Ytterligare risker som inte finns med i de bifogade säkerhetsanvisningarna kan uppstå när verktyget används. Dessa risker kan uppstå vid felaktig eller långvarig användning, etc.
Även om alla relevanta säkerhetsanvisningar följs och säkerhetsanordningar används kan vissa ytterligare risker inte undvikas. Dessa omfattar:

- Skador orsakade av att roterande/rörliga delar vidrörs.
- Skador som uppstår vid byte av delar, klinga eller tillbehör.
- Skador som orsakas av långvarig användning av ett verktyg. Se till att regelbundet ta vilopauser när du använder ett verktyg under en längre period.
- Hörselnedsättning.
- Hälsorisker orsakade av inandning av damm när redskapet används (exempel: arbete med trä, särskilt ek, bok och MDF.)

Laddare

Laddaren är avsedd för en viss spänning. Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med spänningen på typskylten.
Varning! Försök aldrig byta ut laddaren mot en vanlig nätkontakt.

- Använd endast din BLACK+DECKER laddare för att ladda batteriet i den apparat som den levererades med. Andra batterier kan spricka och orsaka personskador och andra skador.
- Försök aldrig att ladda ej uppladdningsbara batterier.
- Om nätsladden är skadad, måste den för att undvika risker, bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad BLACK+DECKER-verkstad.
- Utsätt inte laddaren för vatten.
- Öppna inte laddaren.
- Gör ingen åverkan på laddaren.
- Apparaten/batteriet ska placeras på en plats med god ventilation vid laddning.

Elsäkerhet

Symboler på laddaren

Läs hela den här bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten.

Detta verktyg är dubbelt isolerat; av den orsaken krävs ingen jordledning. Kontrollera alltid att spänningen på nätet motsvarar den spänning som finns angiven på märkplåten.

Laddaren är endast avsedd för inomhusbruk.

Etiketter på apparaten

Följande symboler finns på denna apparat tillsammans med datumkoden.

Läs hela den här bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten



Använd endast med laddare S003AQ-15

Funktioner

Detta verktyg har några eller samtliga av följande funktioner.

1. Strömbrytare
2. Låsknapp, dammbehållare
3. Dammbehållare
4. Expanderbart elementmunstycke
5. Filter
6. Borsthuvud för borttagning av husdjurshår
7. Laddningsterminal
8. Väggladdare
9. Laddningsuttag

Användning

Laddning (bild A, B)

Varning! Används endast med den medföljande laddaren. När den är ny, behöver de uppladdningsbara battericellerna i produkten en minsta laddningstid på 16 timmar för att säkerställa full effekt.

- Placera laddaren (8) i laddningsporten (9) på enhetens handtag som visas i bild A.
- Koppla in väggladdaren (7) i ett eluttag och slå på som visas i bild B.

Notera: På/av-brytaren (1) måste vara i läge (“O”), produkten kommer inte att ladda om den befinner sig i någon annan position.

- Under laddningen kan laddaren bli varm, det är helt normalt och säkert. Det är säkert att lämna apparaten ansluten till laddaren på obestämd tid. Laddaren reduceras automatiskt strömförbrukningen när laddningen är klar.

Varning! Ladda inte batteriet om temperaturen är lägre än 4 °C eller högre än 40 °C.

Användning

Slå på och stänga av (bild D)

- För att starta, skjut på/av-brytaren (1) framåt (dvs. “O” = av, “I” = på) i bild C.
- För att stoppa, skjut tillbaka brytaren.

Använda det utdragbara elementmunstycket (bild C)

- Dra ut elementmunstycket (4) såsom visas i bild D, tills det klickar på plats.

Fästa husdjurstillsatsen (bild E)

Varning! Enheten måste stängas av när husdjurstillsatsen fästs eller tas bort.

Varning! Använd inte direkt på husdjur.

- Skjut in dammskålsöppningen (3) i öppningen på motordrivna husdjurstillsatsen (6), se till att anslutningarna (6b) hakar i urtagen (3b). Ett ljudligt klick hörs.

Ta bort husdjurstillsatsen (bild F)

- Dra den motordrivna husdjurstillsatsens flikar (6a) utåt för att lossa dem från fästet (3a).
- Dra huvudenheten bort från husdjurstillsatsen.

Varning! Enheten måste stängas av när husdjurstillsatsen fästs eller tas bort.

Rengöring av filtren (bild H, I, J, K, L, M)

- Tryck på låsknappen till dammbehållaren (2) som visas i bild G.
- Separera dammbehållaren (3) från motorenheten som visas i bild G.
- Du kan använda dig av den enkla tömningsfunktionen som visas i bild IH.
- Lyft bort filtret (5) från dammkammaren (3) med fliken (5a) såsom visas i bild I.
- Töm dammbehållaren (3) genom att skaka lätt över en lämplig behållare som visas i bild J.
- Skölj dammbehållaren med varmt såpvatten.
- Tvätta filtren med varmt vatten som visas i bild K.
- Låt filtren torka naturligt, om värme tillförs kan filtren förvrängas.
- Sätt tillbaka filtret (5) in i dammbehållaren (3). Se till att filterflikarna är vända framåt. **Placera aldrig filtren bakåt i dammbehållaren.**
- Byt ut dammbehållaren på motorenheten. Se till att låsknappen (2) klickar på plats.

Doftfilter

- FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING - ta bort påsen från det doftande förfiltret. Montera om enligt instruktionerna ovan.
- När dammsugaren är på kommer doftfiltret avge en arom för att fräscha upp luften.



Varning! Orsakar mild hudirritation. Tvätta ansiktet, händerna och all exponerad hud noga efter hanteringen. Bär skyddshandskar/ skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd. Om det kommer i ögongen:
Skölj noga med vatten i flera minuter. Ta bort kontaktlinser om sådana används och lätt kan tas ut. Fortsätt att skölja. Om hudirritation uppstår: Sök medicinsk rådgivning/vård.



Varning! Skadligt för vattenlevande organismer med långvariga effekter. Undvik utsläpp i naturen. Kassera innehåll/behållare hos en godkänd avfallsanläggning.

Svälj inte.

Notera: När doftfiltret inte längre avger någon doft kan det vara en indikation på att filtret behöver bytas ut. Se nedan för information om ersättningsfilter.

Byta filtren

Filtren bör bytas ut var sjätte till nionde månad eller om de är utslitna eller trasiga.
Nya filter finns att köpa hos din BLACK+DECKER återförsäljare (kat. nr.VPF30)

- Ta loss de gamla filtren enligt beskrivningen ovan.
- Montera de nya filtren enligt beskrivningen ovan.

Underhåll

Den här sladdlösa BLACK+DECKER-apparaten har konstruerats för att fungera under lång tid med minsta möjliga underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.
Varning! Innan du utför underhåll på apparater utan sladd:

- Om batteriet är inbyggt låter du det laddas ur helt innan avstängningen.
- Dra ur sladden till laddaren innan du rengör den. Laddaren behöver inget annat underhåll än regelbunden rengöring.
- Rengör regelbundet apparatens/laddarens luftintag med en mjuk borste eller torr trasa.
- Rengör motorkåpan regelbundet med en fuktig trasa. Använd aldrig något slipande eller lösningsmedelsbaserat rengöringsmedel.

Skydda miljön

Separat insamling. Produkter och batterier som är markerade med denna symbol får inte kastas i de vanliga hushållssoporna.

Produkter och batterier innehåller material som kan återanvändas eller återvinnas för att minska behovet av råmaterial.
Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Närmare information finns tillgänglig på www.2helpU.com

Tekniska data

	DVA325JP
Spänning	10,8V
Amp-timmar	2.5Ah
Watt-timmar	27 Wh
Vikt	0,93kg

Garanti

Black & Decker är säker på kvaliteten hos denna produkt och erbjuder kunder 24 månaders garanti från datumet inköpsdatumet. Garantin gäller utöver konsumentens rättigheter enligt lag och påverkar inte dessa.
Garantin är giltig i de områden som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen och det europeiska frihandelsområdet.

För yrkande under garantin måste yrkandet vara in enlighet med Black & Deckers villkor och du kommer att behöva skicka in bevis på köpet till försäljaren eller en auktoriserad reparatör. Villkoren för Black&Deckers tvååriga garanti och var du hittar din närmaste auktoriserade reparatör kan erhållas på internet på www.2helpU.com, eller
genom att kontakta ditt lokal Black & Decker kontor på adressen som angetts i denna bruksanvisning.

Besök vår webbsida www.blackanddecker.co.uk för att registrera
din nya Black & Decker-produkt samt för att få information om nya produkter och specialerbjudanden.

Tiltenkt bruk

BLACK+DECKER DVA325JP Dustbuster® håndholdte støvsugere er designet for støvsuging. Apparatet er bare beregnet for bruk i hjemmet.

Les hele denne håndboken nøye før du bruker apparatet.

Sikkerhetsinstruksjoner

Advarsel! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Hvis advarslene og anvisningene nedenfor ikke overholdes, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

- Beregnet bruk er beskrevet i denne bruksanvisningen.

Hvis du bruker annet tilbehør, kobler til annet utstyr eller bruker dette apparatet til andre oppgaver enn det som er anbefalt i denne håndboken, kan det føre til fare for personskade.
- Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig bruk.

Bruke produktet
- Ikke bruk apparatet til å suge opp væske eller materialer som kan ta fyr.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av vann.
- Ikke senk apparatet ned i vann.
- Ikke dra i ledningen når du skal fjerne laderen fra stikkontakten. Hold ledningen til laderen borte fra varmekilder, olje og skarpe kanter.
- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre samt av personer som har reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de har tilsyn eller har fått veiledning i bruk av apparatet på en trygg måte og forstår farene som foreligger. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

Kontroll og reparasjon
Kontroller at apparatet ikke er skadet eller har defekte deler før du bruker det. Undersøk om brytere eller andre deler er skadet, eller om det er andre forhold som kan påvirke bruken.
- Ikke bruk produktet hvis noen del er skadet eller defekt.
- Overlat reparasjon eller utskifting av skadde eller defekte deler til et autorisert serviceverksted.
- Kontroller regelmessig om ledningen til laderen er skadet. Skift ut laderen hvis ledningen er skadet eller defekt.
- Forsøk aldri å fjerne eller skifte ut andre deler enn dem som er oppgitt i denne håndboken.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner

Etter bruk
- Ta ut støpselet til laderen før du rengjør laderen eller ladesokkelen.
- Når produktet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et tørt sted.
- Barn skal ikke ha tilgang til apparater som oppbevares.

Restrisikoer
Når verktøyet brukes, kan det oppstå ytterligere risikoer som kanskje ikke er beskrevet i de medfølgende sikkerhetsadvarslene. Disse risikoene kan bli forårsaket av feil bruk, langvarig bruk osv. Selv om de relevante sikkerhetsbestemmelsene blir fulgt, og sikkerhetstiltakene blir gjennomført, kan visse gjenværende risikoer ikke unngås. Disse inkluderer:
- Personskader som forårsakes av berøring av en roterende/bevegelig del.
- Personskader som oppstår ved skifte av deler, blader eller tilbehør.

- Personskader som skyldes for lang tids bruk av verktøyet. Når du bruker et verktøy i lange perioder, må du sørge for å ta regelmessige pauser.
- Hørselskader.
- Helsefarer forårsaket av innånding av støv som utvikler seg når du bruker verktøyet (eksempel: arbeid med tre, spesielt eik, bøk og MDF.)

Ladere

Laderen er konstruert for en bestemt spenning. Kontroller alltid at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet.

Advarsel! Ikke skift ut laderen med et vanlig nettstøpsel.

- Bruk bare BLACK+DECKER-laderen til å lade batteriet i apparatet som laderen ble levert sammen med. Andre batterier kan sprekke og føre til personskade og materiell skade.
- Prøv aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Hvis strømledningen blir skadet, må den byttes av produsenten eller et autorisert BLACK+DECKER-servicesenter for å unngå fare.
- Ikke utsett laderen for vann.
- Ikke åpne laderen.
- Ikke stikk gjenstander eller fingre inn i laderen.
- Apparatet, verktøyet eller batteriet må plasseres på et sted med god gjennomlufting under ladning.

Elektrisk sikkerhet

Symboler på laderen



Les hele denne håndboken nøye før du bruker produktet.



Dette verktøyet er dobbeltisolert. Jording er derfor ikke nødvendig. Kontroller alltid at strømforsyningen samsvarer med spenningen på merkeskiltet.



Laderen er kun ment for innendørs bruk.

Produktmerking

De følgende symbolene vises på dette apparatet sammen med datokoden.



Les hele denne håndboken nøye før du bruker produktet



Brukes kun med laderen S003AQ-15

Funksjoner

Dette verktøyet har noen av eller alle følgende egenskaper.

1. På/av-bryter
2. Frigjøringsknapp til støvoppsamleren
3. Støvoppsamler
4. Forlengbart sugestykke
5. Filter
6. Dyremunnstykke
7. Ladeterminal
8. Vegglader
9. Ladeport

Bruk

Lade (figur A og B)

Advarsel! Kun for bruk med den medfølgende laderen.

Ved ny, trenger de oppladbare cellene i produktet en minimum ladetid på 16 timer for å sikre full effekt.

- Plasser ladeterminalen (8) inn i ladeporten (9) på enhetens håndtak som vist i figur A.
- Sett veggladeren (7) i en stikkontakt og skru på som vist i figur B.

Merk: På/av bryteren (1) må være i (“O”) posisjon, produktet lades ikke ved andre posisjoner.

- Mens den lader kan laderen bli varm, dette er helt normalt og trygt. Det er sikkert å gå fra apparatet som er koblet til laderen. Laderen vil automatisk redusere kraftkonsum når ladingen er komplett.

Advarsel! Ikke lad batteriet hvis temperaturen i omgivelsene er under 4°C eller over 40°C.

Bruk

Slå på og av (figur D)

- For å starte, skyv på/av bryteren (1) forover (dvs. "O" = Av, "I" = På) i figur C.
- For å stoppe, skyv bryteren tilbake.

Bruk av det smale munnstykket (figur C)

- Trekk ut det smale munnstykket (4) som vist i figur D, til det klikker på plass.

Sette på dyremunnstykket (figur E)

Advarsel! Apparatet må slås av når dyremunnstykket skal settes på eller tas av.

Advarsel! Skal ikke brukes direkte på dyret.

- Skyv åpningen på støvoppsamleren (3) inn i åpningen på det motordrevne dyrehodet (6), pass på at kontaktene (6b) går inn i sporene (3b). Det høres et tydelig klikk.

Ta av dyremunnstykket (figur F)

- Trekk løsneknastene på det motordrevne dyremunnstykket (6a) utover for å løsne fra sporene (3a).
- Trekk hovedenheten ut fra dyremunnstykket.

Advarsel! Apparatet må slås av når dyremunnstykket skal settes på eller tas av.

Rengjøring av filtrene (figur G, H, I, J, K)

- Trykk på støvoppsamlerens frigjøringsknapp (2) som vist på figur G.
- Adskill støvoppsamleren (3) fra motorenheten som vist i figur G.
- Du kan bruke funksjonen for enkel tømming som vist i figur H.
- Løft filteret (5) ut av støvoppsamleren (3) ved hjelp av knasten (5a) som vist i figur I.
- Tøm støvoppsamleren (3) ved å riste det lett over en passende beholder som vist i figur J.
- Skyll støvoppsamleren med varmt såpevann.
- Vask filtrene med varmt såpevann som vist i figur K.
- La filtrene tørke naturlig, bruk av varme kan føre til at filtrene blir deformerte.
- Sett filteret (5) inn i støvoppsamleren igjen (3). Sørg for at filterklaffene vender forover. **Du må aldri plassere filtrene baklengs i støvoppsamleren.**
- Sett støvoppsamleren tilbake på motorenheten. Sørg for at frigjøringsknappen (2) klikker på plass.

Duftfilter

- FØR FØRSTE GANGS BRUK - ta duftforfilteret ut av posen. Sett sammen som angitt over.
- Når støvsugeren slås på, vil duftfilteret av plast avgi aroma for å friske opp luften.



Advarsel! Fører til mild hudirritasjon. Vask ansiktet, hender og eventuelt eksponert hud grundig etter håndtering. Bruk beskyttelseshansker og vernetøy/øye-/ansiktsvern. Dersom du får det i øynene:
Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Ta ut kontaktlinser dersom de er der og kan gjøres lett. Fortsett skyllingen. Dersom det oppstår hudirritasjon: Søk medisinsk hjelp (lege).



Advarsel! Skadelig for liv i vann, med langvarige effekter. Unngå forurensning av miljøet. Avhend innhold og emballasje via godkjent avfallshåndtering.



Må ikke svelges.

Merk: Når duftfilteret ikke lenger avgir aroma, kan det være en indikasjon på at filteret må skiftes. Se under for informasjon om ekstra filtere.

Utskifting av filtrene

Filtrene bør skiftes ut hver 6. til 9. måned og ellers hvis de er slitt eller skadet.

Ekstra filtere kan leveres fra din BLACK+DECKER-forhandler (katalognummer VPF30).

- Ta ut de gamle filtrene som beskrevet ovenfor.
- Sett inn de nye filtrene som beskrevet ovenfor.

Vedlikehold

Det batteridrevne BLACK+DECKER-produktet er konstruert for å være i drift over lengre tid, med et minimum av vedlikehold. For at den skal fungere tilfredsstillende over tid, er det viktig å sørge for riktig stell av verktøyet og regelmessig renhold.

Advarsel! Før du utfører vedlikehold på et batteridrevet apparat:

- La batteriet gå helt tomt hvis det er innebygd, og slå deretter av.
- Trekk ut laderen fra stikkontakten før du rengjør den. Laderen krever ikke annet vedlikehold enn regelmessig rengjøring.
- Rengjør ventilasjonsåpningene i apparatet/laderen regelmessig med en myk børste eller tørr klut.
- Rengjør motorhuset regelmessig med en fuktig klut. Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.

NORSK

(Oversettelse av de opprinnelige instruksjonene)

Miljøvern



Separat avfallshåndtering. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenbrukes eller gjenvinnes for å redusere behovet for nye råmaterialer.
Vennligst lever elektrisk utstyr og batterier til gjenbruk i henhold til lokale regler. Mer informasjon finner du på www.2helpU.com

Tekniske data

	DVA325JP
Spenning	10,8V
Amp timer	2.5Ah
Watt-timer	27Wh
Vekt	0,93kg

Garanti

Black & Decker er trygg på kvaliteten av produktene sine og tilbyr en 24 måneders garanti fra kjøpsdato. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter og er ikke i konflikt med disse. Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU) og det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA).

For å ta garantien i bruk må kravet være i samsvar med kjøpsbetingelsene fra Black&Decker og du må vise kjøpskvittering til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted. Betingelsene for Black & Decker 2 års garanti og adressen til din nærmeste autoriserte serviceverksted kan du finne på internett under www.2helpU.com, eller ved å kontakte ditt lokale Black & Decker kontor, adressen er angitt i denne bruksanvisningen.

Besøk vår webside www.blackanddecker.co.uk for å registrere ditt nye Black & Decker-produkt og for å holde deg oppdatert om nye produkter og spesialtilbud.

(Oversættelse af de oprindelige instruktioner)

DANSK

Tilsigtet brug

Din håndholdte BLACK+DECKER DVA325JP Dustbuster® støvsuger er designet til at støvsuge med. Apparatet er kun beregnet til brug i husholdninger.



Læs hele vejledningen omhyggeligt, før du bruger apparatet.

Sikkerhedsinstruktioner



Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis efterfølgende advarsler og instruktioner ikke følges, er der risiko for elektrisk stød, brand og alvorlige kvæstelser.

- Den tilsigtede brug er beskrevet i denne vejledning. Brugen af ekstraudstyr eller tilbehør eller udførelse af andet arbejde med dette apparat end det, der anbefales i denne vejledning, kan udgøre en fare for kvæstelser.
- Opbevar denne vejledning til senere brug.

Brug af apparatet

- Brug ikke apparatet til at opsamle væske eller stoffer, der kan være antændelige.
- Brug ikke apparatet i nærheden af vand.
- Apparatet må ikke nedsænkes i vand.
- Træk aldrig i laderens ledning for at afbryde laderen fra stikkontakten. Beskyt laderens ledning imod varmepåvirkninger, olie og skarpe kanter.

- Dette apparat kan bruges af børn i en alder fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis det sker under overvågning, eller de vejledes i brugen af apparatet på en sikker måde, og de forstår de farer, som er forbundet dermed. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.

Eftersyn og reparationer

Før brug skal apparatet kontrolleres for beskadigede eller defekte dele.
Se efter knækkede dele, skader på kontakter og eventuelle andre tilstande, der kan påvirke apparatets funktion.

- Brug ikke apparatet med beskadigede eller defekte dele.
- Få beskadigede eller defekte dele repareret eller udskiftet på et autoriseret værksted.
- Kontroller regelmæssigt opladerens ledning for skader. Udskift opladeren, hvis ledningen er beskadiget eller defekt.
- Forsøg aldrig at fjerne eller udskifte dele ud over dem, der er beskrevet i denne vejledning.

Yderligere sikkerhedsvejledninger

Efter brug

- Træk laderen ud af stikkontakten, før laderen eller laderens basisenhed rengøres.
- Opbevar apparatet på et tørt sted, når det ikke er i brug.
- Børn må ikke have adgang til opbevarede apparater.

Tilbageværende risici

Der kan opstå yderligere, tilbageværende risici under brugen af apparatet, som muligvis ikke behandles i de vedlagte sikkerhedsadvarsler. Disse risici kan opstå pga. forkert anvendelse, langvarig brug etc.
Selv ved overholdelse af relevante sikkerhedsforskrifter og anvendelse af sikkerhedsudstyr kan visse resterende risici ikke undgås. Disse omfatter:

- Tilskadekomst forårsaget af berøring af roterende/bevægelige dele.
- Tilskadekomst forårsaget af udskiftning af dele, klinger eller tilbehør.
- Tilskadekomst forårsaget af langvarig brug af et værktøj. Husk at holde pause jævnligt ved brug af et apparat i længere tid.
- Hørenedsættelse.
- Sundhedsrisici forårsaget af indånding af støv, der genereres ved brug af værktøjet (eksempel: arbejde med træ, især, eg, bøg og MDF.)

Opladere

Opladeren er udviklet til en specifik spænding. Kontroller altid, at netspændingen svarer til spændingen på typeskiltet.
Advarsel! Forsøg aldrig at erstatte opladerenheden med et almindeligt netstik.

- Brug kun din BLACK+DECKER-lader til at oplade batteriet i det værktøj, som den blev leveret sammen med. Andre batterier kan eksplodere og forårsage kvæstelser og materielle skader.
- Forsøg aldrig at oplade ikke-genopladelige batterier.
- Hvis netledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret BLACK+DECKER-værksted, så farlige situationer undgås.
- Opladeren må ikke udsættes for fugt.
- Opladeren må ikke åbnes.
- Opladeren må ikke undersøges.
- Apparatet/værktøjet/batteriet skal anbringes et sted med god udluftning, når det oplades.

Elektricitet og sikkerhed

Symboler på opladeren

Læs hele vejledningen omhyggeligt, før du bruger apparatet.

Dette værktøj er dobbelt isoleret, derfor er en jordledning ikke nødvendig. Kontrollér altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.

Laderen er kun beregnet til indendørs brug.

Mærkater på apparatet

Apparatet er forsynet med følgende advarselssymboler samt datokoden.

Læs hele vejledningen omhyggeligt, før du bruger apparatet

S003AQ-15 Brug kun med oplader S003AQ-15

Funktioner

Apparatet har nogle eller alle af de følgende funktioner.

1. Tænd/sluk-knap
2. Udløserknap til støvbeholderen
3. Støvbeholder
4. Udtrækkeligt revneværktøj
5. Filter
6. Mundstykke til dyrehår
7. Opladningsterminal
8. Vægoplader
9. Opladningsåbning

Anvendelse

Opladning (fig. A, B)

Advarsel! Må kun bruges med den medfølgende oplader. Når de er nye, skal produktets genopladelige celler have en minimum opladningstid på 16 timer for at sikre fuld strøm.

- Anbring opladningsterminalen (8) i opladningsporten (9) på enhedens håndtag, som vist i figur A.
- Sæt vægopladeren (7) i en stikkontakt, og slå strømmen til, som vist på figur B.

Bemærk: Tænd/sluk-knappen (1) skal være i positionen (“O”). Produktet oplader ikke, hvis det er i andre positioner.

- Under opladning kan opladeren blive varm. Dette er helt normalt og sikkert. Det er sikkert at lade apparatet være sluttet til opladeren på ubestemt tid. Opladeren reducerer automatisk strømforbruget, når opladningen er færdig.

Advarsel! Batteriet må ikke oplades i omgivelsestemperaturer under 4°C eller over 40°C.

Anvendelse

Start og stop (fig. D)

- Start ved at skubbe tænd/sluk-knappen (1) frem (dvs. “O”= Sluk, “I” = Tænd) i figur C.
- Stop ved at skubbe knappen tilbage.

Anvendelse af det udtrækkelige sprækkemundstykke (fig. C)

- Forlæng revneværktøjet (4) som vist i figur D, indtil det klikker på plads.

Montering af mundstykket til dyrehår (Fig. E)

Advarsel! Enheden skal slukkes, når mundstykket til dyrehår sættes på eller tages af.

Advarsel! Ret den ikke direkte mod dyr.

- Skub støvbeholderåbningen (3) ind i åbningen på det motoriserede mundstykke til dyrehår (6), og sørg for at forbindelsesstykkerne (6b) går i indgreb i udsparingerne (3b). Der kan høres en kliklyd.

Afmontering af mundstykket til dyrehår (Fig. F)

- Træk udløsningstapperne på det motoriserede mundstykke til dyrehår (6a) udad for at frigøre dem fra udsparingerne (3a).
- Træk hovedenheden fra mundstykket til dyrehår.

Advarsel! Enheden skal slukkes, når mundstykket til dyrehår sættes på eller tages af.

Rengøring af filtre (fig. G, H, I, J, K)

- Tryk på udløserknappen til støvbeholderen (2), som vist på figur G.
- Fjern støvbeholderen (3) fra motorenheden, som vist på figur G.
- Du kan bruge tøm-let-funktionen, som vist på figur H.
- Løft filtret (5) ud af støvbeholderen (3) ved at bruge den medfølgende tap (5a), som vist på figur I.
- Tøm støvbeholderen (3) ved at ryste den let over en skraldespand, som vist på figur J.
- Vask støvbeholderen med varmt sæbevand.
- Vask filtrene i varmt sæbevand, som vist på figur K.
- Lad filtrene tørre naturligt. Brug af varme kan få filtrene til at ændre facon.
- Sæt igen filtrene (5) på støvbeholderen (3). Sørg for, at filtrenes tapper peger fremad. **Anbring aldrig filtrene bagvendt i støvbeholderen.**
- Anbring igen støvbeholderen på motorenheden. Kontroller, at udløserknappen (2) låses på plads.

Duftfilter

- INDEN FØRSTE BRUG - fjern pose fra duftforfilteret. Monter i overensstemmelse med anvisningerne herover.
- Når støvsugeren er tændt, vil duftfilteret af plastik udsende en aroma for at opfriske luften.



Advarsel! Forårsager mild hudirritation. Vask ansigt, hænder og udsat hud grundigt efter brug. Bær beskyttelseshandsker/ beskyttelsestøj/beskyttelsesbriller/ansigtsværn. Hvis i øjnene:
Skyl omhyggeligt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette let kan gøres. Fortsæt skylning. Hvis der opstår hudirritationer: Søg lægehjælp.



Advarsel! Skadeligt for vandlevende organismer, med langvarige virkninger. Undgå udledning til miljøet. Bortskaf indhold/beholdere på et godkendt affaldsanlæg.



Nedsvælg ikke.

Bemærk: Når duftfiltrene af plastik ikke længere afgiver aromaen, kan det være et tegn på, at filteret skal udskiftes. Se herunder for oplysninger om reservefiltre.

Udskiftning af filtrene

Filtrene skal udskiftes hver 6. til 9. måned, og i øvrigt, hvis de bliver slidte eller beskadiget.
Udskiftningsfiltre fås hos din BLACK+DECKER forhandler (katalognr. VPF30).

- Tag de gamle filtre ud, som beskrevet i det foregående.
- Sæt de nye filtre i, som beskrevet i det foregående.

Vedligeholdelse

Dit Black & Decker-apparat uden ledning er beregnet til at fungere i en længere periode med minimal vedligeholdelse. Vedvarende tilfredsstillende funktion er afhængig af, om apparatet plejes korrekt og rengøres regelmæssigt.
Advarsel! Før udførelse af nogen form for vedligeholdelse af apparater uden ledning:

- Aflad batteriet helt, hvis det er indbygget, og sluk derefter.
- Træk opladeren ud af stikkontakten, før den rengøres. Opladeren kræver ingen vedligeholdelse, men skal rengøres jævnligt.
- Rengør jævnligt apparatets/laderens ventilationshuller med en blød børste eller en tør klud.
- Rengør med jævne mellemrum motorhuset med en fugtig klud. Der må ikke bruges skuremidler eller opløsningsmidler.

Miljøbeskyttelse



Særskilt bortskaffelse. Produkter og batterier mærket med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.

Produkter og batterier indeholder materialer, der kan genvindes eller genbruges og således reducere efterspørgslen efter råvarer.
Genbrug venligst elektriske produkter og batterier i henhold til lokale bestemmelser. Yderligere oplysninger findes på www.2helpU.com

Tekniske data

	DVA325JP
Spænding	10,8V
Amp-timer	2.5Ah
Watt timer	27Wh
Vægt	0,93kg

Garanti

Black & Decker er sikker på kvaliteten af sine produkter og tilbyder forbrugerne en garanti på 24 måneder fra købsdatoen. Garantien er et tillæg til forbrugerens lovmæssige rettigheder og påvirker ikke disse.
Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union og Det Europæiske Frihandelsområde.

Når du gør krav på garantien, skal kravet være i overensstemmelse med Black & Decker vilkår og betingelser, og du skal indsende dokumentation for købet til sælgeren eller til en autoriseret reparatør. Vilkår og betingelser for Black & Decker 2 års garanti og placeringen af dit nærmeste autoriserede serviceværksted kan fås på internettet på www.2helpU.com, eller
ved at kontakte dit lokale Black & Decker kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning.

Besøg venligst vores websted www.blackanddecker.co.uk for at registrere
dit nye Black & Decker produkt og modtage opdateringer om nye produkter og specielle tilbud.

Käyttötarkoitus

BLACK+DECKER DVA325JP Dustbuster®-rikkaimuri on tarkoitettu imurointiin. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.



Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

Turvallisuusohjeet



Varoitus! Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Alla olevien varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

- Käyttötarkoitus kuvataan näissä ohjeissa.

Muiden kuin ohjeissa suositeltujen lisävarusteiden tai -osien käyttö sekä laitteen käyttö muuhun kuin oppaassa suositeltuun tarkoitukseen voi aiheuttaa henkilövahingon vaaran.

- Säilytä tämä käyttöohje tulevaa tarvetta varten.

Laitteen käyttö

- Älä käytä laitetta nesteiden tai syttyvien materiaalien keräämiseen.
- Älä käytä laitetta veden lähellä.
- Älä upota laitetta veteen.
- Älä koskaan irrota laturia pistorasiasta vetämällä virtajohdosta. Pidä laturin virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä ja terävistä reunoista.
- Tämä laite soveltuu yli 8-vuotiaiden lasten ja sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä, aistillisia tai henkisiä rajoitteita tai puutteellinen kokemus tai tuntemus, jos heitä valvotaan tai jos he ovat saaneet laitteen turvalliseen käyttöön liittyvää opastusta ja ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Puhdistus- ja huoltotöitä ei saa jättää lapsille ilman valvontaa.

Tarkastus ja korjaus

Tarkista ennen laitteen käyttöä, ettei laitteessa ole vahingoittuneita tai viallisia osia.
Tarkista osien ja kytkimien kunto sekä muut seikat, jotka voivat vaikuttaa laitteen toimintaan.

- Älä käytä laitetta, jos jokin osa on vahingoittunut tai viallinen.
- Korjauta tai vaihdata vaurioituneet tai vialliset osat valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Tarkista säännöllisesti, ettei laturin virtajohto ole vahingoittunut. Vaihda laturi, jos virtajohto on vahingoittunut tai viallinen.
- Älä yritä korjata tai vaihtaa muita kuin tässä käyttöohjeessa erikseen määriteltyjä osia.

Lisäturvaohjeet

Käytön jälkeen

- Irrota laturi pistorasiasta ennen laturin tai lataustelineen puhdistamista.
- Kun laitetta ei käytetä, se on säilytettävä kuivassa paikassa.
- Pidä laite lasten ulottumattomissa.

Jäännösriskit

Myös muut kuin turvavaroituksissa mainitut riskit ovat mahdollisia työkalua käytettäessä. Nämä riskit voivat liittyä muun muassa virheelliseen tai pitkäaikaiseen käyttöön.
Tiettyjä jäännösriskejä ei voi välttää, vaikka noudatat kaikkia turvamääräyksiä ja käytät turvalaitteita. Näitä ovat:

- Pyörivien tai liikkuvien osien koskettamisen aiheuttamat vahingot.
- Osia, teriä tai lisävarusteita vaihdettaessa aiheutuneet vahingot.
- Työkalun pitkäaikaisen käytön aiheuttamat vahingot. Varmista, että pidät säännöllisesti taukoja työkalun pitkäaikaisen käytön aikana.
- Kuulon heikkeneminen.
- Työkalua käytettäessä (esimerkiksi puuta, erityisesti tammea, pyökkiä ja MDF-levyjä, käsiteltäessä) syntyneen pölyn sisäänhengityksen aiheuttamat terveysriskit).

Laturit

Laturi on tarkoitettu tietylle jännitteelle. Tarkista aina, että verkkojännite vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.
Varoitus! Älä yritä vaihtaa laturiin tavallista verkkovirran pistoketta.

- Käytä BLACK+DECKER-laturia vain laitteen mukana toimitetun akun lataamiseen. Muut akut voivat räjähtää ja aiheuttaa henkilövahinkoja tai aineellisia vahinkoja.
- Älä koskaan yritä ladata akkuja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi.
- Jos virtajohto vahingoittuu, sen vaihtaminen on turvallisuussyistä jätettävä valmistajan tai valtuutetun BLACK+DECKER-huollon tehtäväksi.
- Suojaa laturi vedeltä.
- Älä avaa laturia.
- Älä työnnä mitään laturin sisään.
- Lataa laite/akku vain hyvin tuuletetussa paikassa.

Sähköturvallisuus

Laturin symbolit

i Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

Tämä työkalu on kaksoiseristetty, joten erillistä maadoitusta ei tarvita. Tarkista aina, että verkkovirran jännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.

Laturi on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.

Laitteessa olevat merkinnät
Työkaluun on merkitty päivämääräkoodi sekä seuraavat symbolit.



Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä



Käytä ainoastaan laturilla S003AQ-15

Yleiskuvaus
Tässä työkalussa on joitakin tai kaikki seuraavista ominaisuuksista.
1. Virtakytkin
2. Pölysäiliön vapautuspainike
3. Pölysäiliö
4. Suurennettava rakosuulake
5. Suodatin
6. Lemmikkieläinsuulake
7. Latausliitäntä
8. Seinälaturi
9. Latausportti

Käyttö

Lataaminen (kuvat A, B)
Varoitus! Käytettävä ainoastaan pakkaukseen kuuluvalla laturilla.
Tuotteen uudet ladattavat kennot edellyttävät vähintään 16 tunnin latausta täyden tehon varmistamiseksi.
- Liitä latausliitäntä (8) laitteen kahvassa olevaan latausporttiin (9) kuvan A mukaisesti.
- Liitä seinälaturi (7) pistorasiaan ja kytke laite päälle kuvan B mukaisesti.

Huomautus: Virtakytkimen (1) on oltava “O”-asennossa, muutoin laite ei lataudu.
- Laturi voi lämmetä lataamisen aikana, tämä on normaalia ja turvallista. Laite voidaan jättää turvallisesti laturiin pitkäksikin aikaa. Laturin energiankulutus laskee automaattisesti, kun akku ladattu täyteen.

Varoitus! Älä lataa akkua, jos ympäröivä lämpötila on alle +4°C tai yli +40°C.

Käyttö

Käynnistys ja pysäytys (kuva D)
- Käynnistä liu’uttamalla virtakytkintä (1) eteenpäin (ts. “O”= pois, “I” = päällä) kuvan C mukaisesti.
- Lopeta käyttö liu’uttamalla kytkin takaisin.

Ulos vedettävän rakosuulakkeen käyttö (kuva C)
- Pidennä rakosuulake (4) kuvan D mukaisesti, kunnes se napsahtaa paikoilleen.

Lemmikkieläinsuulakkeen kiinnittäminen (kuva E)
Varoitus! Laite on oltava pois päältä, kun lemmikkieläinsuulake kiinnitetään tai irrotetaan.
Varoitus! Ei saa käyttää suoraan lemmikkieläimiin.
- Liu’uta pölysäiliön aukko (3) moottoroidun lemmikkieläinsuulakkeen (6) aukkoon varmistaen, että liittimet (6b) lukittuvat uriin (3b). Kuulet napsahduksen.

Lemmikkieläinsuulakkeen irrottaminen (kuva F)
- Vedä moottoroidun lemmikkieläinsuulakkeen vapautuskielekkeitä (6a) ulospäin niiden irrottamiseksi urista (3a).
- Vedä pääyksikkö irti lemmikkieläinsuulakkeesta.

Varoitus! Laite on oltava pois päältä, kun lemmikkieläinsuulake kiinnitetään tai irrotetaan.

Suodattimien puhdistaminen (kuvat G, H, I, J, K)
- Paina pölysäiliön vapautuspainiketta (2) kuvan G mukaisesti.
- Irrota pölysäiliö (3) moottoriyksiköstä kuvan G mukaisesti.
- Voit käyttää helppoa tyhjennystoimintoa kuvan H mukaisesti.
- Nosta suodatin (5) pois pölysäiliöstä (3) kielekkeen (5a) avulla kuvan I mukaisesti.
- Tyhjennä pölysäiliö (3) ravistamalla sitä kevyesti roska-astian päällä kuvan J mukaisesti.
- Huuhtele pölysäiliö lämpimällä saippuavedellä.
- Pese suodattimet lämpimällä saippuavedellä kuvan K mukaisesti.
- Anna suodattimien kuivua luonnollisesti. Suodattimet voivat vääntyä, jos niitä kuivataan lämmön avulla.
- Asenna suodatin (5) takaisin pölysäiliöön (3). Varmista, että suodattimen kielekkeet osoittavat eteenpäin. **Älä koskaan aseta suodattimia pölysäiliöön niin, että ne osoittavat taaksepäin.**
- Asenna pölysäiliö takaisin moottoriyksikköön. Varmista, että vapautuspainike (2) napsahtaa paikalleen.

Tuoksusuodatin

- ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA - poista pussi tuoksuvasta esisuodattimesta. Asenna osat paikoilleen yllä annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Kun imuri on kytketty päälle, muovisesta tuoksusuodattimesta pääsee tuoksua ilman raikastamiseksi.



Varoitus! Aiheuttaa lievää ihoärsytystä. Pese kasvot, kädet ja altistunut ihoalue huolellisesti käsittelyn jälkeen. Käytä suojakäsineitä/suojavaatteita /suojalaseja/suojanaamaria. Silmät: Huuhtele huolellisesti vedellä useiden minuuttien ajan. Poista piilolinssit, jos se onnistuu helposti. Jatka huuhtelua. Ihoärsytys: Ota yhteyttä lääkäriin.



Varoitus! Haitallista vesieliöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia. Ei saa päästää ympäristöön. Hävitä sisältö/astiat hyväksyttyyn keräyspisteeseen.



Ei saa niellä.

Huomautus: Kun muovisesta tuoksusuodattimesta ei enää pääse tuoksua, se voi olla merkki suodattimen vaihtotarpeesta. Katso alla olevat suodattimen vaihto-ohjeet.

Suodattimien vaihtaminen

Suodattimet on hyvä vaihtaa 6–9 kuukauden välein ja aina, kun ne ovat kuluneet tai vahingoittuneet.
Uusia suodattimia myyvät BLACK+DECKER -tuotteiden jälleenmyyjät (tuotenro VPF30).

- Poista vanhat suodattimet yllä kuvatulla tavalla.
- Aseta uudet suodattimet paikalleen yllä kuvatulla tavalla.

Huolto

BLACK+DECKERin johdoton laite on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.
Varoitus! Toimi ennen johdottomien laitteiden huoltoa seuraavasti:

- Jos akku on kiinteä, käytä akku täysin loppuun ja sammuta laite sitten.
- Irrota laturi pistorasiasta ennen laturin puhdistamista. Laturi ei tarvitse säännöllisen puhdistamisen lisäksi mitään muuta huoltoa.
- Puhdista laitteen/laturin ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla kangasliinalla.
- Puhdista moottorin kotelo säännöllisesti kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia tai liuotinpohjaisia puhdistusaineita.

Ympäristönsuojelu



Toimita tämä laite erilliskeräykseen. Tällä symbolilla merkittyjä tuotteita ja akkuja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tuotteissa ja akuissa on materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää uudelleen käyttöä varten.
Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaan. Lisätietoa on saatavilla osoitteessa www.2helpU.com

Tekniset tiedot

	DVA325JP
Jännite	10,8 V
Ampeeritunnit	2,5 Ah
Wattitunnit	27 Wh
Paino	0,93 kg

Takuu

Black & Decker on vakuuttunut tuotteidensa korkeasta laadusta ja tarjoaa kuluttajille 24 kuukauden takuun, joka astuu voimaan
ostopäivänä. Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin.
Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että vaade täyttää Black & Deckerin ehdot ja että ostaja toimittaa ostotositteen jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle. Black & Deckerin kahden vuoden takuun ehdot ja lähimmän valtuutetun korjauspalvelun yhteystiedot ovat saatavilla osoitteessa www.2helpU.com tai
ottamalla yhteyttä paikalliseen Black & Deckerin toimipisteeseen tässä ohjekirjassa ilmoitettuihin osoitteisiin.

Käy verkkosivuillamme osoitteessa www.blackanddecker.co.uk ja rekisteröi
uusi Black & Decker -tuotteesi. Sivuilta saat myös päivityksiä uusista tuotteista ja erikoistarjouksista.

Προβλεπόμενη χρήση

Το ηλεκτρικό σκουπάκι χειρός BLACK+DECKER DVA325JP Dustbuster® έχει σχεδιαστεί για ηλεκτρικό σκούπισμα. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.



Διαβάστε προσεκτικά όλο το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Οδηγίες ασφαλείας



Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των παρακάτω προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρές σωματικές βλάβες.

- Η προβλεπόμενη χρήση περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Τόσο η χρήση αξεσουάρ ή προσαρτημάτων, όσο και η πραγματοποίηση με αυτή τη συσκευή οποιασδήποτε εργασίας, πέραν αυτών που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών, μπορεί να εγκυμονεί κίνδυνο σωματικών βλαβών.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

Χρήση της συσκευής

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να περισυλλέξετε υγρά ή άλλα υλικά που θα μπορούσαν να πιάσουν φωτιά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.
- Ποτέ μην αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα τραβώντας τον από το καλώδιο. Διατηρείτε το καλώδιο φορτιστή σε απόσταση από πηγές θερμότητας, λάδια και κοφτερές αιχμές.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, μόνο εφόσον τα άτομα αυτά επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Έλεγχος και επισκευές

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τη συσκευή σας για τυχόν εξαρτήματα που παρουσιάζουν ζημιά ή βλάβη. Ελέγξτε αν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα, ζημιά σε διακόπτες και οτιδήποτε άλλο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία της.

- Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αν οποιοδήποτε εξάρτημά της έχει υποστεί ζημιά ή βλάβη.
- Φροντίζετε η επισκευή ή αντικατάσταση των εξαρτημάτων που τυχόν έχουν υποστεί ζημιά ή βλάβη να γίνεται από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.
- Να ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του καλωδίου του φορτιστή. Σε περίπτωση που το καλώδιο του φορτιστή παρουσιάζει ζημιά ή ελάττωμα, αντικαταστήστε το φορτιστή.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα, εκτός από αυτά που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας

Μετά τη χρήση

- Πριν καθαρίσετε τον φορτιστή ή τη βάση φόρτισης αποσυνδέστε τον/την από την πρίζα.
- Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό χώρο.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση σε αποθηκευμένες συσκευές.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να δημιουργηθούν πρόσθετοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι, οι οποίοι ενδέχεται να μη συμπεριλαμβάνονται στις προειδοποιήσεις ασφαλείας που εσωκλείονται. Αυτοί οι κίνδυνοι μπορεί να προκληθούν από κακή χρήση, παρατεταμένη χρήση κλπ.

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και τη χρήση διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν είναι δυνατό να αποφευχθούν. Σε αυτούς περιλαμβάνονται:

- Τραυματισμοί από επαφή με οποιαδήποτε περιστρεφόμενα/κινούμενα μέρη.
- Τραυματισμοί κατά την αλλαγή οποιωνδήποτε εξαρτημάτων, λεπίδων ή αξεσουάρ.
- Σωματικές βλάβες από παρατεταμένη χρήση εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε εργαλείο για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα, μην παραλείπετε με κανένα τρόπο να κάνετε τακτικά διαλείμματα.
- Βλάβη της ακοής.
- Κίνδυνοι στην υγεία που προκαλούνται από την εισπνοή σκόνης όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο (παράδειγμα:- όταν επεξεργάζεστε ξύλο, ειδικά δρυ, οξιά και MDF).

Φορτιστές

Ο φορτιστής σας είναι σχεδιασμένος για συγκεκριμένη ηλεκτρική τάση. Ελέγχετε πάντα ότι η τάση ρεύματος δικτύου συμφωνεί με αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

Προειδοποίηση! Ποτέ μην επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε τη μονάδα φορτιστή με κανονικό φις ρεύματος δικτύου.

- Ο φορτιστής BLACK+DECKER πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο για τη φόρτιση της μπαταρίας της συσκευής που συνόδευε. Άλλες μπαταρίες ενδέχεται να εκραγούν, προκαλώντας τραυματισμό ατόμων και ζημιές.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, η αντικατάστασή του πρέπει να γίνει από τον κατασκευαστή ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της BLACK+DECKER, ώστε να μην αποτελέσει κίνδυνο.
- Μην εκθέτετε τον φορτιστή σε νερό.
- Μην ανοίξετε τον φορτιστή.
- Μην εισάγετε οποιαδήποτε αντικείμενα μέσα στο φορτιστή.
- Κατά τη φόρτιση, η συσκευή/ μπαταρία πρέπει να έχει τοποθετηθεί σε επαρκώς αεριζόμενο χώρο.

Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος

Σύμβολα επάνω στο φορτιστή

i📖 Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο.

Αυτό το εργαλείο φέρει διπλή μόνωση και επομένως δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης. Ελέγχετε πάντα ότι η παροχή ρεύματος αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων.

Ο φορτιστής προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους μόνο.

Ετικέτες πάνω στη συσκευή

Αυτή η συσκευή φέρει τα παρακάτω προειδοποιητικά σύμβολα μαζί με τον κωδικό ημερομηνίας.



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο



Χρησιμοποιείτε μόνο με τον φορτιστή S003AQ-15

Χαρακτηριστικά

Αυτό το εργαλείο διαθέτει μερικά από ή όλα τα παρακάτω χαρακτηριστικά.

1. Διακόπτης λειτουργίας on/off
2. Κουμπί απελευθέρωσης θαλάμου σκόνης
3. Θάλαμος σκόνης
4. Εκτεινόμενο εξάρτημα για χαραμάδες
5. Φίλτρο
6. Κεφαλή για τρίχες κατοικιδίων
7. Ακροδέκτης φόρτισης
8. Φορτιστής τοίχου
9. Θύρα φόρτισης

Χρήση

Φόρτιση (Εικ. A, B)

Προειδοποίηση! Για χρήση μόνο με τον παρεχόμενο φορτιστή.
Κατά την πρώτη χρήση τους, τα επαναφορτιζόμενα στοιχεία μπαταρίας του προϊόντος χρειάζονται ελάχιστο χρόνο φόρτισης 16 ωρών για να εξασφαλιστεί πλήρης ισχύς.

- Τοποθετήστε τον ακροδέκτη φόρτισης (8) στη θύρα φόρτισης (9) που βρίσκεται στη λαβή της μονάδας, όπως δείχνει η εικόνα A.
- Συνδέστε τον φορτιστή τοίχου (7) σε μια πρίζα και ενεργοποιήστε τον, όπως δείχνει η εικόνα B.

Σημείωση: Ο διακόπτης λειτουργίας on/off (1) πρέπει να είναι στη θέση (“O”), το προϊόν δεν θα φορτιστεί αν είναι σε οποιαδήποτε άλλη θέση.

- Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, ο φορτιστής μπορεί να θερμανθεί, αυτό είναι πολύ φυσιολογικό και ασφαλές. Είναι ασφαλές να αφήνετε τη συσκευή συνεχώς συνδεδεμένη στο φορτιστή. Ο φορτιστής μειώνει αυτόματα την κατανάλωση ισχύος όταν ολοκληρώνεται η φόρτιση.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω από 4 °C ή πάνω από 40 °C.

Χρήση

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (Εικ. D)

- Για να ξεκινήσετε μετακινήστε τον διακόπτη On/Off (1) προς τα εμπρός (δηλ. “O”= Off-απενεργοποιημένο εργαλείο, “I” = ενεργοποιημένο), βλ. Εικόνα C.
- Για να σταματήσετε τη λειτουργία, μετακινήστε πίσω τον διακόπτη.

Χρήση του πτυσσόμενου εργαλείου χαραμάδων (Εικ. C)

- Εκτείνετε το εργαλείο για χαραμάδες (4) όπως δείχνει η εικόνα D, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του με χαρακτηριστικό ήχο κλικ.

Σύνδεση της κεφαλής για τρίχες κατοικιδίων (Εικ. E)

Προειδοποίηση! Η μονάδα πρέπει να είναι απενεργοποιημένη κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση της κεφαλής για τρίχες κατοικιδίων.
Προειδοποίηση! Να μη χρησιμοποιείται απευθείας στα ίδια τα κατοικίδια.

- Τοποθετήστε το άνοιγμα (3) του δοχείου σκόνης μέσα στο άνοιγμα της κεφαλής με μοτέρ για τρίχες κατοικιδίων (6) και βεβαιωθείτε ότι οι σύνδεσμοι (6b) εισέρχονται και ασφαλίζουν με τις εσοχές (3b). Θα ακουστεί χαρακτηριστικός ήχος “κλικ”.

Αφαίρεση της κεφαλής για τρίχες κατοικιδίων (Εικ. F)

- Τραβήξτε προς τα έξω τα ρύγχη απελευθέρωσης (6a) της κεφαλής με μοτέρ για τρίχες κατοικιδίων ώστε να τα απελευθερώσετε από τις εσοχές (3a).
- Τραβήξτε την κύρια μονάδα από την κεφαλή για τρίχες κατοικιδίων.

Προειδοποίηση! Η μονάδα πρέπει να είναι απενεργοποιημένη κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση της κεφαλής για τρίχες κατοικιδίων.

Καθαρισμός των φίλτρων (Εικ. G, H, I, J, K)

- Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης θαλάμου σκόνης (2) όπως δείχνει η εικόνα G.
- Διαχωρίστε το θάλαμο σκόνης (3) από τη μονάδα μοτέρ όπως δείχνει η εικόνα G.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη δυνατότητα εύκολης εκκένωσης όπως δείχνει η εικόνα H.
- Ανυψώστε το φίλτρο (5) και αφαιρέστε το από το θάλαμο σκόνης (3) χρησιμοποιώντας την παρεχόμενη γλωττίδα (5a) όπως δείχνει η εικόνα I.
- Αδειάστε το δοχείο σκόνης (3) τινάζοντάς το απαλά πάνω από ένα κατάλληλο δοχείο όπως δείχνει η εικόνα J.
- Ξεπλύνετε το δοχείο σκόνης με χλιαρό σαπουνόνερο.
- Πλύνετε τα φίλτρα με χλιαρό σαπουνόνερο όπως δείχνει η εικόνα K.
- Αφήστε τα φίλτρα να στεγνώσουν με φυσικό τρόπο - αν χρησιμοποιήσετε θερμότητα μπορεί να παραμορφωθούν τα φίλτρα.
- Τοποθετήστε πάλι το φίλτρο (5) μέσα στο θάλαμο σκόνης (3). Βεβαιωθείτε ότι οι γλωττίδες φίλτρου κοιτάζουν προς τα εμπρός. **Ποτέ μην τοποθετήσετε ανάποδα τα φίλτρα μέσα στο θάλαμο σκόνης.**
- Επανατοποθετήστε το θάλαμο σκόνης πάνω στη μονάδα μοτέρ. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί απασφάλισης (2) έχει κουμπώσει στη θέση του.

Αρωματισμένο φίλτρο

- ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ - αφαιρέστε τη σακούλα από το αρωματισμένο προφίλτρο. Επανασυναρμολογήστε σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες.
- Όταν ενεργοποιείται η ηλεκτρική σκούπα, το πλαστικό αρωματισμένο φίλτρο θα εκπέμπει ένα άρωμα για να φρεσκάρει τον αέρα.



Προειδοποίηση! Προκαλεί ήπιο ερεθισμό του δέρματος. Ξεπλύνετε σχολαστικά το πρόσωπο, τα χέρια και οποιοδήποτε εκτεθειμένο μέρος του δέρματος μετά το χειρισμό του. Φοράτε προστατευτικά γάντια/ προστατευτικό ρουχισμό/ προστασία ματιών/ προστασία προσώπου. Αν έρθει σε επαφή με τα μάτια: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Αφαιρέστε τους φακούς επαφής αν φοράτε και είναι εύκολο να το κάνετε. Συνεχίστε να ξεπλένετε. Εάν παρουσιαστεί ερεθισμός του δέρματος: Ζητήστε ιατρική βοήθεια.



Προειδοποίηση! Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις. Αποφύγετε την απόρριψη στο περιβάλλον. Απορρίψτε τα περιεχόμενα/ δοχεία σε εγκεκριμένη εγκατάσταση διάθεσης αποβλήτων.



Μην το καταπιείτε.

Σημείωση: Αν το πλαστικό αρωματισμένο φίλτρο δεν εκπέμπει πλέον άρωμα, μπορεί να είναι ένδειξη ότι το φίλτρο χρειάζεται αντικατάσταση. Δείτε παρακάτω για πληροφορίες σχετικά με ανταλλακτικά φίλτρα.

Αντικατάσταση των φίλτρων

Τα φίλτρα πρέπει να αντικαθίστανται κάθε 6 με 9 μήνες και όταν έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά.
Ανταλλακτικά φίλτρα διατίθενται από τον τοπικό σας έμπορο της BLACK+DECKER (αρ. κατ. VPF30).

- Αφαιρέστε τα παλιά φίλτρα όπως περιγράφεται παραπάνω.
- Τοποθετήστε τα καινούργια φίλτρα όπως περιγράφεται παραπάνω.

Συντήρηση

Αυτή η συσκευή μπαταρίας της BLACK+DECKER έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό του εργαλείου.
Προειδοποίηση! Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση σε συσκευές που λειτουργούν με μπαταρία:

- Χρησιμοποιήστε την μπαταρία μέχρι να εξαντληθεί πλήρως αν είναι ενσωματωμένη, και στη συνέχεια απενεργοποιήστε.
- Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα πριν τον καθαρίσετε. Ο φορτιστής σας δεν χρειάζεται καμία άλλη συντήρηση πέραν του τακτικού καθαρισμού.
- Να καθαρίζετε τακτικά τις εγκοπές εξαερισμού της συσκευής/του φορτιστή με μαλακή βούρτσα ή στεγνό πανί.
- Να καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα του μοτέρ με ένα ελαφρά υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που χαράζουν ή περιέχουν διαλύτες.

Προστασία του περιβάλλοντος



Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες.
Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο
www.2helpU.com

Τεχνικά δεδομένα

	DVA325JP
Τάση	10,8 V
Αμπερώρες	2,5 Ah
Βατώρες	27 Wh
Βάρος	0,93 kg

Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και προσφέρει στους καταναλωτές εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση συμπληρώνει και με κανένα τρόπο δεν παραβλάπτει τα νόμιμα δικαιώματά σας.
Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών.

Για να υποβάλετε αξίωση βάσει της εγγύησης, η αξίωση θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τους Όρους και προϋποθέσεις της Black & Decker και θα χρειαστεί να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών. Μπορείτε να αποκτήσετε τους Όρους και προϋποθέσεις της εγγύησης 2 ετών της Black & Decker και να μάθετε την τοποθεσία του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου επισκευών στο Internet στο www.2helpU.com, ή επικοινωνώντας με το τοπικό σας γραφείο Black & Decker στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στο παρόν εγχειρίδιο.

Παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.blackanddecker.gr για να καταχωρίσετε
το νέο σας προϊόν Black & Decker και για να ενημερώνεστε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές.

België/Belgique/Luxembourg www.blackanddecker.be enduser.be@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel. NL Tel. FR Fax.	+32 15 47 37 65 +32 15 47 37 66 +32 15 47 37 99
Danmark	Black & Decker Roskildevej 22 2620 Albertslund	kundeservice.dk@sbdinc.com www.blackanddecker.dk	
Deutschland www.blackanddecker.de infobfge@sdbinc.com	Stanley Black & Decker Deutschland Gmbh Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. Fax	06126 21-0 06126 21-2980
Ελλάδα www.blackanddecker.gr greece.service@sbdinc.com	Stanley Black & Decker (ΕΛΛΑΣ) Ε.Π.Ε ΓΡΑΦΕΙΑ:Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. Φαξ	210-8981616 210-8983570
SERVICE:	Ημερος Τόπος 2 -Χάνι Αδάμ 193 00 Ασπρόπυργος - Αθήνα	Τηλ. Service Φαξ	210-8985208 210-5597598
España www.blackanddecker.es respuesta.posventa@sbdinc.co	Stanley Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis “Mas Blau” Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. Fax	934 797 400 934 797 419
France www.blackanddecker.fr	Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. Fax	04 72 20 39 20 04 72 20 39 00
Helvetia www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	Tel. Fax	026-6749393 026-6749394
Italia www.blackanddecker.it service.italia@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Italia Via Energypark 6 20871 Vimercante (MB)	Tel. Fax Numero verde	039-9590200 039-9590313 800-213935
Nederland www.blackanddecker.nl enduser.nl@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35, 6121 RE BORN Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel. Fax	+31 164 283 065 +31 164 283 200
Norge	Black & Decker Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	kundeservice.no@sbdinc.com www.blackanddecker.no	
Österreich www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. Fax	01 66116-0 01 66116-614
Portugal www.blackanddecker.pt resposta.posvenda@sbdinc.com	Black & Decker Limited SARL Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	Tel. Fax	214667500 214667580
Suomi	Black & Decker PL47 00521, Helsinki	asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com www.blackanddecker.fi	
Sverige	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Mölndal	kundservice.se@sbdinc.com www.blackanddecker.se	
Türkiye www.blackanddecker.com.tr	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı / Eyüp / İstanbul 34050	Tel. Fax.	0212 533 52 55 0212 533 10 05
United Kingdom & **Republic Of Ireland** www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. Fax	01753 511234 01753 512365
Middle East & Africa www.blackanddecker.ae service.mea@sbdinc.com	Black & Decker P.O.Box - 17164 Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel. Fax	+971 4 8863030 +971 4 8863333